



**A7-0454/2013**

10.12.2013

**\*\*\*I**  
**PRANEŠIMAS**

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimo į Sąjungos viešųjų pirkimų vidaus rinką ir procedūrų, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas  
(COM(2012) 0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD))

Tarptautinės prekybos komitetas

Pranešėjas: Daniel Caspary

Nuomonės referentas (\*):

Frank Engel, Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas

(\*): Darbo su susijusiais komitetais procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 50 straipsnis

### ***Procedūrų sutartiniai ženklai***

- \* Konsultavimosi procedūra
- \*\*\* Pritarimo procedūra
- \*\*\*I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- \*\*\*II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- \*\*\*III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

### ***Teisės akto projekto pakeitimai***

Parlamento padaryti teisės akto projekto pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu***. Žymėjimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto dalis, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Tokiems pasiūlytiems taisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

Su galiojančiu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, susijusio pakeitimo antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas galiojantis teisės aktas ir keičiama šio teisės akto nuostata. Perimtos galiojančio teisės akto nuostatų, kurias Parlamentą nori iš dalies keisti, nors jos nepakeistos teisės akto projekte, dalys žymimos ***pusjuodžiu*** šriftu. Išbrauktos tokių nuostatų teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...].

## TURINYS

	<b>Psl.</b>
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
AIŠKINAMOJI DALIS .....	52
VIDAUS RINKOS IR VARTOTOJŲ APSAUGOS KOMITETO NUOMONĖ(*).....	56
VYSTYMO SI KOMITETO NUOMONĖ.....	87
UŽIMTUMO IR SOCIALINIŲ REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ.....	94
TEISĖS REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ.....	110
PROCEDŪRA .....	137



## EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimo į Sąjungos viešųjų pirkimų vidaus rinką ir procedūrų, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas

(COM(2012)0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2012) 0124),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 207 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0084/2012),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Tarptautinės prekybos komiteto pranešimą ir Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto, Vystymosi komiteto, Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto ir Teisės reikalų komiteto nuomones (A7-0454/2013),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
  3. paveda Pirmininkui (-ei) perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

### **Pakeitimas 1**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento Pirma antraštinė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR  
TARYBOS REGLAMENTAS

dėl trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimo į Sąjungos viešųjų pirkimų vidaus rinką ir procedūrų, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir

*Pakeitimas*

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR  
TARYBOS REGLAMENTAS

dėl trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimo į Sąjungos viešųjų pirkimų ir **koncesijų** vidaus rinką **ir** procedūrų, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos

paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų  
pirkimų rinkas

(Tekstas svarbus EEE)

prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių  
viešųjų pirkimų **ir koncesijų** rinkas.

(Tekstas svarbus EEE)

### *Pagrindimas*

*Suderinama su Europos Parlamento pozicija trišalėse derybose dėl viešųjų pirkimų ir koncesijų direktyvos.*

## **Pakeitimas 2**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 a nurodomoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**- atsižvelgdami į persvarstytas viešųjų  
pirkimų direktyvas (2011/0438(COD),  
2011/0349(COD) ir 2011/0437(COD));**

## **Pakeitimas 3**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 b nurodomoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**- atsižvelgdami į persvarstytą daugiašalę  
Sutartį dėl viešųjų pirkimų (VPS);**

## **Pakeitimas 4**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 1 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(1) Europos Sąjungos sutarties 21  
straipsnyje nustatyta, kad Sąjunga turi  
apibrėžti ir įgyvendinti bendrą politiką ir  
veiksmus bei siekti aukšto lygio

(1) Europos Sąjungos sutarties 21  
straipsnyje nustatyta, kad Sąjunga turi  
apibrėžti ir įgyvendinti bendrą politiką ir  
veiksmus bei siekti aukšto lygio

bendradarbiavimo visose tarptautinių santykių srityse, kad, *inter alia*, skatintų visų šalių integraciją į pasaulio ekonomiką, įskaitant laipsnišką tarptautinės prekybos apribojimų panaikinimą;

bendradarbiavimo visose tarptautinių santykių srityse, kad, *inter alia*, ***apsaugotų savo vertybes, svarbiausius interesus, užtikrintų saugumą, nepriklausomumą bei vientisumą ir*** skatintų visų šalių integraciją į pasaulio ekonomiką, įskaitant laipsnišką tarptautinės prekybos apribojimų panaikinimą;

## **Pakeitimas 5**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(5) Pasaulio prekybos organizacijoje ir dvišaliuose santykiuose Sąjunga remia platų tarptautinį Sąjungos ir jos prekybos partnerių viešųjų pirkimų rinkų atvėrimą laikantis abipusiškumo ir abipusės naudos principo;

*Pakeitimas*

(5) Pasaulio prekybos organizacijoje ir dvišaliuose santykiuose Sąjunga remia platų tarptautinį Sąjungos ir jos prekybos partnerių viešųjų pirkimų ***ir koncesijų*** rinkų atvėrimą laikantis abipusiškumo ir abipusės naudos principo;

*Pagrindimas*

*Suderinama su Europos Parlamento pozicija trišalėse derybose dėl viešųjų pirkimų ir koncesijų direktyvos.*

## **Pakeitimas 6**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(5a) viešieji pirkimai yra svarbi Sąjungos bendrojo vidaus produkto dalis, taigi turėtų būti naudojami Sąjungos inovacijų ir pramonės gamybos potencialui didinti. Atsižvelgiant į Sąjungos tvarios pramonės politikos strategiją, reikėtų neįtraukti nesąžiningų pasiūlymų, kurie apima ne Sąjungos kilmės prekes ir (arba) paslaugas. Kartu reikėtų užtikrinti***

*abipusiškumą ir sąžiningas Sąjungos pramonės atstovų patekimo į rinką sąlygas;*

## **Pakeitimas 7**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(5a) Sąjungos prekybos politika, skatindama geresnes darbo sąlygas, darbo saugą ir sveikatos apsaugą ir pagrindines teises, turėtų padėti mažinti skurdą pasaulyje;*

## **Pakeitimas 8**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(6) daugelis trečiųjų šalių nenoriai atveria savo viešųjų pirkimų rinkas tarptautinei konkurencijai ar neatveria jų labiau nei tai darė iki šiol. Todėl Sąjungos **ūkio subjektai** susiduria su viešųjų pirkimų ribojamaisiais veiksmais daugelyje Sąjungos prekybos partnerių. Dėl tų viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų netenkama daug prekybos galimybių;

(6) daugelis trečiųjų šalių nenoriai atveria savo viešųjų pirkimų **ir koncesijų** rinkas tarptautinei konkurencijai ar neatveria jų labiau nei tai darė iki šiol. Todėl Sąjungos **ekonominės veiklos vykdytojai** susiduria su viešųjų pirkimų ribojamaisiais veiksmais daugelyje Sąjungos prekybos partnerių. Dėl tų viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų netenkama daug prekybos galimybių;

*Pagrindimas*

*Suderinama su Europos Parlamento pozicija trišalėse derybose dėl viešųjų pirkimų ir koncesijų direktyvos.*

## **Pakeitimas 9**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**



## 8 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(8) pagal SESV 207 straipsnį, bendra prekybos politika viešųjų pirkimų srityje turi būti grindžiama vienodais principais;

*Pakeitimas*

(8) pagal SESV 207 straipsnį, bendra prekybos politika viešųjų pirkimų **ir koncesijų** srityje turi būti grindžiama vienodais principais;

## Pakeitimas 10

### Pasiūlymas dėl reglamento 9 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(9) siekiant Sąjungos ir trečiųjų šalių **ūkio subjektams**, perkančiosioms organizacijoms ar subjektams užtikrinti teisinį tikrumą, tarptautiniai įsileidimo į rinką įsipareigojimai, kuriuos viešųjų pirkimų srityje Sąjunga prisiėmė trečiųjų šalių atžvilgiu, turėtų būti įtvirtinti ES teisės sistemoje, kad būtų užtikrintas veiksmingas jų taikymas. Komisija turėtų paskelbti esamų Europos Sąjungos įsileidimo į rinką tarptautinių įsipareigojimų taikymo gaires. Tos gairės turėtų būti nuolat atnaujinamos ir teikti patogią naudoti informaciją;

*Pakeitimas*

(9) siekiant Sąjungos ir trečiųjų šalių **ekonominės veiklos vykdytojams**, perkančiosioms organizacijoms ar subjektams užtikrinti teisinį tikrumą, tarptautiniai įsileidimo į rinką įsipareigojimai, kuriuos viešųjų pirkimų **ir koncesijų** srityje Sąjunga prisiėmė trečiųjų šalių atžvilgiu, turėtų būti įtvirtinti ES teisės sistemoje, kad būtų užtikrintas veiksmingas jų taikymas. Komisija turėtų paskelbti esamų Europos Sąjungos įsileidimo į rinką tarptautinių įsipareigojimų taikymo gaires. Tos gairės turėtų būti nuolat atnaujinamos ir teikti patogią naudoti informaciją;

## *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. public procurement), ir koncesijas (angl. concessions) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Šie skirtumai privalo būti atspindėti šiame reglamente. Tarptautiniu lygmeniu šiuo metu yra reglamentuojamos tik darbų koncesijos.*

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl reglamento 9 b konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(9b) Komisija turėtų užtikrinti, kad ji nefinansuotų programų, pagal kurias tarptautinių viešųjų pirkimų sutartys sudaromos ar vykdomos prieštaraujant direktyvose dėl viešųjų pirkimų (2011/0438(COD), 2011/0349(COD) ir 2011/0437(COD) nustatytiems principams;**

## **Pakeitimas 12**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(10) siekiant pagerinti ES **ūkio subjektų** patekimą į tam tikrų trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas, kurios saugomos ribojamosiomis viešųjų pirkimų priemonėmis, ir išlaikyti vienodas konkurencijos sąlygas Europos bendrojoje rinkoje reikia, kad požiūris į trečiųjų šalių prekes ir paslaugas, kurioms netaikomi Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai, būtų suderintas visoje Europos Sąjungoje;

(10) siekiant pagerinti ES **ekonominės veiklos vykdytojų** patekimą į tam tikrų trečiųjų šalių viešųjų pirkimų **ir koncesijų** rinkas, kurios saugomos ribojamosiomis viešųjų pirkimų priemonėmis, ir išlaikyti vienodas konkurencijos sąlygas Europos bendrojoje rinkoje reikia, kad požiūris į trečiųjų šalių prekes ir paslaugas, kurioms netaikomi Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai, būtų suderintas visoje Europos Sąjungoje;

*Pagrindimas*

*Suderinama su Europos Parlamento pozicija trišalėse derybose dėl viešųjų pirkimų ir koncesijų direktyvos.*

## **Pakeitimas 13**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(11) todėl reikėtų nustatyti kilmės taisyklę, kad perkančiosios organizacijos

(11) todėl reikėtų nustatyti kilmės taisyklę, kad perkančiosios organizacijos

ar subjektai žinotų, ar prekėms ir paslaugoms taikomi Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai. Prekės kilmė turėtų būti nustatoma pagal **1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą<sup>12</sup>, 22–26 straipsnius**. Pagal tą reglamentą prekės laikytinos Sąjungos prekėmis, jeigu jos visiškai išgautos arba pagamintos Sąjungoje. Jeigu prekės buvo gaminamos vienoje ar daugiau trečiųjų šalių, jos turėtų būti laikomos kilusiomis iš tos šalies, kurioje buvo atliekamas baigiamasis, svarbus, ekonomiškai pagrįstas jų perdirbimo arba apdorojimo procesas tam tikslui įrengtoje įmonėje, o šio proceso metu buvo pagamintas naujas produktas arba atliktas svarbus to produkto gamybos etapas. Paslaugos kilmė turėtų būti nustatoma remiantis fizinio ar juridinio asmens kilme. 9 konstatuojamojoje dalyje numatytose gairėse turėtų būti išaiškinta, kaip praktiškai taikyti kilmės taisykles;

ar subjektai žinotų, ar prekėms ir paslaugoms taikomi Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai. Prekės kilmė turėtų būti nustatoma pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013 59–63 straipsnius, **įskaitant papildomas nuostatas, kurios turi būti priimtos pagal 65 straipsnį**. Pagal tą reglamentą prekės laikytinos Sąjungos prekėmis, jeigu jos visiškai išgautos arba pagamintos Sąjungoje. Jeigu prekės buvo gaminamos vienoje ar daugiau trečiųjų šalių, jos turėtų būti laikomos kilusiomis iš tos šalies, kurioje buvo atliekamas baigiamasis, svarbus, ekonomiškai pagrįstas jų perdirbimo arba apdorojimo procesas tam tikslui įrengtoje įmonėje, o šio proceso metu buvo pagamintas naujas produktas arba atliktas svarbus to produkto gamybos etapas. Paslaugos kilmė turėtų būti nustatoma remiantis fizinio ar juridinio asmens kilme. **Paslaugos kilmės nustatymas turėtų būti atliktas atsižvelgiant į Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) Bendrąjį susitarimą dėl prekybos paslaugomis (angl. General Agreement on Trade in Services, GATS). Nuostatomis, kuriomis apibrėžiamos paslaugos kilmės nustatymo taisyklės, turėtų būti neleidžiama apeiti patekimo į ES viešųjų pirkimų rinką apribojimų steigiant pašto dėžutės funkcijas atliekančias įmones**. 9 konstatuojamojoje dalyje numatytose gairėse turėtų būti išaiškinta, kaip praktiškai taikyti kilmės taisykles;

---

<sup>12</sup> *OL L 302, 1992 10 19, p. 1*

#### *Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų pabrėžti, kad labai svarbu išvengti galimybės apeiti rinkos apribojimus steigiant pašto dėžutės funkcijas atliekančias įmones (visų pirma 3 straipsnio atžvilgiu).*

## Pakeitimas 14

### Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(12) Komisija turėtų įvertinti, ar pritarti tam, kad perkančiosios organizacijos ar subjektai, kaip apibrėžta Direktyvose [2004/17/EB, 2004/18/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje [...]] [...]]...dėl koncesijos sutarčių skyrimo<sup>13</sup>], pašalintų iš prekių ir paslaugų sutarčių, kurių numatoma vertė yra lygi 5 000 000 EUR arba didesnė, skyrimo procedūrų prekes ir paslaugas, kurioms netaikomi Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai.

---

<sup>13</sup> OL L....

#### *Pakeitimas*

(12) Komisija turėtų įvertinti, ar pritarti tam, kad perkančiosios organizacijos ar subjektai, kaip apibrėžta Direktyvose [2004/17/EB, 2004/18/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje [...]] [...]]...dėl koncesijos sutarčių skyrimo<sup>13</sup>], pašalintų iš prekių ir paslaugų sutarčių, kurių numatoma vertė yra lygi 5 000 000 EUR arba didesnė, skyrimo procedūrų prekes ir paslaugas, kurioms netaikomi Europos Sąjungos *prisiūmti* tarptautiniai įsipareigojimai. ***Tai netaikoma procedūroms, susijusiomis su skyrimu sutarčių dėl prekių ir paslaugų, kurių kilmė yra Europos ekonominei erdvei priklausančios šalys, kaip apibrėžta atitinkamose kilmės taisyklėse, taip pat sutarčių dėl prekių ir paslaugų, kurių kilmė yra šalys, besinaudojančios programa „Viskas, išskyrus ginklus“ (angl. Everything But Arms), kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 978/2012<sup>1</sup> IV priede, taip pat sutarčių dėl prekių ir paslaugų, kurių kilmė yra besivystančios šalys, laikomos pažeidžiamomis dėl įvairinimo stokos ir nepakankamos integracijos tarptautinėje prekybos sistemoje, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 978/2012 VII priede.***

---

<sup>13</sup> OL L....

<sup>13a</sup> 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 978/2012, kuriuo taikoma bendrųjų muitų tarifų lengvatų sistema ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 732/2008 (OL L 303, 2012 10 31, p. 1).

## Pagrindimas

Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų patikslinti, kurios trečiosios šalys nepatenka į šio reglamento taikymo sritį.

### Pakeitimas 15

#### Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(13) siekiant skaidrumo perkančiosios organizacijos ar subjektai, ketinantys pasinaudoti savo galiomis pagal šį reglamentą ir iš sutarčių skyrimo procedūrų pašalinti prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis nėra Sąjunga, pasiūlymus, jei nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų vertė viršija 50 % tų prekių ar paslaugų vertės, turėtų apie tai informuoti **ūkio subjektus** Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbiamame skelbime apie pirkimą;

##### *Pakeitimas*

(13) siekiant skaidrumo perkančiosios organizacijos ar subjektai, ketinantys pasinaudoti savo galiomis pagal šį reglamentą ir iš sutarčių **arba koncesijų** skyrimo procedūrų pašalinti prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis nėra Sąjunga, pasiūlymus, jei nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų vertė viršija 50 % tų prekių ar paslaugų vertės, turėtų apie tai informuoti **ekonominės veiklos vykdytojus** Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbiamame skelbime apie pirkimą;

## Pagrindimas

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. public procurement), ir koncesijas (angl. concessions) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Šie skirtumai privalo būti atspindėti šiame reglamente.*

### Pakeitimas 16

#### Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(15) kai numatoma sutarčių vertė mažesnė nei 5 000 000 EUR, Komisija turėtų patvirtinti ketinamą pašalinimą, jei Sąjungos ir šalies, kuri yra prekių ir (arba)

##### *Pakeitimas*

(15) kai numatoma sutarčių **ir koncesijų** vertė mažesnė nei 5 000 000 EUR, Komisija turėtų patvirtinti ketinamą pašalinimą, jei Sąjungos ir šalies, kuri yra

paslaugų kilmės šalis, tarptautiniuose susitarimuose viešųjų pirkimų srityje yra aiški Sąjungos išlyga dėl prekių ir (arba) paslaugų, kurias siūloma pašalinti, įsileidimo į rinką. Jei tokio susitarimo nėra, Komisija turėtų patvirtinti atmetimą tuo atveju, kai trečioji šalis nesiliauja taikiusi ribojamąsias **viešųjų pirkimų** priemones, dėl kurių Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo. Prielaida, kad iš esmės trūksta abipusiškumo, turėtų būti daroma tada, kai ES **ūkio subjektai**, prekės ir paslaugos nuolat rimtai diskriminuojami ribojamosiomis viešųjų pirkimų priemonėmis;

prekių ir (arba) paslaugų kilmės šalis, tarptautiniuose susitarimuose viešųjų pirkimų ir koncesijų srityje yra aiški Sąjungos išlyga dėl prekių ir (arba) paslaugų, kurias siūloma pašalinti, įsileidimo į rinką. Jei tokio susitarimo nėra, Komisija turėtų patvirtinti atmetimą tuo atveju, kai trečioji šalis nesiliauja taikiusi ribojamąsias priemones **viešųjų pirkimų arba koncesijų sutarčių skyrimo srityje**, dėl kurių Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo. Prielaida, kad iš esmės trūksta abipusiškumo, turėtų būti daroma tada, kai ES **ekonominės veiklos vykdytojai**, prekės ir paslaugos nuolat rimtai diskriminuojami **viešųjų pirkimų arba koncesijų sutarčių skyrimo srityje taikant ribojamąsias priemones arba kai dideli sunkumai, su kuriais susiduria Europos įmonės, siekdamos užsitikrinti sutarčių ir koncesijų skyrimą trečiosiose šalyse, ir apie kuriuos praneša Komisijai, kyla dėl to, kad valdžios institucijos nesilaiko tarptautinės darbo teisės nuostatų, išvardytų [...] Direktyvos [...] (2013) XXX dėl viešųjų pirkimų XI priede ir Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų viešųjų pirkimų, [...] (2013) XIV priede.**

#### *Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų nustatyti glaudžiau susieti 6 ir 8 straipsniuose nustatytas procedūras.*

#### **Pakeitimas 17**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(16) vertindama, ar iš esmės trūksta abipusiškumo, Komisija turėtų išnagrinėti, kiek atitinkamos šalies viešųjų pirkimų įstatymais užtikrinamas skaidrumas pagal tarptautinius viešųjų pirkimų srities standartus ir ar neleidžiama diskriminuoti Sąjungos prekių, paslaugų ir **ūkio subjektų**. Ji taip pat turėtų išnagrinėti, kiek valdžios institucijos ir (arba) atskiri perkantieji subjektai veikia ar ima veikti diskriminuodami Sąjungos prekes, paslaugas ir **ūkio subjektus**;

*Pakeitimas*

(16) vertindama, ar iš esmės trūksta abipusiškumo, Komisija turėtų išnagrinėti, kiek atitinkamos šalies **įstatymais dėl** viešųjų pirkimų **ir koncesijų** užtikrinamas skaidrumas pagal tarptautinius viešųjų pirkimų ir koncesijų srities standartus ir ar neleidžiama diskriminuoti Sąjungos prekių, paslaugų ir **ekonominės veiklos vykdytojų**. Ji taip pat turėtų išnagrinėti, kiek valdžios institucijos ir (arba) atskiri perkantieji subjektai veikia ar ima veikti diskriminuodami Sąjungos prekes, paslaugas ir **ekonominės veiklos vykdytoją arba koku mastu dideli sunkumai, su kuriais susiduria Europos įmonės, siekdamos užsitikrinti sutarčių ir koncesijų skyrimą trečiosiose šalyse, ir apie kuriuos praneša Komisijai, kyla dėl to, kad valdžios institucijos nesilaiko tarptautinės darbo teisės nuostatų, išvardytų [...] Direktyvos [...] (2013) XXX dėl viešųjų pirkimų XI priede ir Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų viešųjų pirkimų, [...] (2013) XIV priede.**

**Pakeitimas 18**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(16a) vertindamos prekių ir (arba) paslaugų, kurių kilmės šalis nėra Sąjunga, pasiūlymus, perkančiosios organizacijos ir Komisija turėtų įsitikinti, kad laikomasi sąžiningos prekybos kriterijų, taip pat darbo teisių ir aplinkos apsaugos standartų, kaip nustatyta [...] Direktyvos dėl viešųjų pirkimų [...] (2013) XXX 15 straipsnio 2 dalyje ir 11 priede;**

## Pakeitimas 19

### Pasiūlymas dėl reglamento 17 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(17) Komisija turėtų pajėgti užkirsti kelią galimam neigiamam pašalinimo poveikiui vykdomoms prekybos deryboms su atitinkama šalimi. Todėl jei šalis pradeda esmines derybas su Europos Sąjunga dėl patekimo į rinką viešųjų pirkimų srityje ir Komisija mano, kad artimiausiu metu galima pagrįstai tikėtis viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų nutraukimo, Komisijai turėtų būti suteikta galimybė priimti įgyvendinamąjį aktą, kuriuo prekės ir paslaugos iš tos šalies vienus metus negalėtų būti šalinamos iš sutarčių skyrimo procedūrų;

#### *Pakeitimas*

(17) Komisija turėtų pajėgti užkirsti kelią galimam neigiamam pašalinimo poveikiui vykdomoms prekybos deryboms su atitinkama šalimi. Todėl jei šalis pradeda esmines derybas su Europos Sąjunga dėl patekimo į rinką viešųjų pirkimų **ir (arba) koncesijų** srityje ir Komisija mano, kad artimiausiu metu galima pagrįstai tikėtis viešųjų pirkimų **ir (arba) koncesijų** ribojamųjų veiksmų nutraukimo, Komisijai turėtų būti suteikta galimybė priimti įgyvendinamąjį aktą, kuriuo prekės ir paslaugos iš tos šalies vienus metus negalėtų būti šalinamos iš sutarčių skyrimo procedūrų;

#### *Pagrindimas*

*Suderinama su Europos Parlamento pozicija trišalėse derybose dėl viešųjų pirkimų ir koncesijų direktyvos.*

## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl reglamento 18 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(18) atsižvelgiant į tai, kad bendra prekybos politika apima trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimą į Sąjungos viešųjų pirkimų rinką, valstybėms narėms ir jų perkančiosioms organizacijoms ar subjektams neturėtų būti suteikta teisė apriboti trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimą į jų konkursų procedūras kitomis priemonėmis nei tos, kurios numatytos

#### *Pakeitimas*

(18) atsižvelgiant į tai, kad bendra prekybos politika apima trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimą į Sąjungos viešųjų pirkimų **ir koncesijų** rinką, valstybėms narėms ir jų perkančiosioms organizacijoms ar subjektams neturėtų būti suteikta teisė apriboti trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimą į jų konkursų procedūras kitomis priemonėmis nei tos,



šiam reglamente;

kurios numatytos šiame reglamente **arba atitinkamame Sąjungos teisės akte**;

### *Pagrindimas*

*Vis dar nežinoma, kokios nuostatos bus įtrauktos į būsimą reglamentą. Taigi pernelyg anksti nuspręsti, kad šis reglamentas bus vienintelis teisinis pagrindas trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimui į ES viešųjų pirkimų rinką apriboti. Platesnė nuoroda į ES teisės aktus suteikia galimybę įtraukti Direktyvos 2004/17/EB 58 ir 59 straipsnių nuostatas ir pašalinti visas nacionalines priemones, neatitinkančias ES teisės aktų.*

### **Pakeitimas 21**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 19 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(19) kadangi perkančiosioms organizacijoms ar subjektams sunkiau įvertinti konkursų dalyvių paaiškinimus, kai pasiūlyme ne Europos Sąjungos kilmės nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė viršija 50 % visos pasiūlyme numatytų prekių ir paslaugų vertės, vertinant neįprastai mažą pasiūlytą kainą reikėtų numatyti aukštesnius skaidrumo reikalavimus. Perkančioji organizacija ar subjektas, kuris ketina priimti neįprastai mažą pasiūlytą kainą, turėtų taikyti ne tik taisykles, nustatytas Direktyvos dėl viešųjų pirkimų 69 straipsnyje ir Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, viešųjų pirkimų 79 straipsnyje, bet ir apie ketinimą informuoti raštu kitus konkurso dalyvius nurodydamas tokios neįprastai mažos pasiūlytos kainos ar sąnaudų priežastis. Tai leistų tiems dalyviams padėti tiksliau įvertinti, ar konkurso laimėtojas pajėgus iki galo įvykdyti sutartį konkurso dokumentuose išdėstytomis sąlygomis. Todėl papildoma informacija padėtų vienodinti sąlygas ES viešųjų pirkimų rinkoje;

(19) kadangi perkančiosioms organizacijoms ar subjektams sunkiau įvertinti konkursų dalyvių paaiškinimus, kai pasiūlyme ne Europos Sąjungos kilmės nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė viršija 50 % visos pasiūlyme numatytų prekių ir paslaugų vertės, vertinant neįprastai mažą pasiūlytą kainą reikėtų numatyti aukštesnius skaidrumo reikalavimus. ***Gali būti, kad pasiūlymai, kuriuose nurodyta neįprastai maža darbų, prekių ar paslaugų kaina, grindžiami techniškai, ekonomiškai ar teisiškai nepagrįstomis prielaidomis ar praktika.*** Perkančioji organizacija ar subjektas, kuris ketina priimti neįprastai mažą pasiūlytą kainą, turėtų taikyti ne tik taisykles, nustatytas ***Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 20XX/XXX/ES<sup>13a</sup>*** 69 straipsnyje ir ***Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 20XX/XXX/ES<sup>13b</sup>*** 79 straipsnyje, bet ir apie ketinimą informuoti raštu kitus konkurso dalyvius nurodydamas tokios neįprastai mažos pasiūlytos kainos ar sąnaudų priežastis. ***Jeigu konkurso dalyvis negali pateikti pakankamo paaiškinimo, perkančiajai organizacijai reikėtų suteikti teisę atmesti pasiūlymą.*** Tai leistų tiems dalyviams padėti tiksliau įvertinti, ar konkurso laimėtojas pajėgus iki galo įvykdyti sutartį konkurso dokumentuose išdėstytomis sąlygomis. Todėl papildoma informacija padėtų vienodinti sąlygas ES viešųjų pirkimų rinkoje;

---

<sup>13a</sup> ***Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 20XX/XXX/ES dėl viešųjų pirkimų (OL XXX) (2011/0438(COD)).***

<sup>13b</sup> ***Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 20XX/XXX/ES dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, viešųjų pirkimų (OL XXX) (2011/0439(COD)).***

## Pakeitimas 22

### Pasiūlymas dėl reglamento 20 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(20) Komisijai turėtų būti suteikta teisė savo iniciatyva arba suinteresuotosioms šalims ar valstybei narei paprašius pradėti išorės **viešųjų pirkimų** tyrimą dėl trečiosios šalies galimai vykdomų viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų. **Tyrime pirmiausia atsižvelgiama į tai, kad Komisija pagal 6 straipsnio 2 dalį patvirtino keletą su trečiąja šalimi susijusių ketinamo pašalinimo atvejų.** Tokios tyrimo procedūros turėtų vykti nepažeidžiant 1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 3286/94, nustatančio Bendrijos procedūras bendros prekybos politikos srityje siekiant užtikrinti tarptautinėmis prekybos taisyklėmis, ypač sudarytomis globojant Pasaulio prekybos organizacijai (PPO), suteiktų Bendrijos teisių įgyvendinimą<sup>14</sup>;

---

<sup>14</sup>.OL L 349, 1994 12 31

#### *Pakeitimas*

(20) Komisijai turėtų būti suteikta teisė savo iniciatyva arba suinteresuotosioms šalims ar valstybei narei paprašius pradėti išorės **tyrimą dėl** trečiosios šalies galimai vykdomų viešųjų pirkimų **ir koncesijų** ribojamųjų veiksmų. Tokios tyrimo procedūros turėtų vykti nepažeidžiant 1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 3286/94, nustatančio Bendrijos procedūras bendros prekybos politikos srityje siekiant užtikrinti tarptautinėmis prekybos taisyklėmis, ypač sudarytomis globojant Pasaulio prekybos organizacijai (PPO), suteiktų Bendrijos teisių įgyvendinimą<sup>14</sup>;

---

<sup>14</sup>.OL L 349, 1994 12 31

#### *Pagrindimas*

*Suderinama su nuostatomis, kuriomis siekiama glaudžiau susieti 6 ir 8 straipsniuose nustatytas procedūras.*

## Pakeitimas 23

### Pasiūlymas dėl reglamento 21 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(21) kai remdamasi turima informacija Komisija turi pagrindo manyti, kad trečioji

#### *Pakeitimas*

(21) kai remdamasi turima informacija Komisija turi pagrindo manyti, kad trečioji

šalis atliko ar nuolat vykdo viešųjų pirkimų ribojamuosius veiksmus, jai turėtų būti suteikta teisė pradėti tyrimą. Jei viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų vykdymas trečiojoje šalyje patvirtinamas, Komisija turėtų pakviesti atitinkamą šalį pradėti konsultacijas siekdama **ūkio subjektams**, prekėms ir paslaugoms pagerinti dalyvavimo viešųjų pirkimų konkursuose galimybes toje šalyje;

šalis atliko ar nuolat vykdo viešųjų pirkimų **ir koncesijų** ribojamuosius veiksmus, jai turėtų būti suteikta teisė pradėti tyrimą. Jei viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų vykdymas trečiojoje šalyje patvirtinamas, Komisija turėtų pakviesti atitinkamą šalį pradėti konsultacijas siekdama **ekonominės veiklos vykdytojams**, prekėms ir paslaugoms pagerinti dalyvavimo viešųjų pirkimų konkursuose galimybes toje šalyje;

#### *Pagrindimas*

*Suderinama su Europos Parlamento pozicija trišalėje derybose dėl viešųjų pirkimų ir koncesijų direktyvos.*

### **Pakeitimas 24**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 22 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(22) jei konsultacijos su atitinkama šalimi nepadėjo pakankamai pagerinti ES **ūkio subjektų**, prekių ir paslaugų galimybių viešųjų pirkimų konkursuose, Komisija turėtų imtis atitinkamų ribojamųjų priemonių;

##### *Pakeitimas*

(22) jei konsultacijos su atitinkama šalimi nepadėjo **per pagrįstą laikotarpį** pakankamai pagerinti ES **ekonominės veiklos vykdytojų**, prekių ir paslaugų galimybių viešųjų pirkimų konkursuose **arba taisomosios priemonės, kurių ėmėsi susijusi trečioji šalis, nėra laikomos patenkinamomis**, Komisija turėtų imtis atitinkamų ribojamųjų priemonių;

#### *Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų išvengti, kad konsultavimosi procedūra nesitęstų be galo (konstatuojamoji dalis suderinama su 9 straipsnio 3 dalies trečios pastraipos išbraukimu).*

### **Pakeitimas 25**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 23 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(23) tokios priemonės galėtų būti

##### *Pakeitimas*

(23) tokios priemonės galėtų būti

privalomas trečiosios šalies prekių ir paslaugų pašalinimas iš Europos Sąjungos viešųjų pirkimų procedūrų arba privalomas atkainio nustatymas pasiūlymui, sudarytam iš tos šalies kilmės prekių ir paslaugų. Siekiant išvengti tų priemonių apėjimo gali prireikti pašalinti tam tikrus užsieniečių kontroliuojamus ar nuosavybės teise valdomus Europos Sąjungoje įsisteigusius juridinius asmenis, kurių didelė verslo dalis nėra vykdoma taip, kad būtų tiesiogiai ir realiai susijusi su atitinkamos valstybės narės ekonomika. Atitinkamos priemonės neturėtų būti neproporcingos viešųjų pirkimų ribojamiesiems veiksams, dėl kurių jos taikomos;

privalomas trečiosios šalies prekių ir paslaugų pašalinimas iš Europos Sąjungos viešųjų pirkimų procedūrų **arba koncesijų skyrimo procedūrų** arba privalomas atkainio nustatymas pasiūlymui, sudarytam iš tos šalies kilmės prekių ir paslaugų. Siekiant išvengti tų priemonių apėjimo gali prireikti pašalinti tam tikrus užsieniečių kontroliuojamus ar nuosavybės teise valdomus Europos Sąjungoje įsisteigusius juridinius asmenis, kurių didelė verslo dalis nėra vykdoma taip, kad būtų tiesiogiai ir realiai susijusi su atitinkamos valstybės narės ekonomika. Atitinkamos priemonės neturėtų būti neproporcingos viešųjų pirkimų ribojamiesiems veiksams, dėl kurių jos taikomos, **ir turėtų būti taikomos ne ilgiau kaip penkerių metų laikotarpį, kuris gali būti pratęstas dar penkeriais metais;**

#### *Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų apriboti privalomą tam tikrų trečiosios šalies prekių ir paslaugų pašalinimą iki penkerių metų.*

## **Pakeitimas 26**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 24 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(24a) be to, siekiant tinkamai įtraukti aplinkos apsaugos, socialinius ir darbo reikalavimus, būtina, kad perkančiosios organizacijos imtųsi atitinkamų priemonių, skirtų užtikrinti, kad būtų laikomasi aplinkos, socialinės ir darbo teisės srityse nustatytų prievolių, kurios taikomos darbų vykdymo vietoje ir privalomos pagal tarptautinius teisės aktus, nacionalinio ir Sąjungos lygio teisės aktus, reglamentus, potvarkius ir***

*sprendimus, taip pat pagal kolektyvines sutartis;*

## **Pakeitimas 27**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 26 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(26) atsižvelgiant į Sąjungos ***bendrą politiką*** mažiausiai išsivysčiusių šalių ***atžvilgiu, nustatytą, inter alia, 2008 m. liepos 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 732/2008*** dėl bendrųjų tarifų lengvatų sistemos taikymo ***nuo 2009 m. sausio 1 d., prekes ir paslaugas iš tų šalių*** reikėtų prilyginti Sąjungos prekėms ir paslaugoms;

*Pakeitimas*

(26) atsižvelgiant į Sąjungos ***bendros politikos tikslą remti besivystančių šalių ekonomikos augimą ir jų integraciją į pasaulinės vertės grandinę, kuri yra Sąjungos kuriamos bendrosios lengvatų sistemos pagrindas, kaip pabrėžiama Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 978/2012, prekes ir paslaugas iš mažiausiai išsivysčiusių šalių, kurios naudojasi programa „Viskas, išskyrus ginklus“ (angl. Everything But Arms), taip pat prekes ir paslaugas iš besivystančių šalių, kurios laikomos pažeidžiamomis dėl įvairinimo stokos ir nepakankamos integracijos tarptautinėje prekybos sistemoje, kaip atitinkamai apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 978/2012*** dėl bendrųjų tarifų lengvatų sistemos taikymo ***IV ir VII prieduose, reikėtų prilyginti Sąjungos prekėms ir paslaugoms;***

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų pašalinti mažiausiai išsivysčiusias šalis ir galimas BLS+ lengvatomis besinaudojančias šalis iš reglamento taikymo srities.*

## **Pakeitimas 28**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 27 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(27) siekiant į Europos Sąjungos teisinę

*Pakeitimas*

(27) siekiant į Europos Sąjungos teisinę

sistemą įtraukti įsileidimo į rinką tarptautinius įsipareigojimus, prisiimtus viešųjų pirkimų srityje šiam reglamentui įsigaliojus, Komisija pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį turėtų būti įgaliota priimti aktus, kuriais būtų pakeičiamas šio reglamento priede pateiktas tarptautinių susitarimų sąrašas. Ypač svarbu, kad Komisija parengiamųjų darbų metu tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad susiję dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

sistemą įtraukti įsileidimo į rinką tarptautinius įsipareigojimus, prisiimtus viešųjų pirkimų **ir koncesijų** srityje šiam reglamentui įsigaliojus, Komisija pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį turėtų būti įgaliota priimti aktus, kuriais būtų pakeičiamas šio reglamento priede pateiktas tarptautinių susitarimų sąrašas. Ypač svarbu, kad Komisija parengiamųjų darbų metu tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad susiję dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

### *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. public procurement), ir koncesijas (angl. concessions) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Šie skirtumai privalo būti atspindėti šiame reglamente.*

## **Pakeitimas 29**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 30 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(30) Komisija bent kartą per trejus metus turėtų pateikti ataskaitą apie šio reglamento taikymą;

#### *Pakeitimas*

(30) Komisija bent kartą per trejus metus turėtų pateikti ataskaitą apie šio reglamento taikymą; ***Komisija savo ataskaitoje turėtų įvertinti šio reglamento veikimą, taip pat pažangą, padarytą siekiant abipusiškumo atveriant viešųjų pirkimų rinkas. Kartu su antrąja ataskaita dėl šio reglamento taikymo, kuri turi būti pateikta ne vėliau kaip praėjus šešeriems metams po reglamento įsigaliojimo, Komisija turėtų pateikti pasiūlymą dėl reglamento patobulinimo arba pateikti pagrįstą paaiškinimą, kodėl, Komisijos nuomone, šio reglamento pakeitimų daryti nereikia.***

***Komisijai nepateikus pasiūlymo ar pagrįsto paaiškinimo, kodėl, Komisijos nuomone, šio reglamento pakeitimų daryti nereikia, šio reglamento taikymas turėtų būti nutrauktas;***

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų įtraukti persvarstymo sąlygą.*

**Pakeitimas 30**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
31 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(31) laikantis proporcingumo principo būtina ir siekiant pagrindinio tikslo (sukurti bendrą išorės politiką viešųjų pirkimų srityje) tiktų nustatyti taisykles, taikomas prekėms ir paslaugoms, kurioms negalioja Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai. Šis reglamentas dėl trečiųjų šalių **ūkio subjektų**, prekių ir paslaugų įsileidimo neviršija to, kas būtina išsikeltiems tikslams pasiekti laikantis Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnio 3 dalies,

*Pakeitimas*

(31) laikantis proporcingumo principo būtina ir siekiant pagrindinio tikslo (sukurti bendrą išorės politiką viešųjų pirkimų **ir koncesijų** srityje) tiktų nustatyti taisykles, taikomas prekėms ir paslaugoms, kurioms negalioja Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai. Šis reglamentas dėl trečiųjų šalių **ekonominės veiklos vykdytojų**, prekių ir paslaugų įsileidimo neviršija to, kas būtina išsikeltiems tikslams pasiekti laikantis Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnio 3 dalies,

*Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. public procurement), ir koncesijas (angl. concessions) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Šie skirtumai privalo būti atspindėti šiame reglamente.*



## Pakeitimas 31

### Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Šiuo reglamentu nustatomos taisyklės, kaip Sąjungos perkančiosios organizacijos ir subjektai gali skirti darbų arba darbo atlikimo, prekių tiekimo ir paslaugų teikimo sutartis, kuriose numatytos trečiųjų šalių prekės ir paslaugos, ir nustatomos procedūros, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas.

#### *Pakeitimas*

1. Šiuo reglamentu nustatomos taisyklės, kaip Sąjungos perkančiosios organizacijos ir subjektai gali skirti darbų arba darbo atlikimo, prekių tiekimo ir paslaugų teikimo sutartis, kuriose numatytos trečiųjų šalių prekės ir paslaugos, ir nustatomos procedūros, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas.  
***Valstybės narės arba jų perkančiosios organizacijos ir (arba) subjektai gali apriboti trečiosios šalies prekių ir paslaugų prieigos prie savo viešųjų konkursų procedūrų galimybę vien tik šiame reglamente nurodytomis priemonėmis arba taikant atitinkamus Sąjungos teisės aktus.***

## Pakeitimas 32

### Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalies antra pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Šis reglamentas taikomas skiriant sutartis, kai prekės ir paslaugos perkamos valstybės reikmėms ir nesiekiant komerciniais tikslais perparduoti ar panaudoti jų gaminant prekes arba kuriant paslaugas, kurios būtų komerciškai parduodamos.

#### *Pakeitimas*

Šis reglamentas taikomas skiriant sutartis, kai prekės ir paslaugos perkamos valstybės reikmėms, ir ***skiriant valstybės reikmėms teikiamų paslaugų koncesijas*** ir nesiekiant komerciniais tikslais perparduoti ar panaudoti jų gaminant prekes arba kuriant paslaugas, kurios būtų komerciškai parduodamos.

#### *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl.*

public procurement), ir koncesijas (angl. concessions) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Šie skirtumai privalo būti atspindėti šiame reglamente. Tačiau koncesijos neskiriamos prekių tiekimui.

### **Pakeitimas 33**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) *tiekėjas* – fizinis arba juridinis asmuo, rinkoje *siūlantis prekes*;

*Pakeitimas*

a) *ekonominės veiklos vykdytojas* – fizinis arba juridinis asmuo *arba viešojo sektoriaus subjektas, arba tokių asmenų ir (arba) subjektų grupė*, kurie rinkoje *siūlo atlikti darbus ar darbą, tiekti produktus arba teikti paslaugas*;

*Pagrindimas*

*Suderinama su Europos Parlamento pozicija derybose dėl viešųjų pirkimų direktyvos.*

### **Pakeitimas 34**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) *paslaugų teikėjas* – fizinis arba juridinis asmuo, rinkoje *siūlantis darbų arba darbo įvykdymą arba paslaugų teikimą*;

*Pakeitimas*

b) *konkurso dalyvis* – *pasiūlymą pateikęs ekonominės veiklos vykdytojas*;

*Pagrindimas*

*Suderinama su Europos Parlamento pozicija derybose dėl viešųjų pirkimų direktyvos.*

### **Pakeitimas 35**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) reglamentuojamosios prekės ar paslaugos – prekės ar paslaugos, kurių kilmės šalis yra šalis, su kuria Sąjunga sudarė joms taikomą viešųjų pirkimų srities, apimančios įsileidimo į rinką įsipareigojimus, tarptautinį susitarimą. Šio reglamento I priede pateiktas tokių susitarimų sąrašas;

*Pakeitimas*

d) reglamentuojamosios prekės ar paslaugos – prekės ar paslaugos, kurių kilmės šalis yra šalis, su kuria Sąjunga sudarė joms taikomą viešųjų pirkimų **ir koncesijų** srities, apimančios įsileidimo į rinką įsipareigojimus, tarptautinį susitarimą. Šio reglamento I priede pateiktas tokių susitarimų sąrašas;

*[Šis pakeitimas taikomas visam teisės akto tekstui (kai minimi viešieji pirkimai, nurodomos ir koncesijos). Jį priėmus atitinkamus techninius pakeitimus reikės padaryti visame tekste].*

*Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. public procurement), ir koncesijas (angl. concessions) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Šie skirtumai privalo būti atspindėti šiame reglamente.*

**Pakeitimas 36**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
2 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**b) terminas „ūkio subjektas“ apima ir tiekėjo, ir paslaugų teikėjo sąvokas;**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Suderinama su Europos Parlamento pozicija derybose dėl viešųjų pirkimų direktyvos.*

## Pakeitimas 37

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 2 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**c) pasiūlymą pateikęs ūkio subjektas vadinamas dalyviu;**

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Suderinama su Europos Parlamento pozicija derybose dėl viešųjų pirkimų direktyvos.*

## Pakeitimas 38

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 2 dalies e punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

e) privalomas antkainis – perkančiųjų organizacijų ar subjektų prievolė padidinti, su tam tikromis išimtimis, sutarties skyrimo procedūrose pasiūlytas paslaugų ir (arba) prekių, kurių kilmės šalis yra tam tikros trečiosios šalys, kainas.

e) privalomas antkainis – perkančiųjų organizacijų ar subjektų prievolė padidinti, su tam tikromis išimtimis, sutarties skyrimo procedūrose **arba koncesijos skyrimo procedūrose** pasiūlytas paslaugų ir (arba) prekių, kurių kilmės šalis yra tam tikros trečiosios šalys, kainas.

*[Šis pakeitimas taikomas visam teisės akto tekstui (kai minimos sutarties skyrimo procedūros, nurodomos ir koncesijų suteikimo procedūros, tai galioja tiek vienaskaitai, tiek daugiskaitai). Jį priėmus atitinkamus techninius pakeitimus reikės padaryti visame tekste].*

*Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. public procurement), ir koncesijas (angl. concessions) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Šie skirtumai privalo būti atspindėti šiame reglamente.*

## Pakeitimas 39

### Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies g a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ga) esminis abipusiškumo trūkumas reiškia, kad yra teisėkūros, reguliavimo ar administravimo priemonė, procedūra ar praktika, kurią nustatė arba taikė valdžios institucijos ar atskiri perkantieji subjektai trečiojoje valstybėje ir kuria ribojama prieiga prie viešųjų pirkimų arba koncesijų rinkų, ir dėl to rimtai ir nuolat diskriminuojami Sąjungos ekonominės veiklos vykdytojai, prekės ar paslaugos.*

*Be to, manoma, kad yra esminis abipusiškumo trūkumas, kai sunkumai, su kuriais susiduria Europos įmonės, siekdamos sudaryti sutartis ir koncesijas trečiosiose šalyse, ir apie kuriuos praneša Komisijai, kyla dėl to, kad valdžios institucijos nesilaiko tarptautinės darbo teisės nuostatų, išvardytų [...] Direktyvos [...] (2013) XXX dėl viešųjų pirkimų XI priede ir Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų viešųjų pirkimų, [...] (2013) XIV priede;*

## Pakeitimas 40

### Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Prekės kilmė nustatoma pagal **1992 m. spalio 12 d.** Tarybos reglamento (EB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą<sup>18</sup>, 22–26 straipsnius.

1. Prekės kilmė nustatoma pagal **Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013 59–63 straipsnius, įskaitant papildomas nuostatas, kurios turi būti priimtos pagal jo 65 straipsnį.**

*Pagrindimas*

Šiuo metu baigiamas rengti Reglamentas 2012/0027(COD), kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas (nauja redakcija). Juo bus panaikintas ir pakeistas Reglamentas (EB) Nr. 450/2008 (Modernizuotas muitinės kodeksas), taip pat Reglamentas (EB) Nr. 2913/1992. Dėl šio reglamento turėtų būti balsuojama plenariniame posėdyje rugsėjo mėn., ir jis turėtų įsigalioti 2013 m. lapkričio 1 d.

**Pakeitimas 41**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
3 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Paslaugos kilmė nustatoma remiantis fizinio ar juridinio asmens kilme.  
**Paslaugos teikėjo** kilmės šalis yra:

*Pakeitimas*

Paslaugos kilmė nustatoma remiantis fizinio ar juridinio asmens kilme. **Paslauga teikiančio ekonominės veiklos vykdytojo** kilmės šalis yra:

*Pagrindimas*

*Suderinama su Europos Parlamento pozicija derybose dėl viešųjų pirkimų direktyvos.*

**Pakeitimas 42**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
4 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Požiūris į reglamentuojamasias prekes ir paslaugas  
Skirdamos darbų ir (arba) darbo atlikimo, prekių tiekimo ar paslaugų teikimo sutartis perkančiosios organizacijos ar subjektai vienodai vertina reglamentuojamasias prekes ir paslaugas ir **Europos** Sąjungos kilmės prekes ir paslaugas.

*Pakeitimas*

Požiūris į reglamentuojamasias prekes ir paslaugas  
Skirdamos darbų ir (arba) darbo atlikimo, prekių tiekimo ar paslaugų teikimo sutartis **arba darbų vykdymo ar paslaugų teikimo koncesijas** perkančiosios organizacijos ar subjektai vienodai vertina reglamentuojamasias prekes ir paslaugas ir Sąjungos kilmės prekes ir paslaugas.

Prekėms ir paslaugoms, kurių kilmės šalis yra mažiausiai išsivysčiusios šalys, išvardytosios Reglamento (**EB**) Nr. 732/2008 I priede, sudaromos tokios pačios sąlygos kaip reglamentuojamosioms prekėms ir paslaugoms.

Prekėms ir paslaugoms, kurių kilmės šalis yra mažiausiai išsivysčiusios šalys, išvardytos **Europos Parlamento ir Tarybos** reglamento (**ES**) Nr. 978/2012 IV priede, **arba besivystančios šalys, kurios laikomos pažeidžiamomis dėl įvairinimo stokos ir nepakankamos integracijos į pasaulio ekonomiką, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 978/2012 VII priede**, sudaromos tokios pačios sąlygos kaip reglamentuojamosioms prekėms ir paslaugoms.

#### *Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų pašalinti mažiausiai išsivysčiusias šalis ir galimas BLS+ lengvatomis besinaudojančias šalis iš reglamento taikymo srities.*

### **Pakeitimas 43**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kai numatoma sutarčių vertė yra lygi 5 000 000 EUR be pridėtinės vertės mokesčio (PVM) ar didesnė, perkančiųjų organizacijų ar subjektų prašymu Komisija toliau išdėstytomis sąlygomis įvertina, ar pritarti procedūrų pasiūlymų su nereglamentuojamosiomis prekėmis ir paslaugomis, kurių kilmės šalis nėra Sąjunga, pašalinimui iš sutarčių skyrimo, jei nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų vertė viršija 50 % visų pasiūlymo apimamų prekių ar paslaugų vertės.

##### *Pakeitimas*

1. Kai numatoma sutarčių vertė yra lygi 5 000 000 EUR be pridėtinės vertės mokesčio (PVM) ar didesnė, perkančiųjų organizacijų ar subjektų prašymu Komisija, **pradėjusi išorės tyrimą dėl viešųjų pirkimų, kaip numatyta 8 straipsnyje, ir Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbusi pranešimą apie šio tyrimo pradžią**, toliau išdėstytomis sąlygomis įvertina, ar pritarti procedūrų pasiūlymų su nereglamentuojamosiomis prekėmis ir paslaugomis, kurių kilmės šalis nėra Sąjunga, pašalinimui iš sutarčių skyrimo, jei nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų vertė viršija 50 % visų pasiūlymo apimamų prekių ar paslaugų vertės.

#### *Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų labiau susieti 6 ir 8 straipsniuose nustatytą procedūrą.*

## Pakeitimas 44

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Perkančiosios organizacijos ar subjektai, kurie ketina paprašyti pašalinti dalyvį iš sutarčių skyrimo procedūrų remdamosi 1 dalimi, tai nurodo *pagal Direktyvos 2004/18/EB 35 straipsnį arba pagal Direktyvos 2004/18/EB 42 straipsnį, arba pagal* Direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo *26 straipsnį skelbiamame pranešime apie pirkimą.*

*Pakeitimas*

Perkančiosios organizacijos ar subjektai, pagal 1 dalies reikalavimus privalantys pašalinti dalyvius iš sutarčių skyrimo procedūrų remdamiesi 1 dalimi, tai *aiškiai* nurodo *techninių specifikacijų arba aprašomojo dokumento išanginėje dalyje, kaip nurodyta Direktyvos [2014/.../ES] dėl viešųjų pirkimų 2 straipsnio 15 dalyje ir Direktyvoje [2014/.../ES] dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, arba techninių ir veikimo reikalavimų išanginėje dalyje, kaip nurodyta* Direktyvos [2014/.../ES] dėl koncesijos sutarčių skyrimo *2 straipsnio 13 dalyje.*

## Pakeitimas 45

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Perkančiosios organizacijos ar subjektai, gavę 1 dalies sąlygas atitinkančius pasiūlymus, kuriuos dėl tų priežasčių ketina paprašyti pašalinti, apie tai praneša Komisijai. Pranešimo procedūros metu perkančioji organizacija ar subjektas gali toliau analizuoti pasiūlymus.

*Pakeitimas*

Perkančiosios organizacijos ar subjektai, gavę 1 dalies sąlygas atitinkančius pasiūlymus, kuriuos dėl tų priežasčių pašalina, *per aštuonias kalendorines dienas* apie tai praneša Komisijai. Pranešimo procedūros metu perkančioji organizacija ar subjektas gali toliau analizuoti pasiūlymus.

## Pakeitimas 46

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 2 dalies ketvirtos pastraipos b punktas



*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) sutarties objekto aprašymas;

b) sutarties **arba koncesijos** objekto aprašymas;

#### **Pakeitimas 47**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento**

##### **6 straipsnio 2 dalies ketvirtos pastraipos d a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**da) tinkamais atvejais – kita informacija, kuri, Komisijos nuomone, yra naudinga.**

#### **Pakeitimas 48**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento**

##### **6 straipsnio 3 dalies penkta pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**Komisija gali paprašyti perkančiosios organizacijos ar subjekto pateikti papildomos informacijos.**

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Jeigu tyrimas vykdomas pagal 8 straipsnį, tame pačiame straipsnyje reikėtų nustatyti ir šio tyrimo atlikimo terminą.*

#### **Pakeitimas 49**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento**

##### **6 straipsnio 2 dalies šešta pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Ta informacija pateikiama per 8 **darbo** dienas, skaičiuojamas nuo pirmos **darbo** dienos po to, kai buvo gautas prašymas pateikti papildomos informacijos. Jei Komisija per šį laikotarpį negauna jokios informacijos, 3 dalyje nustatytas laikotarpis sustabdomas tol, kol Komisija gaus prašytą

Ta informacija pateikiama per 8 **kalendorines** dienas, skaičiuojamas nuo pirmos **kalendorinės** dienos po to, kai buvo gautas prašymas pateikti papildomos informacijos. Jei Komisija per šį laikotarpį negauna jokios informacijos, 3 dalyje nustatytas laikotarpis sustabdomas tol, kol

informaciją.

Komisija gaus prašytą informaciją.

### *Pagrindimas*

*Pranešėjas norėtų užtikrinti, kad visame pasiūlyme, užuot įvairiai vartojus sąvokas „dienos“, „kalendorinės dienos“ ir „darbo dienos“, būtų nuosekliai taikomas terminas „kalendorinės dienos“.*

## **Pakeitimas 50**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 3 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

**3. 1 dalyje nurodytų sutarčių atžvilgiu Komisija priima įgyvendinamąjį aktą dėl ketinimo pašalinti patvirtinimo per du mėnesius nuo pirmos darbo dienos po tos, kurią ji gavo pranešimą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 17 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.** Šį laikotarpį galima pratęsti vieną kartą ne ilgiau kaip **dviem mėnesiams** pateisinamais atvejais, visų pirma dėl to, kad pranešime arba prie jo pridėtuose dokumentuose pateikta informacija yra neišsami arba netiksli, arba dėl to, kad iš esmės pasikeičia pranešti faktai. Jei pasibaigus šiam **dvių mėnesių** laikotarpiui arba pratęstam laikotarpiui Komisija nepriėmė sprendimo pašalinimui patvirtinti ar nepatvirtinti, laikoma, kad Komisija pašalinimo nepatvirtino.

#### *Pakeitimas*

**3. Kai Komisija nustato, kad prekių ir (arba) paslaugų, kurias siūloma pašalinti, atveju iš esmės trūksta abipusiškumo, kaip apibrėžta 2 straipsnio 1 dalies ga punkte, ji priima įgyvendinimo aktą, kuriuo patvirtinamas pasiūlymų, dėl kurių atliktas tyrimas pagal 17 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, pašalinimas. Įgyvendinimo aktas priimamas per vieno mėnesio laikotarpį, kuris pradedamas skaičiuoti pirmąją kalendorinę dieną po to, kai pateikiamas 1 dalyje nurodytas prašymas.** Šį laikotarpį galima pratęsti vieną kartą ne ilgiau kaip **vienu mėnesiu** pateisinamais atvejais, visų pirma dėl to, kad pranešime arba prie jo pridėtuose dokumentuose pateikta informacija yra neišsami arba netiksli, arba dėl to, kad iš esmės pasikeičia pranešti faktai. Jei pasibaigus šiam **vieno mėnesio** laikotarpiui arba pratęstam laikotarpiui Komisija nepriėmė sprendimo pašalinimui patvirtinti ar nepatvirtinti, laikoma, kad Komisija pašalinimo nepatvirtino.

**Toks pašalinimas – laikina priemonė; jis taikomas laukiant, kol bus užbaigtas pagal 8 straipsnį numatytas išorės tyrimas dėl viešųjų pirkimų, kol bus pateiktos pagal 9 straipsnį numatytos konsultavimosi procedūros išvados ir, prireikus, priimtose priemonės, ribojančios neregamentuojamųjų prekių ir paslaugų**

***patekimą į Sąjungos viešųjų pirkimų rinką, kaip numatyta 10 straipsnyje.***

*Pagrindimas*

*Pranešėjas norėtų užtikrinti, kad visame pasiūlyme, užuot įvairiai vartojus sąvokas „dienos“, „kalendorinės dienos“ ir „darbo dienos“, būtų nuosekliai taikomas terminas „kalendorinės dienos“. Be to, pranešėjas norėtų sutrumpinti procedūrų trukmę visame pasiūlyme, kad būtų užtikrinta spartesnė apsauga.*

**Pakeitimas 51**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
6 straipsnio 4 dalies pirmos pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) kai a dalyje nurodyto susitarimo nėra ir, trečiajai šaliai nesiliaujant taikyti ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, Sąjungos ir atitinkamos trečiosios šalies rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo.

*Pakeitimas*

b) kai a punkte nurodyto susitarimo nėra ir, trečiajai šaliai nesiliaujant taikyti ribojamųjų viešųjų pirkimų ***ar koncesijos skyrimo*** priemonių, Sąjungos ir atitinkamos trečiosios šalies rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo, ***ypač kai šios ribojamosios priemonės kenkia ES pramonės politikai.***

**Pakeitimas 52**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
6 straipsnio 4 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***Taikant b punktą daroma prielaida, kad iš esmės trūksta abipusiškumo tada, kai Sąjungos ūkio subjektai, prekės ir paslaugos nuolat rimtai diskriminuojami ribojamosiomis viešųjų pirkimų priemonėmis.***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*Pagrindimas*

*Ši pastraipa pakeičiama nauju 2 straipsnio 2 dalies 2 punkto e a papunkčiu (naujas).*

## **Pakeitimas 53**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5. Vertindama, ar iš esmės trūksta abipusiškumo, Komisija išnagrinėja:**

***Išbraukta.***

***a) kiek atitinkamos šalies viešųjų pirkimų įstatymais užtikrinamas skaidrumas pagal tarptautinius viešųjų pirkimų srities standartus ir ar neleidžiama diskriminuoti Sąjungos prekių, paslaugų ir ūkio subjektų;***

***b) kiek valdžios įstaigos institucijos ir (arba) atskiri perkantieji subjektai veikia ar ima veikti diskriminuodami Sąjungos prekes, paslaugas ir ūkio subjektus.***

*Pagrindimas*

*Ši pastraipa pakeičiama nauju 2 straipsnio 2 dalies 2 punkto e a papunkčiu (naujas).*

## **Pakeitimas 54**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 7 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***7. Perkančiosios organizacijos ar subjektai, kurie atmetė dalyvius remdamiesi 1 dalimi, tai nurodo skelbime apie sutarties sudarymą, skelbiamame pagal Direktyvos 2004/18/EB 35 straipsnį, Direktyvos 2004/17/EB 42 straipsnį arba Direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo 27 straipsnį. Komisija priima įgyvendinamuosius aktus, kuriais nustatomos standartinės pranešimų apie sutarties skyrimą formos. Tokie įgyvendinimo aktai priimami pagal***

***Išbraukta.***

**17 straipsnio 3 dalyje nurodytą  
patariamąją procedūrą.**

*Pagrindimas*

*Suderinama su 6 straipsnyje nustatyta nauja procedūra.*

**Pakeitimas 55**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
6 straipsnio 8 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

8. Jei Komisija priėmė įgyvendinamąjį aktą dėl laikino prekių ir paslaugų patekimo iš šalies, kuri pradėjo *esmines* derybas su Sąjunga, kaip išdėstyta 9 straipsnio 4 dalyje, pirmą dalis netaikoma.

*Pakeitimas*

8. Jei Komisija priėmė įgyvendinamąjį aktą dėl laikino prekių ir paslaugų patekimo iš šalies, kuri pradėjo derybas su Sąjunga, kaip išdėstyta 9 straipsnio 4 dalyje, pirmą dalis ***gali būti*** netaikoma. ***Komisija tinkamai pagrindžia atitinkamą sprendimą perkančiajam subjektui, kuris pateikė paraišką.***

**Pakeitimas 56**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
7 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Kai perkančioji organizacija ar subjektas, patikrinęs konkurso dalyvio paaiškinimus, pagal Direktyvos dėl viešųjų pirkimų 69 straipsnį ir Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, viešųjų pirkimų 79 straipsnį ketina priimti neįprastai mažą pasiūlytą ne Sąjungos kilmės prekių ir (arba) paslaugų kainą, kai nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė viršija 50 % visos pasiūlyme numatytų prekių ir paslaugų vertės, jis apie tai raštu informuoja kitus konkurso dalyvius, nuroydamas tokios neįprastai

*Pakeitimas*

Kai perkančioji organizacija ar subjektas, patikrinęs konkurso dalyvio paaiškinimus, pagal Direktyvos dėl viešųjų pirkimų 69 straipsnį ir Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, viešųjų pirkimų 79 straipsnį ketina priimti neįprastai mažą pasiūlytą ne Sąjungos kilmės prekių ir (arba) paslaugų kainą, kai nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė viršija 50 % visos pasiūlyme numatytų prekių ir paslaugų vertės, jis apie tai raštu informuoja kitus konkurso dalyvius, nuroydamas tokios neįprastai

mažos pasiūlytos kainos ar sąnaudų priežastis.

mažos pasiūlytos kainos ar sąnaudų priežastis. *Valstybės narės imasi atitinkamų priemonių, skirtų užtikrinti, kad viešojo pirkimo sutartis vykdančios ekonominės veiklos vykdytojai laikytųsi taikytinų prievolių aplinkos apsaugos, socialinės ir darbo teisės srityse, nustatytų Sąjungos teisės aktais, nacionaliniais įstatymais, kolektyvinėmis sutartimis ar tarptautinėmis aplinkos apsaugos, socialinės ir darbo teisės nuostatomis, išvardytomis Direktyvos dėl viešųjų pirkimų [...] 2013 XI priede.*

## Pakeitimas 57

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Perkančioji organizacija *ar* subjektas gali *neatskleisti informacijos, jei jos pavišinimas kliudytų vykdyti įstatymus, kitaip prieštarautų viešajam interesui, kenktų teisėtiems viešųjų ar privačių ūkio subjektų verslo interesams ar sąžiningai jų konkurencijai.*

*Pakeitimas*

*Gavę informaciją iš perkančiosios organizacijos arba subjekto apie ketinimus priimti neįprastai mažos kainos pasiūlymą, kiti konkurso dalyviai per pagrįstą laikotarpį turi galimybę pateikti tai perkančiajai organizacijai arba subjektui atitinkamą informaciją, kad perkančioji organizacija arba subjektas galėtų priimti sprendimą žinodami visus galimus veiksnius, kurie gali turėti įtakos vertinant pasiūlytą neįprastai mažą (–as) kainą ar sąnaudas.*

## Pakeitimas 58

### Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Kai Komisija mano, kad tai naudinga Sąjungai, ji gali bet kada savo iniciatyva arba paprašyta suinteresuotų šalių ar valstybės narės pradėti išorės viešųjų*

*Pakeitimas*

Komisija gali bet kada savo iniciatyva arba paprašyta suinteresuotų šalių, *perkančiosios organizacijos ar subjekto ar valstybės narės pradėti išorės viešųjų*

pirkimų tyrimą dėl galimų ribojamųjų viešųjų pirkimų priemonių.

pirkimų tyrimą dėl galimų ribojamųjų viešųjų pirkimų priemonių. **Komisija, priimdama sprendimą pradėti išorės tyrimą dėl viešųjų pirkimų, atsižvelgia į perkančiųjų organizacijų ir (arba) subjektų arba valstybių narių pateiktų prašymų skaičių. Jei Komisija atsisako pradėti tyrimą, tinkamai pagrindžia savo sprendimą šio tyrimo prašiusiai valstybei narei, suinteresuotajai šaliai ar perkančiajam subjektui.**

## **Pakeitimas 59**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***Komisija pirmiausia atsižvelgia į tai, ar pagal 6 straipsnio 3 dalį patvirtinta keletas pašalinimo ketinimo atvejų.***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 60**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. 1 dalyje numatytas tyrimas vykdomas remiantis **6 straipsnyje** nustatytais kriterijais.

*Pakeitimas*

2. 1 dalyje numatytas tyrimas vykdomas remiantis **2 straipsnio ga dalyje** nustatytais kriterijais.

## **Pakeitimas 61**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Ar atitinkama trečioji šalis taiko ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, Komisija įvertina remdamasi suinteresuotų šalių ir valstybių narių pateikta informacija

*Pakeitimas*

3. Ar atitinkama trečioji šalis taiko ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, Komisija įvertina remdamasi suinteresuotų šalių ir valstybių narių pateikta informacija

ir (arba) faktais, kuriuos Komisija surinko atlikdama tyrimą, per *devynis* mėnesius nuo tyrimo pradžios. Tinkamai pagrįstais atvejais šis laikotarpis gali būti pratęstas *trimis mėnesiais*.

ir (arba) faktais, kuriuos Komisija surinko atlikdama tyrimą, *arba rengdama reguliarias ataskaitas apie trečiosiose šalyse prekybai sudaromas kliūtis* per *tris* mėnesius nuo tyrimo pradžios. Tinkamai pagrįstais atvejais šis laikotarpis gali būti pratęstas *vienu mėnesiu*.

*Komisija, atlikdama įvertinimą, atsižvelgia į perkančiųjų organizacijų ar subjektų pateiktus prašymus atlikti tyrimus pagal 6 straipsnio 1 dalį po to, kai buvo pradėta šiame straipsnyje nustatyta procedūra.*

### *Pagrindimas*

*Pranešėjas norėtų sutrumpinti procedūrų trukmę visame pasiūlyme, kad būtų užtikrinta spartesnė apsauga.*

## **Pakeitimas 62**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Jei, pradėjus konsultacijas, atitinkama šalis imasi patenkinamų ištaisomųjų (taisomųjų) priemonių, tačiau nepriima naujų įsileidimo į rinką išsipareigojimų, Komisija konsultaciją gali sustabdyti *arba* nutraukti.

#### *Pakeitimas*

Jei, pradėjus konsultacijas, atitinkama šalis imasi patenkinamų ištaisomųjų (taisomųjų) priemonių, tačiau nepriima naujų įsileidimo į rinką išsipareigojimų, Komisija konsultaciją gali sustabdyti, *nutraukti* arba *pakviesti atitinkamą šalį pradėti derybas pagal 9 straipsnio 4 dalį*.

## **Pakeitimas 63**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 3 dalies trečios pastraipos įžanginė dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Kai ištaisomosios (taisomosios) priemonės, kurių ėmėsi trečioji šalis, atšaukiamos, sustabdomos ar netinkamai

#### *Pakeitimas*

Kai ištaisomosios (taisomosios) priemonės, kurių ėmėsi trečioji šalis, atšaukiamos, sustabdomos ar netinkamai



įgyvendinamos, Komisija **gali**:

įgyvendinamos, Komisija **pagal 10 straipsnį priima įgyvendinimo aktus, kuriais ribojamas prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis yra trečioji šalis, patekimas į rinką.**

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų išvengti, kad konsultavimosi procedūra nesitęstų be galo.*

## **Pakeitimas 64**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
9 straipsnio 3 dalies trečios pastraipos i punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***i) pratęsti ar iš naujo pradėti konsultaciją su atitinkama trečiąja šalimi, ir (arba)***

***Išbraukta.***

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų išvengti, kad konsultavimosi procedūra nesitęstų be galo.*

## **Pakeitimas 65**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
9 straipsnio 3 dalies trečios pastraipos ii punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ii) veikti vadovaudamasi 10 straipsniu ir priimti įgyvendinamuosius aktus, kuriais būtų apribotas prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis yra trečioji šalis, patekimas į rinką.***

***Išbraukta.***

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų išvengti, kad konsultavimosi procedūra nesitęstų be galo.*

## Pakeitimas 66

### Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Kai pradėjus konsultaciją paaiškėja, kad tinkamiausia priemonė viešųjų pirkimų ribojamiesiems veiksams nutraukti yra tarptautinio susitarimo sudarymas, vykdomos derybos pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 ir 218 straipsnių nuostatas. Jei šalis pradėjo *esmines* derybas su Europos Sąjunga dėl patekimo į rinką viešųjų pirkimų srityje, Komisija gali priimti įgyvendinamąjį aktą, kuriuo prekės ir paslaugos iš tos šalies negalėtų būti pašalinamos iš sutarčių skyrimo procedūrų pagal 6 straipsnį.

*Pakeitimas*

4. Kai pradėjus konsultaciją paaiškėja, kad tinkamiausia priemonė viešųjų pirkimų ribojamiesiems veiksams nutraukti yra tarptautinio susitarimo sudarymas, vykdomos derybos pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 ir 218 straipsnių nuostatas. Jei šalis pradėjo derybas su Europos Sąjunga dėl patekimo į rinką viešųjų pirkimų srityje, Komisija gali priimti įgyvendinamąjį aktą, kuriuo prekės ir paslaugos iš tos šalies negalėtų būti pašalinamos iš sutarčių skyrimo procedūrų pagal 6 straipsnį. ***Komisija tinkamai pagrindžia atitinkamą sprendimą valstybei narei, suinteresuotajai šaliai ar perkančiajam subjektui, kurie pateikė paraišką.***

## Pakeitimas 67

### Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija gali nutraukti konsultacijas, jei atitinkama šalis ***prisiima tarptautinius įsipareigojimus, sutartus su Sąjunga, vienu iš šių būdų:***

*Pakeitimas*

Komisija gali nutraukti konsultacijas, jei atitinkama šalis ***nusprendė kartu su Sąjunga arba tarptautiniu lygiu imtis šių priemonių:***

## Pakeitimas 68

### Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***a) tarptautinius įsipareigojimus, susitarus***

*su Europos Sąjunga, šalis priiama vienu iš šių būdų:*

## **Pakeitimas 69**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos a iii punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

iii) išplėsdama įsileidimo į rinką įsipareigojimus, prisiimtus pagal PPO sutartį dėl viešųjų pirkimų arba pagal dvišalį su Sąjunga sudarytą susitarimą, susijusį su tos sutarties sistema.

*Pakeitimas*

**iii)** išplėsdama įsileidimo į rinką įsipareigojimus, prisiimtus pagal PPO sutartį dėl viešųjų pirkimų arba pagal dvišalį su Sąjunga sudarytą susitarimą, susijusį su tos sutarties sistema, **ir**

## **Pakeitimas 70**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) susijusi šalis patvirtino taisomąsias priemones.**

## **Pakeitimas 71**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Jei konsultacijos su trečiąja šalimi per **15** mėnesių nuo **ju pradžios** neatneša patenkinamų rezultatų, Komisija konsultacijas nutraukia ir sprendžia, ar jai veikti pagal 10 straipsnį ir priimti įgyvendinamuosius aktus, kuriais būtų apribotas prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis yra trečioji šalis, patekimas į rinką.

*Pakeitimas*

6. Jei konsultacijos su trečiąja šalimi per **12** mėnesių nuo **kalendorinės dienos, kai jos prasidėjo**, neatneša patenkinamų rezultatų, Komisija konsultacijas nutraukia ir sprendžia, ar jai veikti pagal 10 straipsnį ir priimti įgyvendinamuosius aktus, kuriais būtų apribotas prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis yra trečioji šalis, patekimas į rinką.

*Pagrindimas*

*Pranešėjas norėtų sutrumpinti procedūrų trukmę visame pasiūlyme, kad būtų užtikrinta*

*spartesnė apsauga.*

## **Pakeitimas 72**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kai pagal 8 straipsnį vykdant tyrimą ir atlikus 9 straipsnyje numatytą procedūrą nustatoma, kad dėl tos trečiosios šalies priimtų ir taikytų ribojamųjų viešųjų pirkimų priemonių Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo, kaip nurodyta 6 straipsnyje, Komisija **priima įgyvendinamuosius** aktus, kuriais būtų laikinai apribotas nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis yra trečioji šalis, patekimas į rinką. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 17 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

*Pakeitimas*

1. Kai pagal 8 straipsnį vykdant tyrimą ir atlikus 9 straipsnyje numatytą procedūrą nustatoma, kad Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo, kaip nurodyta **2 straipsnio 1 dalies ga punkte**, Komisija **gali priimti įgyvendinimo** aktus, kuriais laikinai apribojamas nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis yra trečioji šalis, patekimas į rinką **ne ilgiau kaip penkeriems metams ir šis laikotarpis gali būti pratęstas dar penkeriais metais**. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 17 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų apriboti privalomą tam tikrų trečiosios šalies prekių ir paslaugų pašalinimą iki penkerių metų.*

## **Pakeitimas 73**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Pagal 1 dalį priimtos priemonės gali visų pirma būti taikomos tik:

*Pakeitimas*

**Komisija nepritaria ketinimui pašalinti, jei tai pažeistų rinkos prieinamumo išipareigojimus, kuriuos Sąjunga yra įrašiusi savo tarptautiniuose susitarimuose.** Pagal 1 dalį priimtos

priemonės gali visų pirma būti taikomos tik:

## Pakeitimas 74

### Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Jeigu per tą laiką pagal 9 straipsnio 4 dalį ir 10 straipsnį taikomos priemonės nėra sustabdomos arba atšaukiamos, jų galiojimas baigiasi praėjus penkeriems metams nuo jų įsigaliojimo.***

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų apriboti privalomą tam tikrų trečiosios šalies prekių ir paslaugų pašalinimą iki penkerių metų.*

## Pakeitimas 75

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Perkančiosios organizacijos ar subjektai gali ***nuspręsti*** netaikyti pagal 10 straipsnį viešųjų pirkimų procedūrai taikomų priemonių, jei:

1. Perkančiosios organizacijos ar subjektai gali ***prašyti Komisijos*** netaikyti pagal 10 straipsnį viešųjų pirkimų procedūrai taikomų priemonių, jei:

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas reikalingas dėl glaudesnio 6 ir 8 straipsnių susiejimo ir atitinkamų jų pakeitimų.*

## Pakeitimas 76

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 1 dalies antra pastraipa (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Jeigu po 15 kalendorinių dienų Komisija nepriėmė sprendimo, kuriuo toks prašymas patvirtinamas arba atmetamas, laikoma, kad Komisija šio prašymo nepatvirtino. Išskirtinėmis aplinkybėmis, šis terminas gali būti pratęstas ne ilgesniu kaip penkių kalendorinių dienų laikotarpiu.***

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas reikalingas dėl glaudesnio 6 ir 8 straipsnių susiejimo ir atitinkamų jų pakeitimų.*

## Pakeitimas 77

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Perkančiosios organizacijos ar subjektai, neketinantys taikyti pagal 10 straipsnį priimtų ar pagal 11 straipsnį atnaujintų ribojamųjų priemonių, apie savo ketinimą nurodo pagal [Direktyvos 2004/18/EB 35 straipsnį arba pagal Direktyvos 2004/18/EB 42 straipsnį] skelbiamame pranešime apie pirkimą. ***Jie apie tai praneša Komisijai ne vėliau kaip per dešimt kalendorinių dienų po pranešimo apie pirkimą paskelbimo.***

Perkančiosios organizacijos ar subjektai, neketinantys taikyti pagal 10 straipsnį priimtų ar pagal 11 straipsnį atnaujintų ribojamųjų priemonių, apie savo ketinimą nurodo pagal [Direktyvos 2004/18/EB 35 straipsnį arba pagal Direktyvos 2004/18/EB 42 straipsnį] skelbiamame pranešime apie pirkimą.

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas reikalingas dėl glaudesnio 6 ir 8 straipsnių susiejimo ir atitinkamų jų pakeitimų.*

## **Pakeitimas 78**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***Pranešimas siunčiamas elektroninėmis priemonėmis naudojant standartinę formą.*** Komisija pagal 17 straipsnio 3 dalyje nurodytą patariamąją procedūrą priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos pranešimų apie pirkimą ***ir pranešimo*** standartinės formos.

*Pakeitimas*

Komisija pagal 17 straipsnio 3 dalyje nurodytą patariamąją procedūrą priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos pranešimų apie pirkimą standartinės formos.

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas reikalingas dėl glaudesnio 6 ir 8 straipsnių susiejimo ir atitinkamų jų pakeitimų.*

## **Pakeitimas 79**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***Pranešime prateikiama tokia informacija:***

- a) perkančiosios organizacijos ar subjekto pavadinimas ir duomenys ryšiams;***
- b) sutarties objekto aprašymas;***
- c) informacija apie norimų įsileisti ūkio subjektų, prekių ir (arba) paslaugų kilmę;***
- d) pagrindas, kuriuo remiasi sprendimas netaikyti ribojamųjų priemonių, ir išsamus išimčių taikymo pateisinimas;***
- e) tinkamais atvejais – kita informacija, kuri perkančiosios organizacijos ar subjekto nuomone yra naudinga.***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*Pagrindimas*

*Šis pakeitimas reikalingas dėl glaudesnio 6 ir 8 straipsnių susiejimo ir atitinkamų jų pakeitimų.*

## **Pakeitimas 80**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 3 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada panaikinti 14 straipsnyje nurodytus delegavimo įgaliojimus. Sprendimu dėl atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų suteikimas. Jis įsigalioja kitą dieną po sprendimo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau galiojantiems deleguotiesiems aktams.

#### *Pakeitimas*

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada panaikinti 14 straipsnyje nurodytus delegavimo įgaliojimus. Sprendimu dėl atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų suteikimas. Jis įsigalioja kitą *kalendorinę* dieną po sprendimo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau galiojantiems deleguotiesiems aktams.

#### *Pagrindimas*

*Pranešėjas norėtų užtikrinti, kad visame pasiūlyme, užuot įvairiai vartojus sąvokas „dienos“, „kalendorinės dienos“ ir „darbo dienos“, būtų nuosekliai taikomas terminas „kalendorinės dienos“.*

## **Pakeitimas 81**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 16 a straipsnis (naujas)**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

#### *16a straipsnis*

*Viešųjų pirkimų sąlygos trečiosiose šalyse vykdančios Sąjungos finansuojamas programas*

*Turint mintyje Europos Sąjungos ir jos valstybių narių finansuojamus viešuosius pirkimus, Komisija užtikrina, kad būtų taikoma privaloma reglamentavimo sistema, skirta viešųjų pirkimų sutarčių*



*skyrimui ir vykdymui reguliuoti.  
Atsižvelgiant į tai, Sąjunga patvirtina  
vienodas taisykles, kuriomis Sąjungos ir  
trečiųjų šalių ekonominės veiklos  
vykdytojams užtikrinamos vienodos  
konkurencijos sąlygos.*

**Pakeitimas 82**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**18 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***2. Nei Komisija, nei Taryba, nei Europos  
Parlamentas, nei valstybės narės, nei jų  
pareigūnai neatskleidžia jokios pagal šį  
reglamentą gautos konfidencialaus  
pobūdžio informacijos be tokios  
informacijos pateikėjo specialaus leidimo.***

***Išbraukta.***

*Pagrindimas*

*Šią dalį pakeitė nauja 18 straipsnio 4 a dalis (nauja).*

**Pakeitimas 83**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**18 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***4a. Pagal šį reglamentą gauta informacija  
ir jos teikėjo nurodyta kaip  
konfidencialaus pobūdžio informacija  
jokiomis aplinkybėmis neatskleidžiama,  
nebent jos teikėjas suteiktų specialų  
leidimą.***

## Pakeitimas 84

### Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

**2017 m. sausio 1 d. ir** bent kartą kas trejus metus po šio reglamento įsigaliojimo Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą dėl šio reglamento taikymo ir dėl pažangos, padarytos pagal šį reglamentą pradėtoje tarptautinėse derybose dėl ES **ūkio subjektų** patekimo į viešųjų sutarčių skyrimo procedūras trečiojoje šalyse. Tuo tikslu valstybės narės paprašytos pateikia Komisijai atitinkamą informaciją.

*Pakeitimas*

Bent kartą kas trejus metus po šio reglamento įsigaliojimo Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą dėl šio reglamento taikymo ir dėl pažangos, padarytos pagal šį reglamentą pradėtoje tarptautinėse derybose dėl ES **ekonominės veiklos vykdytojų** patekimo į viešųjų sutarčių skyrimo procedūras trečiojoje šalyse. Tuo tikslu valstybės narės paprašytos pateikia Komisijai atitinkamą informaciją. ***Kai Komisija pateikia savo antrąją ataskaitą, ji taip pat Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto dėl iš dalies pakeisto reglamento arba pagrindžia, kodėl, jos nuomone, pakeitimų daryti nereikia. Jei Komisija neįvykdytų šių savo prievolių, praėjus dvejim metams po antrosios ataskaitos pateikimo dienos šis reglamentas nustotų galioti.***

*Pagrindimas*

*Šiuo pakeitimu pranešėjas norėtų įtraukti persvarstymo sąlygą.*

## Pakeitimas 85

### Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnis

*Komisijos siūlomas tekstas*

***Įsigaliojus šiam reglamentui, Direktyvos 2004/17/EB 58 ir 59 straipsniai panaikinami.***

*Pakeitimas*

***Komisija įvertina, ar reikia išlaikyti Direktyvos 2004/17/EB 58 ir 59 straipsnius. Komisija, atsižvelgdama į šio vertinimo rezultatus, pateikia pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto dėl tų straipsnių panaikinimo nuo šio***

## **reglamento įsigaliojimo dienos.**

### *Pagrindimas*

*Persvarstytame pasiūlyme dėl Komunalinių paslaugų direktyvos Europos Parlamentas paliko Direktyvos 2004/17/EB (Komunalinių paslaugų direktyva) 58 ir 59 straipsnius, nes derybų dėl šio reglamento rezultatai vis dar neaiškūs. Siekiant išvengti teisinės spragos, šie straipsniai neturėtų būti automatiškai panaikinti. Komisijai reikėtų suteikti įgaliojimus atlikti vertinimą ir patikrinti, ar reikia šiuos straipsnius panaikinti. Toks sprendimas priklausys nuo šio vertinimo rezultatų. Regis, turint mintyje delegaluotųjų aktų sąvoką, kaip nustatyta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnyje, neįmanoma priimti sprendimą panaikinti kitų teisės aktų teksto straipsnius taikant delegaluotuosius aktus, nes delegaluotieji aktai turėtų būti taikomi tik neesminėms teisės akto teksto dalims ir jais atliekami tik daliniai pakeitimai, kuriuos reikia atlikti tikrinamame teisės akto tekste, o ne kito teisės akto teste (kryžminė nuoroda). EP turi dalyvauti priimant šį sprendimą. Taigi, jei teisiškai neįmanoma naudotis delegaluotaisiais aktais, 58 ir 59 straipsniai turėtų būti panaikinti pateikus pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto.*

## AIŠKINAMOJI DALIS

2012 m. kovo 21 d. Komisija pateikė vadinamąją Tarptautinę viešųjų pirkimų iniciatyvą: pasiūlymą dėl reglamento, kuriuo ribojamas pateikimas į ES viešųjų pirkimų rinką toms trečiosioms šalims, kurios nesudaro abipusių galimybių patekti į savo rinkas. Komisijos tikslas – paskatinti dvišales prekybos derybas su trečiosiomis šalimis dėl viešųjų pirkimų rinkų atvėrimo. Pagal Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (angl. *General Agreement on Tariffs and Trade, GATT*) III straipsnio 8 dalį ir Bendrojo susitarimo dėl prekybos paslaugomis XIII straipsnį vyriausybės viešiesiems pirkimams pagrindinės daugiašalės PPO taisyklės netaikomos. Daugelis trečiųjų šalių nenoriai atveria savo viešųjų pirkimų rinkas tarptautinei konkurencijai ar neatveria jų labiau nei tai darė iki šiol. Todėl ES ūkio subjektai susiduria su viešųjų pirkimų ribojamaisiais veiksmais daugelyje Sąjungos prekybos partnerių.

Be vykstančių prekybos derybų su pagrindinėmis prekybos partnerėmis (pvz., JAV, Kanada, Japonija ar Indija) ir išipareigojimų, kuriuos prisiėmė penkiolika daugiašalę Sutartį dėl viešųjų pirkimų pasirašiusių šalių<sup>1</sup> – kuri yra persvarstoma ir laukiama Tarybos ir Parlamento patvirtinimo – siūlomu reglamentu ketinama papildyti ES pastangas atverti viešųjų pirkimo rinkas ES bendrovėms trečiojoje šalyje.

### Viešųjų pirkimų rinkų atvėrimas

Panašu, kad didėja neatitikimas tarp, viena vertus, ES viešųjų pirkimų rinkų teisinio atvirumo ir šios srities ES užmojų bei interesų ir, kita vertus, pagrindinių prekybos partnerių ribojamųjų veiksmų.

ES viešųjų pirkimų rinka yra iš esmės *de jure* atvira tarptautinei konkurencijai, ir tai atspindi ES išipareigojimus dėl laisvosios prekybos. Pasak Komisijos<sup>2</sup>, ES viešųjų pirkimų dalis apytiksliai siekia 15–20 proc. ES bendrojo vidaus produkto (BVP), o 85 proc. Europos rinkų yra atviros, ir tai sudaro 352 mlrd. EUR, nors tokios yra tik 32 proc. Jungtinių Amerikos Valstijų rinkų, kur ši suma siekia 178 mlrd. EUR, 28 proc. Japonijos rinkų, kur ši suma siekia 27 mlrd. EUR. Tačiau kai kurie ekspertai – kaip pabrėžiama išsamiaame Parlamento atliktame Komisijos poveikio vertinimo tyrime<sup>3</sup> – teigia, kad Komisija pasiūlymo poveikio vertinime galėjo neteisingai apskaičiuoti santykinę ES viešųjų pirkimų rinkų atvirumo lygį. Ekspertai siūlo sutelkti dėmesį į *de facto* atvirumą, kurį parodo skverbties rodiklis. Todėl reikėtų pažymėti, kad skverbties rodiklis priklauso nuo tokių įvairių veiksnių kaip rinkos dydis, kalbinės kliūtys, technologijos (įskaitant specializaciją), kiti lyginamojo pranašumo poveikį

---

<sup>1</sup> Šios šalys yra Armėnija, Kanada, ES (28 valstybės narės), Honkongas, Islandija, Izraelis, Japonija, Korėja, Lichtenšteinas, Norvegija, Singapūras, Šveicarija, Taivanas, Jungtinės Amerikos Valstijos ir Nyderlandai Arubos atžvilgiu.

<sup>2</sup> Šaltinis – Europos Komisijos pranešimas spaudai: Išorės viešųjų pirkimų iniciatyva. Dažniausiai užduodami klausimai, 2012 m. kovo 21 d.

<sup>3</sup> Šaltinis – Abipusė trečiųjų šalių prieiga prie ES viešųjų pirkimų. Išsamus Europos Komisijos poveikio vertinimo tyrimas, kurį atliko Europos Parlamento poveikio vertinimo skyrius 2013 m. birželio mėn.

turintys importo skvarbos veiksniai, taip pat būdas, kuriuo užsienio bendrovės dalyvauja ES viešųjų pirkimų rinkoje, būtent dalyvaujant su užsieniu susijusioms įmonėms viešųjų pirkimų rinkoje. Tai santykinai didelė skvarba ES (netiesioginė skvarba).

Apskritai, prekybos derybose su trečiosiomis šalimis viešųjų pirkimų rinkos yra stiprus ir aktyvus ES interesas, nes daugelis ES bendrovių įvairiuose sektoriuose yra itin konkurencingos.

Akivaizdu, kad daugelis trečiųjų šalių nenori atverti savo viešųjų pirkimų rinkų ES bendrovėms. Be to, Komisija turi įrodymų apie vis daugiau protekcionistinių priemonių, kurias pastaraisiais metais taikė trečiosios šalys ir kuriomis ES bendrovėms *de facto* ar *de jure* ribojamas patekimas į jų viešųjų pirkimų rinkas. Tai apima protekcionistinius reikalavimus, pvz., technologijų perdavimo taikymą kaip vieną iš sąlygų skiriant viešųjų pirkimų sutartis ar vietinio turinio reikalavimus.

Iki šiol pasirašant prekybos susitarimus ES tik ribotai pavyko atverti viešųjų pirkimų rinkas. Sutartį dėl viešųjų pirkimų pasirašė tik keletas šalių; didžiausios sparčiai augančios ekonomikos šalys, pvz., Indija, Brazilija ir Kinija, nerodo didelio noro artimiausiu laiku prisijungti prie Sutarties dėl viešųjų pirkimų. Nors Sutartis dėl viešųjų pirkimų ir buvo persvarstyta, joje vis dar yra įvairių išimčių ir nėra sistemiškai apibūdinti visi valdymo lygiai. Dvišaliuose ES laisvosios prekybos susitarimuose (LPS) su trečiosiomis šalimis dažnai taip pat numatytos išimtys dėl ES bendrovių galimybės patekti į viešųjų pirkimų rinkas. Atsižvelgiant į tai, kad ES viešųjų pirkimų rinkos iš esmės yra atviros konkursų dalyviams iš užsienio, Komisijai buvo sunku paskatinti trečiąsias šalis įsipareigoti šioje srityje vykstant deryboms dėl prekybos.

### **Veiksmų ES lygmeniu problema**

Galimybe apriboti trečiųjų šalių, kurios nedalyvauja prekybos derybose su ES, patekimą į rinką siekiama paskatinti prekybos derybas su trečiosiomis šalimis, kad jos atvertų savo viešųjų pirkimų rinkas. Tai galima padaryti visiškai laikantis PPO teisės aktų, nes viešiesiems pirkimams daugiausiai PPO susitarimai netaikomi. Kadangi ES turi galimybę laikinai ir iš dalies užverti viešųjų pirkimų rinkas bendrovėms iš trečiųjų šalių, kurios taiko ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, Komisija mano, kad tai taptų paskata trečiosioms šalims šiuo klausimu pradėti derybas su ES.

Galimybė bendrovėms iš trečiųjų šalių patekti į viešųjų pirkimų rinką yra ES bendros prekybos politikos (BPP) dalis, kuri priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai. Šiuo metu yra tik du konkretūs atvejai, kai ES apribojo tokią galimybę patekti į rinką, suteikdama valstybėms narėms (ar jų perkančiosioms organizacijoms) galimybę nepriimti siūlymų iš trečiųjų šalių: komunalinių paslaugų sektoriuje (pvz., telekomunikacijų pašto paslaugos, vanduo, energija) pagal Direktyvą 2004/17/EB perkančiosioms organizacijoms suteikiama galimybė esant lygiaverčiams pasiūlymams iš konkurso procedūros pašalinti užsienio prekes, kurių atveju netaikomi ES tarptautiniai įsipareigojimai, arba teikti pirmenybę Europos pasiūlymų teikėjams arba pasiūlymų teikėjams, kuriems taikomi ES tarptautiniai įsipareigojimai. Gynybos srityje, Direktyvos 2009/81/EB dėl viešųjų pirkimų gynybos srityje konstatuojamojoje dalyje patvirtinama, kad valstybėms narėms paliekama teisė spręsti, ar jų perkančiosios organizacijos gali priimti siūlymus iš trečiųjų šalių, ar ne.

Vis dažniau ekonominės veiklos vykdytojai iš trečiųjų šalių, kuriose taikomi svarbūs apribojimai ar sąlygos dėl patekimo į jų viešųjų pirkimų rinkas ir taip neužtikrinama abipusė galimybė pateikti į rinkas, teikia pasiūlymus ES viešųjų pirkimų konkursuose. Tokia padėtis paskatino kai kurias valstybes nares imtis vienašališkų veiksmų ir apriboti galimybes patekti į rinką ekonominės veiklos vykdytojams iš trečiųjų šalių, su kuriomis ES nėra pasirašiusi patekimo į rinką įsipareigojimų. Nacionalinėmis ar regioninėmis priemonėmis, kuriomis ribojama galimybė trečiosioms šalims patekti į viešųjų pirkimų rinkas, gali būti pažeistas BPP vienodumo principas ir prieštaraujama Sąjungos išimtinai kompetencijai šioje srityje, kuri nustatyta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 3 straipsnio 1 dalies e punkte.

Be to, ES yra susitarusi dėl aiškios patekimo į rinką išlygos, kurią taiko ES santykiuose su trečiosiomis šalimis pagal keletą prekybos susitarimų. Komisija teigia, kad siekiant teisinio aiškumo ir skaidrumo šios išlygos turi būti perkeltos į ES teisę. Perkančiosios organizacijos turėtų aiškiai nustatyti bet kokius apribojimus, kurie turi būti pateikti ES Komisijai patvirtinti, kad būtų išlaikytas BPP ir jos taikymo vienodumas. Šia priemone numatomas teisinis pagrindas priimti įgyvendinimo aktus, kuriais perkeliama šie rinkos apribojimai ir taip padidinamas viešųjų pirkimų rinkų skaidrumas.

### **Siūlomo reglamento tobulinimas**

Šį pasiūlymą bendrai pateikė Komisijos nariai M. Barnier ir K. de Gucht, kurie abu teigė tvirtai tikintys, kad Sąjungai būtina suteikti tokią priemonę.

Tačiau Tarybos nariai reagavo įvairiai: valstybių narių grupė pritarė šiam pasiūlymui, tačiau taip pat didelė valstybių narių grupė neišvengia tokių veiksmų poreikio ir atmeta šią galimybę, nes suvokia tokią priemonę kaip protekcionistinę, kuri gali turėti neigiamą poveikį pasaulinėje prekyboje (visų pirma turint omenyje galimus galingų trečiųjų šalių atsakomuosius veiksmus). Deja, Taryba nesugebėjo rasti išeities iš šios aklavietės ir paremti diskusijų dėl šio pasiūlymo esmės. Pranešėjas norėtų pasiūlyti keletą pakeitimų, kuriais galima būtų padėti sumažinti atotrūkį tarp didelių šio pasiūlymo priešininkų ir stiprių jo šalininkų pozicijų:

Poveikio vertinimas ir priemonės persvarstymas: pranešėjo nuomone, nebuvo pateiktas pagrįstas atsakymas į klausimą, ar reglamentu bus prisidėta prie tolesnio viešųjų pirkimų rinkų atvėrimo, ar tai bus protekcionistinė priemonė. Tačiau atmesti visą priemonę irgi nėra tinkama. Todėl, pranešėjas siūlo nustatyti persvarstymo sąlygą, kuria Komisija įpareigojama įvertinti reglamento po to, kai jis įsigalioja ir yra taikomas dvejus metus, poveikį ir atitinkamai jį pakoreguoti. Dėl tos pačios priežasties pranešėjas siūlo apriboti bet kokių ribojamųjų priemonių, kurių imamasi priimant įgyvendinimo aktą, taikymą iki penkerių metų (panašiai kaip nuostatose, įtvirtintose ES prekybos apsaugos reglamentuose), siekdamas išvengti, kad dėl šių priemonių rinka netaptų nuolat uždaryta.

Bendros prekybos politikos (BPP) vienodumo principo apsauga: Kaip pirmiau minėta, Direktyvos 2004/17/EB 58 ir 59 straipsniuose numatyta pašalinti tam tikrų prekių ir paslaugų tiekėjus iš trečiųjų šalių iš viešųjų pirkimų rinkos. Tos nuostatos, įsigaliojus reglamentui, turėtų nustoti galioti. Be to, įvairiose valstybėse narėse taikomos nacionalinės ir (arba) regioninės nuostatos. Siekiant, kad būtų išvengta vidaus rinkos iškraipymo ir vykdant bendrą ES prekybos politiką būtų užtikrintas veiksmingas svertinis poveikis, reglamente turėtų būti aiškiai nurodyta, kad valstybėms narėms ar jų perkančiosioms organizacijoms nėra suteikiama

teisė apriboti trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimą kitomis priemonėmis nei tos, kurios numatytos šiame reglamente.

Vidaus rinkos suskaidymo išvengimas: Kyla pavojus, kad Komisijos siūlomas 6 straipsnis sukels vidaus rinkos susiskaidymą, nes remiantis šiuo straipsniu vienos valstybės narės perkančiosios organizacijos gali pareikalauti pašalinti konkurso dalyvį iš užsienio, nors tas pats dalyvis gali konkuruoti su kitomis bendrovėmis dėl panašaus projekto kitoje valstybėje narėje. Todėl turėtų būti aiškiai nustatyta, kad perkančiosios organizacijos gali imtis veiksmų, kuriais reikalaujama taikyti priemones dėl patekimo į jų viešųjų pirkimų rinką apribojimo tam tikroms trečiosioms šalims tik tuo atveju, jei Komisija nusprendė pradėti tyrimą dėl tų konkrečių trečiųjų šalių esminio abipusiškumo stokos. Dėl tos pačios priežasties perkančiosioms organizacijoms neturi būti suteikta teisė taikyti 13 straipsnyje nustatytų išimčių, kad būtų išvengta Sąjungos priemonių taikymo, kai nėra atliekama griežta Komisijos priežiūra. Reikalingas mechanizmas numatant nuostatą, kad Komisija perkančiajai organizacijai gali uždrausti pasinaudoti nuostata dėl išimties, jeigu tai nėra tinkamai pagrįsta.

Siekimas, kad nebūtų pakenkta besivystančioms šalims: kyla rizika, kad taikant šią priemonę besivystančioms šalims gali būti padaryta šalutinė žala, nes kai kurios besivystančios šalys dėl savo ekonominės padėties dar nėra pajėgios atverti savo viešųjų pirkimų rinkų. Iš šio pasiūlymo taikymo srities jau yra pašalintos mažiausiai išsivysčiusios šalys. Pranešėjas siūlo išplėsti besivystančių šalių, kurioms ši priemonė nėra taikoma, sąrašą. Siekiant nuosekliai laikytis bendros ES prekybos politikos taisyklių, galiojantys ES prekybos teisės aktai turėtų būti panaudoti kaip pagrindas apibrėžiant ES prekybos santykius su tokiomis šalimis. Todėl Bendrosios lengvatų sistemos reglamente pateikiama išsami ir vienareikšmiška sistema<sup>1</sup>. Nors ir būtų prieštaraujama pasiūlymo tikslui, kad šis reglamentas nebūtų taikomas visoms šalims, kurios (dar) nėra išsivysčiusios ekonomikos šalys, reikalingas tolesnis skirstymas: besivystančios šalys, kurios laikomos pažeidžiamomis dėl įvairinimo stokos ir nepakankamos integracijos tarptautinėje prekybos sistemoje, taip pat turėtų būti pašalintos iš šios priemonės taikymo srities.

---

<sup>1</sup> 2012 m. spalio 25 d. Reglamentas (ES) Nr. 978/2012 dėl bendrųjų tarifų lengvatų sistemos taikymo.

22.10.2013

## **VIDAUS RINKOS IR VARTOTOJŲ APSAUGOS KOMITETO NUOMONĖ(\*)**

pateikta Tarptautinės prekybos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimo į Sąjungos viešųjų pirkimų vidaus rinką ir procedūrų, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas (COM(2012)0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD))

Nuomonės referentas (\*): Frank Engel

(\*) Darbo su susijusiais komitetais procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 50 straipsnis

### **TRUMPAS PAGRINDIMAS**

#### **Pasiūlymo tikslas**

2012 m. kovo 1 d. Europos Komisija priėmė dabartinį pasiūlymą dėl reglamento, kuriuo buvo pirmą kartą pabandyta sukurti išsamią Europos Sąjungos išorės politiką viešųjų pirkimų srityje.

Teisiniu požiūriu pagrindinis šio pasiūlymo tikslas – padidinti Europos Sąjungos įtaką tarptautinėse prekybos derybose, siekiant geresnių galimybių Europos ūkio subjektams patekti į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas. Politiniu požiūriu tai svarbi proga Europos Sąjungai pranešti apie savo ryžtą užtikrinti vienodą požiūrį, t. y. lygias sąlygas, srityje, kurioje šiandien jos interesai yra stipresni ir įvairesni nei kitų pasaulio prekybos rinkos veikėjų.

Tai labai svarbi žinia, ypač atsižvelgiant į ekonomikos krizę, per kurią Europos Sąjunga atkakliai priešinosi protekcionistinių priemonių nustatymui ir bet kokiam jos tarptautinių įsipareigojimų nesilaikymui. Nuosekliai vadovaujantis tokiu požiūriu šiame pasiūlyme išdėstyta tai, kas akivaizdu: ES ištis susiduria su didesne ir stipresne – kartais netgi nesąžininga – savo prekybos partnerių konkurencija; tačiau užuot uždariusi savo viešųjų pirkimų rinką užsienio subjektams, ji reikalauja vienodų galimybių savo subjektams ir prekėms patekti į užsienio rinkas.

Šiame pasiūlyme dėl reglamento pateiktos kelios priemonės, įskaitant konsultacijas su susijusia valstybe nare, suteikiant galimybę ištaisyti su viešųjų pirkimų ribojamaisiais veiksmais susijusias problemas. Tik tuomet, kai šiomis priemonėmis nepavyksta išspręsti problemos, įsigalioja šiame pasiūlyme numatytos ribojamosios priemonės.



## Vidaus rinkos aspektai

Iki šiol perkančiosios organizacijos neturėjo aiškios sistemos, pagal kurią galėtų taikyti Europos Sąjungos tarptautinius įsipareigojimus viešųjų pirkimų srityje. Šiuo pasiūlymu bus pakeistas nenuoseklus skirtingų valstybių narių taikytas požiūris, kai atskirais sprendimais buvo blokuojamas trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimas į jų nacionalines viešųjų pirkimų rinkas. Sukurta centralizuota sistema užtikrins vienodą elgesį su trečiųjų šalių prekėmis ir paslaugomis.

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetui skirta labai nedaug įgaliojimų tobulinti šį reglamentą. Todėl ši nuomonė daugiausia susijusi tik su neesminėmis nuostatoms.

Konkrečiai su Vidaus rinkos ir vartotojų saugos komiteto išskirtine kompetencija susiję toliau nurodyti straipsniai:

**6 straipsnio 7 dalis. Perkančiųjų organizacijų ar subjektų įgaliojimas atmesti pasiūlymus su nereglamentuojamosiomis prekėmis ir paslaugomis:** pasiūlymų atmetimo paskelbimas ir standartinių pranešimų apie sutarties skyrimą formų nustatymas.

**17 straipsnio 3 dalis. Komiteto procedūra:** patariamąjį komiteto kompetencija pagal Tarybos sprendimą 71/306/EEB.

**20 straipsnis. Panaikinimas: panaikinami Direktyvos 2004/17/EB 58 ir 59 straipsniai.**

Vidaus rinkos ir vartotojų saugos komiteto ir Tarptautinės prekybos komiteto bendros kompetencijos straipsniai:

**2 straipsnis.** Sąvokos

**7 straipsnis.** Neįprastai maža pasiūlyta kaina

**17 straipsnio 1 dalis.** Komiteto procedūra

**18 straipsnis.** Konfidencialumas

**19 straipsnis.** Ataskaitų teikimas

## Nuomonės referento pozicija

Be kita ko, nuomonės referentas siūlo ir kelis pakeitimus, susijusius su apibrėžtimis 2 straipsnyje. Šiais pakeitimais siekiama suderinti šio pasiūlymo sąvokas su sąvokomis, dėl kurių Tarptautinės prekybos komitetas jau susitarė prieš derybas dėl Klasikinių viešųjų pirkimų direktyvos (A7-0007/2013).

Taip pat nuomonės referentas siūlo teisiškai aiškiau ir konkrečiau išdėstyti 7 straipsnio 1 dalį ir susijusią 19 konstatuojamąją dalį dėl galimybės kitiems konkurso dalyviams pateikti papildomos informacijos, jei ketinama priimti neįprastai mažą pasiūlytą kainą.

Galiausiai nuomonės referentas siūlo susieti pirmosios Komisijos ataskaitos teikimo pareigą su būsima šio reglamento įsigaliojimo data, o ne nurodyti konkrečią, bet galbūt per ankstyvą arba per vėlyvą, datą (2017 m. sausio 1 d.), kaip numatyta Komisijos pasiūlyme.

## PAKEITIMAI

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas ragina atsakingą Tarptautinės prekybos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

### **Pakeitimas 1** **Pasiūlymas dėl reglamento** **Antraštinė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Pasiūlymas  
EUROPOS PARLAMENTO IR  
TARYBOS REGLAMENTAS  
dėl trečiųjų šalių prekių ir paslaugų  
patekimo į Sąjungos viešųjų pirkimų  
vidaus rinką ir procedūrų, kuriomis  
remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir  
paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų  
pirkimų rinkas  
(Tekstas svarbus EEE)

*Pakeitimas*

Pasiūlymas  
EUROPOS PARLAMENTO IR  
TARYBOS REGLAMENTAS  
dėl trečiųjų šalių prekių ir paslaugų  
patekimo į Sąjungos viešųjų pirkimų **ir**  
**koncesijų** vidaus rinką ir procedūrų,  
kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos  
prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių  
viešųjų pirkimų **ir koncesijų** rinkas.  
(Tekstas svarbus EEE)

*Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

### **Pakeitimas 2** **Pasiūlymas dėl reglamento** **1 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(1) Europos Sąjungos sutarties 21  
straipsnyje nustatyta, kad Sąjunga turi  
apibrėžti ir įgyvendinti bendrą politiką ir  
veiksmus bei siekti aukšto lygio  
bendradarbiavimo visose tarptautinių  
santykių srityse, kad, *inter alia*, skatintų  
visų šalių integraciją į pasaulio ekonomiką,  
įskaitant laipsnišką tarptautinės prekybos

*Pakeitimas*

(1) Europos Sąjungos sutarties 21  
straipsnyje nustatyta, kad Sąjunga turi  
apibrėžti ir įgyvendinti bendrą politiką ir  
veiksmus bei siekti aukšto lygio  
bendradarbiavimo visose tarptautinių  
santykių srityse, kad, *inter alia*, **apsaugotų**  
**savo vertybes, pagrindinius interesus,**  
**saugumą, nepriklausomybę bei**  
**vientisumą ir** skatintų visų šalių integraciją

apribojimų panaikinimą;

į pasaulio ekonomiką, įskaitant laipsnišką tarptautinės prekybos apribojimų panaikinimą;

### Pakeitimas 3

#### Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(5) Pasaulio prekybos organizacijoje ir dvišaliuose santykiuose Sąjunga remia platų tarptautinį Sąjungos ir jos prekybos partnerių viešųjų pirkimų rinkų atvėrimą laikantis abipusiškumo ir abipusės naudos principo;

*Pakeitimas*

(5) Pasaulio prekybos organizacijoje ir dvišaliuose santykiuose Sąjunga remia platų tarptautinį Sąjungos ir jos prekybos partnerių viešųjų pirkimų **ir koncesijų** rinkų atvėrimą laikantis abipusiškumo ir abipusės naudos principo;

#### *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente. Tarptautiniu lygmeniu šiuo metu yra reglamentuojamos tik darbų koncesijos.*

### Pakeitimas 4

#### Pasiūlymas dėl reglamento 6 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(6) daugelis trečiųjų šalių nenoriai atveria savo viešųjų pirkimų rinkas tarptautinei konkurencijai ar neatveria jų labiau nei tai darė iki šiol. Todėl Sąjungos ūkio subjektai susiduria su viešųjų pirkimų ribojamaisiais veiksmais daugelyje Sąjungos prekybos partnerių. Dėl tų **viešųjų pirkimų** ribojamųjų veiksmų netenkama daug prekybos galimybių;

*Pakeitimas*

(6) daugelis trečiųjų šalių nenoriai atveria savo viešųjų pirkimų **ir koncesijų** rinkas tarptautinei konkurencijai ar neatveria jų labiau nei tai darė iki šiol. Todėl Sąjungos ūkio subjektai susiduria su viešųjų pirkimų **ir koncesijų** ribojamaisiais veiksmais daugelyje Sąjungos prekybos partnerių. Dėl tų ribojamųjų veiksmų netenkama daug prekybos galimybių;

## Pagrindimas

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

### Pakeitimas 5

#### Pasiūlymas dėl reglamento 8 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(8) pagal SESV 207 straipsnį, bendra prekybos politika viešųjų pirkimų srityje turi būti grindžiama vienodais principais;

##### *Pakeitimas*

(8) pagal SESV 207 straipsnį, bendra prekybos politika viešųjų pirkimų **ir koncesijų** srityje turi būti grindžiama vienodais principais;

### Pakeitimas 6

#### Pasiūlymas dėl reglamento 9 konstatuojamoji dalis

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(9) siekiant Sąjungos ir trečiųjų šalių ūkio subjektams, perkančiosioms organizacijoms ar subjektams užtikrinti teisinį tikrumą, tarptautiniai įsileidimo į rinką įsipareigojimai, kuriuos viešųjų pirkimų srityje Sąjunga prisiėmė trečiųjų šalių atžvilgiu, turėtų būti įtvirtinti ES teisės sistemoje, kad būtų užtikrintas veiksmingas jų taikymas. Komisija turėtų paskelbti esamų Europos Sąjungos įsileidimo į rinką tarptautinių įsipareigojimų taikymo gaires. Tos gairės turėtų būti nuolat atnaujinamos ir teikti patogią naudoti informaciją;

##### *Pakeitimas*

(9) siekiant Sąjungos ir trečiųjų šalių ūkio subjektams, perkančiosioms organizacijoms ar subjektams užtikrinti teisinį tikrumą, tarptautiniai įsileidimo į rinką įsipareigojimai, kuriuos viešųjų pirkimų **ir koncesijų** srityje Sąjunga prisiėmė trečiųjų šalių atžvilgiu, turėtų būti įtvirtinti ES teisės sistemoje, kad būtų užtikrintas veiksmingas jų taikymas. Komisija turėtų paskelbti esamų Europos Sąjungos įsileidimo į rinką tarptautinių įsipareigojimų taikymo gaires. Tos gairės turėtų būti nuolat atnaujinamos ir teikti patogią naudoti informaciją;

## *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviems sutarčių rūšims taikomos atskiros teisinės priemonės; Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente. Tarptautiniu lygmeniu šiuo metu yra reglamentuojamos tik darbų koncesijos.*

### **Pakeitimas 7**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(10) siekiant pagerinti **ES** ūkio subjektų patekimą į tam tikrų trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas, kurios saugomos ribojamosiomis viešųjų pirkimų priemonėmis, ir išlaikyti vienodas konkurencijos sąlygas Europos bendrojoje rinkoje reikia, kad požiūris į trečiųjų šalių prekes ir paslaugas, kurioms netaikomi Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai, būtų suderintas visoje Europos Sąjungoje;

##### *Pakeitimas*

(10) siekiant pagerinti **Sąjungos** ūkio subjektų patekimą į tam tikrų trečiųjų šalių viešųjų pirkimų **ir koncesijų** rinkas, kurios saugomos ribojamosiomis viešųjų pirkimų priemonėmis, ir išlaikyti vienodas konkurencijos sąlygas Europos bendrojoje rinkoje reikia, kad požiūris į trečiųjų šalių prekes ir paslaugas, kurioms netaikomi Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai, būtų suderintas visoje Europos Sąjungoje;

## *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviems sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

### **Pakeitimas 8**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(11) todėl reikėtų nustatyti kilmės taisyklę, kad perkančiosios organizacijos ar subjektai žinotų, ar prekėms ir

##### *Pakeitimas*

(11) todėl reikėtų nustatyti kilmės taisyklę, kad perkančiosios organizacijos ar subjektai žinotų, ar prekėms ir

paslaugoms taikomi Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai. Prekės kilmė turėtų būti nustatoma pagal **1992 m. spalio 12 d.** Tarybos reglamento (**EEB**) Nr. **2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą<sup>2</sup>, 22–26 straipsnius**. Pagal tą reglamentą prekės laikytinos Sąjungos prekėmis, jeigu jos visiškai išgautos arba pagamintos Sąjungoje. Jeigu prekės buvo gaminamos vienoje ar daugiau trečiųjų šalių, jos turėtų būti laikomos kilusiomis iš tos šalies, kurioje buvo atliekamas baigiamasis, svarbus, ekonomiškai pagrįstas jų perdirbimo arba apdorojimo procesas tam tikslui įrengtoje įmonėje, o šio proceso metu buvo pagamintas naujas produktas arba atliktas svarbus to produkto gamybos etapas. Paslaugos kilmė turėtų būti nustatoma remiantis fizinio ar juridinio asmens kilme. 9 konstatuojamojoje dalyje numatytose gairėse turėtų būti išaiškinta, kaip praktiškai taikyti kilmės taisykles;

---

<sup>2</sup>*OL L 302, 1992 10 19, p. 1.*

paslaugoms taikomi Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai. Prekės kilmė turėtų būti nustatoma pagal **Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013<sup>2a</sup> 52–55 straipsnius, įskaitant papildomas nuostatas, kurios turi būti priimtos pagal 55 straipsnį**. Pagal tą reglamentą prekės laikytinos Sąjungos prekėmis, jeigu jos visiškai išgautos arba pagamintos Sąjungoje. Jeigu prekės buvo gaminamos vienoje ar daugiau trečiųjų šalių, jos turėtų būti laikomos kilusiomis iš tos šalies, kurioje buvo atliekamas baigiamasis, svarbus, ekonomiškai pagrįstas jų perdirbimo arba apdorojimo procesas tam tikslui įrengtoje įmonėje, o šio proceso metu buvo pagamintas naujas produktas arba atliktas svarbus to produkto gamybos etapas. Paslaugos kilmė turėtų būti nustatoma remiantis fizinio ar juridinio asmens kilme. 9 konstatuojamojoje dalyje numatytose gairėse turėtų būti išaiškinta, kaip praktiškai taikyti kilmės taisykles;

---

<sup>2a</sup> **2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).**

## **Pakeitimas 9**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(12) Komisija turėtų įvertinti, ar pritarti tam, kad perkančiosios organizacijos ar subjektai, kaip apibrėžta Direktyvose [2004/17/EB, 2004/18/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje [....] [....]....dėl koncesijos sutarčių skyrimo], pašalintų iš prekių ir paslaugų sutarčių,

#### *Pakeitimas*

(12) Komisija turėtų įvertinti, ar pritarti tam, kad perkančiosios organizacijos ar subjektai, kaip apibrėžta Direktyvose [2004/17/EB, 2004/18/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje [....] [....]....dėl koncesijos sutarčių skyrimo], pašalintų iš prekių ir paslaugų sutarčių

kurių numatoma vertė yra lygi 5 000 000 EUR arba didesnė, skyrimo procedūrų prekes ir paslaugas, kurioms netaikomi Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai.

**arba koncesijų**, kurių numatoma vertė yra lygi 5 000 000 EUR arba didesnė, skyrimo procedūrų prekes ir paslaugas, kurioms netaikomi Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai.

#### *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

### **Pakeitimas 10**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(13) siekiant skaidrumo perkančiosios organizacijos ar subjektai, ketinantys pasinaudoti savo galiomis pagal šį reglamentą ir iš sutarčių skyrimo procedūrų pašalinti prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis nėra Sąjunga, pasiūlymus, jei nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų vertė viršija 50 % tų prekių ar paslaugų vertės, turėtų apie tai informuoti ūkio subjektus Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbiamame skelbime apie pirkimą;

##### *Pakeitimas*

(13) siekiant skaidrumo perkančiosios organizacijos ar subjektai, ketinantys pasinaudoti savo galiomis pagal šį reglamentą ir iš sutarčių **arba koncesijų** skyrimo procedūrų pašalinti prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis nėra Sąjunga, pasiūlymus, jei nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų vertė viršija 50 % tų prekių ar paslaugų vertės, turėtų apie tai informuoti ūkio subjektus Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbiamame skelbime apie pirkimą;

#### *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(15) kai numatoma sutarčių vertė mažesnė nei 5 000 000 EUR, Komisija turėtų patvirtinti ketinamą pašalinimą, jei Sąjungos ir šalies, kuri yra prekių ir (arba) paslaugų kilmės šalis, tarptautiniuose susitarimuose viešųjų pirkimų srityje yra aiški Sąjungos išlyga dėl prekių ir (arba) paslaugų, kurias siūloma pašalinti, įsileidimo į rinką. Jei tokio susitarimo nėra, Komisija turėtų patvirtinti atmetimą tuo atveju, kai trečioji šalis nesiliauja taikiusi ribojamąsias viešųjų pirkimų **priemones**, dėl kurių Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo. Prielaida, kad iš esmės trūksta abipusiškumo, turėtų būti daroma tada, kai ES ūkio subjektai, prekės ir paslaugos nuolat rimtai diskriminuojami ribojamosiomis viešųjų pirkimų **priemonėmis**;

*Pakeitimas*

(15) kai numatoma sutarčių **ir koncesijų** vertė mažesnė nei 5 000 000 EUR, Komisija turėtų patvirtinti ketinamą pašalinimą, jei Sąjungos ir šalies, kuri yra prekių ir (arba) paslaugų kilmės šalis, tarptautiniuose susitarimuose viešųjų pirkimų **arba koncesijų** srityje yra aiški Sąjungos išlyga dėl prekių ir (arba) paslaugų, kurias siūloma pašalinti, įsileidimo į rinką. Jei tokio susitarimo nėra, Komisija turėtų patvirtinti atmetimą tuo atveju, kai trečioji šalis nesiliauja taikiusi ribojamąsias **priemones** viešųjų pirkimų **arba koncesijų skyrimo srityje**, dėl kurių Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo. Prielaida, kad iš esmės trūksta abipusiškumo, turėtų būti daroma tada, kai ES ūkio subjektai, prekės ir paslaugos nuolat rimtai diskriminuojami ribojamosiomis **priemonėmis** viešųjų pirkimų **arba koncesijų skyrimo srityje**;

*Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

## Pakeitimas 12

### Pasiūlymas dėl reglamento 15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(15a) sąvoka „esminis abipusiškumas“ yra viena iš svarbiausių sąvokų siekiant taikyti šį reglamentą ir ji turėtų būti**



*aiškiai apibrėžta. Derėtų laikyti, kad jo, be kita ko, nėra tais atvejais, kai trečioji valstybė neprisiima dvišalių ar daugiašalių įsipareigojimų, kuriuos įgyvendinant Sąjungos ūkio subjektai, prekės arba paslaugos galėtų patekti į tos valstybės viešųjų pirkimų arba koncesijų sutarčių skyrimo rinkas, užtikrinant vienodas ir skaidrias sąlygas, taikomas Sąjungos ūkio subjektams, prekėms arba paslaugoms, ir draudžiant jų bet kokio pobūdžio diskriminaciją, taip pat tais atvejais, kai tos valstybės įstatymai ir kiti teisės aktai bei praktika sudaro Sąjungos ūkio subjektų, prekių arba paslaugų teisinės arba faktinės diskriminacijos galimybes;*

### **Pakeitimas 13**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

(16) vertindama, ar iš esmės trūksta abipusiškumo, Komisija turėtų išnagrinėti, kiek atitinkamos šalies viešųjų pirkimų įstatymais užtikrinamas skaidrumas pagal tarptautinius viešųjų pirkimų srities standartus ir ar neleidžiama diskriminuoti Sąjungos prekių, paslaugų ir ūkio subjektų. Ji taip pat turėtų išnagrinėti, kiek valdžios institucijos ir (arba) atskiri perkantieji subjektai veikia ar ima veikti diskriminuodami Sąjungos prekes, paslaugas ir ūkio subjektus;

##### *Pakeitimas*

(16) vertindama, ar iš esmės trūksta abipusiškumo, Komisija turėtų išnagrinėti, kiek atitinkamos šalies viešųjų pirkimų **ir koncesijų** įstatymais užtikrinamas skaidrumas pagal tarptautinius viešųjų pirkimų **ir koncesijų** srities standartus ir ar neleidžiama diskriminuoti Sąjungos prekių, paslaugų ir ūkio subjektų. Ji taip pat turėtų išnagrinėti, kiek valdžios institucijos ir (arba) atskiri perkantieji subjektai veikia ar ima veikti diskriminuodami Sąjungos prekes, paslaugas ir ūkio subjektus;

##### *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente. Tarptautiniu lygmeniu šiuo metu yra reglamentuojamos tik darbu*

*koncesijos.*

## **Pakeitimas 14**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 17 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(17) Komisija turėtų pajėgti užkirsti kelią galimam neigiamam pašalinimo poveikiui vykdomoms prekybos deryboms su atitinkama šalimi. Todėl jei šalis pradeda esmines derybas su Europos Sąjunga dėl patekimo į rinką viešųjų pirkimų srityje ir Komisija mano, kad artimiausiu metu galima pagrįstai tikėtis viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų nutraukimo, Komisijai turėtų būti suteikta galimybė priimti įgyvendinamąjį aktą, kuriuo prekės ir paslaugos iš tos šalies vienus metus negalėtų būti šalinamos iš sutarčių skyrimo procedūrų;

*Pakeitimas*

(17) Komisija turėtų pajėgti užkirsti kelią galimam neigiamam pašalinimo poveikiui vykdomoms prekybos deryboms su atitinkama šalimi. Todėl jei šalis pradeda esmines derybas su Europos Sąjunga dėl patekimo į rinką viešųjų pirkimų **arba koncesijų** srityje ir Komisija mano, kad artimiausiu metu galima pagrįstai tikėtis viešųjų pirkimų **arba koncesijų** ribojamųjų veiksmų nutraukimo, Komisijai turėtų būti suteikta galimybė priimti įgyvendinamąjį aktą, kuriuo prekės ir paslaugos iš tos šalies vienus metus negalėtų būti šalinamos iš sutarčių skyrimo procedūrų;

*Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

## **Pakeitimas 15**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 18 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(18) atsižvelgiant į tai, kad bendra prekybos politika apima trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimą į Sąjungos viešųjų pirkimų rinką, valstybėms narėms ir jų perkančiosioms organizacijoms ar

*Pakeitimas*

(18) atsižvelgiant į tai, kad bendra prekybos politika apima trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimą į Sąjungos viešųjų pirkimų **ir koncesijų** rinką, valstybėms narėms ir jų perkančiosioms

subjektams neturėtų būti suteikta teisė apriboti trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimą į jų konkursų procedūras kitomis priemonėmis nei tos, kurios numatytos šiame reglamente;

organizacijoms ar subjektams neturėtų būti suteikta teisė apriboti trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimą į jų konkursų procedūras kitomis priemonėmis nei tos, kurios numatytos šiame reglamente;

### *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

## **Pakeitimas 16**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 19 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(19) kadangi perkančiosioms organizacijoms ar subjektams sunkiau įvertinti konkursų dalyvių paaiškinimus, kai pasiūlyme ne Europos Sąjungos kilmės nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė viršija 50 % visos pasiūlyme numatytų prekių ir paslaugų vertės, vertinant neįprastai mažą pasiūlytą kainą reikėtų numatyti aukštesnius skaidrumo reikalavimus. Perkančioji organizacija ar subjektas, kuris ketina priimti neįprastai mažą pasiūlytą kainą, turėtų taikyti ne tik taisykles, nustatytas Direktyvos **dėl viešųjų pirkimų 69** straipsnyje ir Direktyvos **dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, viešųjų pirkimų 79** straipsnyje, bet ir apie ketinimą informuoti raštu kitus konkurso dalyvius nuroydamas tokios neįprastai mažos pasiūlytos kainos ar sąnaudų priežastis. Tai leistų tiems dalyviams padėti tiksliau įvertinti, ar konkurso laimėtojas pajėgus iki galo įvykdyti sutartį konkurso dokumentuose išdėstytomis sąlygomis. Todėl papildoma

#### *Pakeitimas*

(19) kadangi perkančiosioms organizacijoms ar subjektams sunkiau įvertinti konkursų dalyvių paaiškinimus, kai pasiūlyme ne Europos Sąjungos kilmės nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė viršija 50 % visos pasiūlyme numatytų prekių ir paslaugų vertės, vertinant neįprastai mažą pasiūlytą kainą reikėtų numatyti aukštesnius skaidrumo reikalavimus. ***Gali būti, kad pasiūlymai, kuriuose nurodyta neįprastai maža darbų, prekių ar paslaugų kaina, grindžiami techniškai, ekonomiškai ar teisiškai nepagrįstomis prielaidomis ar praktika.*** Perkančioji organizacija ar subjektas, kuris ketina priimti neįprastai mažą pasiūlytą kainą, turėtų taikyti ne tik taisykles, nustatytas ***Europos Parlamento ir Tarybos*** direktyvos ***20XX/XXX/ES<sup>13a</sup> 69*** straipsnyje ir ***Europos Parlamento ir Tarybos*** direktyvos ***20XX/XXX/ES<sup>13b</sup> 79*** straipsnyje, bet ir apie ketinimą informuoti raštu kitus konkurso dalyvius nuroydamas tokios neįprastai mažos pasiūlytos kainos ar sąnaudų priežastis. ***Jeigu konkurso***

informacija padėtų vienodinti sąlygas ES viešųjų pirkimų rinkoje;

***dalyvis negali pateikti pakankamo paaiškinimo, perkančiajai organizacijai turėtų būti suteikta teisė atmesti pasiūlymą.*** Tai leistų tiems dalyviams padėti tiksliau įvertinti, ar konkurso laimėtojas pajėgus iki galo įvykdyti sutartį konkurso dokumentuose išdėstytais sąlygomis. Todėl papildoma informacija padėtų vienodinti sąlygas ES viešųjų pirkimų rinkoje;

---

***<sup>13a</sup> Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 20XX/XXX/ES dėl viešųjų pirkimų (OL XXX) (2011/0438(COD)).***

***<sup>13b</sup> Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 20XX/XXX/ES dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, viešųjų pirkimų (OL XXX) (2011/0439(COD)).***

## **Pakeitimas 17**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 20 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(20) Komisijai turėtų būti suteikta teisė savo iniciatyva arba suinteresuotosioms šalims ar valstybei narei paprašius pradėti išorės ***viešųjų pirkimų*** tyrimą dėl trečiosios šalies galimai vykdomų viešųjų pirkimų ribojamųjų veikslių. Tyrime pirmiausia atsižvelgiama į tai, kad Komisija pagal 6 straipsnio 2 dalį patvirtino keletą su trečiąja šalimi susijusių ketinamo pašalinimo atvejų. Tokios tyrimo procedūros turėtų vykti nepažeidžiant 1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 3286/94, nustatančio Bendrijos procedūras bendros prekybos politikos srityje siekiant užtikrinti tarptautinėmis prekybos taisyklėmis, ypač sudarytomis globojant Pasaulio prekybos organizacijai

#### *Pakeitimas*

(20) Komisijai turėtų būti suteikta teisė savo iniciatyva arba suinteresuotosioms šalims ar valstybei narei paprašius pradėti išorės tyrimą dėl trečiosios šalies galimai vykdomų viešųjų pirkimų ***ir koncesijų*** ribojamųjų veikslių. Tyrime pirmiausia atsižvelgiama į tai, kad Komisija pagal 6 straipsnio 2 dalį patvirtino keletą su trečiąja šalimi susijusių ketinamo pašalinimo atvejų. Tokios tyrimo procedūros turėtų vykti nepažeidžiant 1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 3286/94, nustatančio Bendrijos procedūras bendros prekybos politikos srityje siekiant užtikrinti tarptautinėmis prekybos taisyklėmis, ypač sudarytomis globojant Pasaulio prekybos organizacijai

(PPO), suteiktų Bendrijos teisių įgyvendinimą;

(PPO), suteiktų Bendrijos teisių įgyvendinimą;

### *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

## **Pakeitimas 18**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 21 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(21) kai remdamasi turima informacija Komisija turi pagrindo manyti, kad trečioji šalis atliko ar nuolat vykdo viešųjų pirkimų ribojamuosius veiksmus, jai turėtų būti suteikta teisė pradėti tyrimą. Jei viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų vykdymas trečiojoje šalyje patvirtinamas, Komisija turėtų pakviesti atitinkamą šalį pradėti konsultacijas siekdama ūkio subjektams, prekėms ir paslaugoms pagerinti dalyvavimo viešųjų pirkimų konkursuose galimybes toje šalyje;

#### *Pakeitimas*

(21) kai remdamasi turima informacija Komisija turi pagrindo manyti, kad trečioji šalis atliko ar nuolat vykdo viešųjų pirkimų **arba koncesijų** ribojamuosius veiksmus, jai turėtų būti suteikta teisė pradėti tyrimą. Jei viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų vykdymas trečiojoje šalyje patvirtinamas, Komisija turėtų pakviesti atitinkamą šalį pradėti konsultacijas siekdama ūkio subjektams, prekėms ir paslaugoms pagerinti dalyvavimo viešųjų pirkimų konkursuose galimybes toje šalyje;

### *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

## **Pakeitimas 19**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 23 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(23) tokios priemonės galėtų būti privalomas trečiosios šalies prekių ir paslaugų pašalinimas iš Europos Sąjungos viešųjų pirkimų procedūrų arba privalomas antkainio nustatymas pasiūlymui, sudarytam iš tos šalies kilmės prekių ir paslaugų. Siekiant išvengti tų priemonių apėjimo gali prireikti pašalinti tam tikrus užsieniečių kontroliuojamus ar nuosavybės teise valdomus Europos Sąjungoje įsisteigusius juridinius asmenis, kurių didelė verslo dalis nėra vykdoma taip, kad būtų tiesiogiai ir realiai susijusi su atitinkamos valstybės narės ekonomika. Atitinkamos priemonės neturėtų būti neproporcingos viešųjų pirkimų ribojamiesiems veiksams, dėl kurių jos taikomos;

*Pakeitimas*

(23) tokios priemonės galėtų būti privalomas trečiosios šalies prekių ir paslaugų pašalinimas iš Europos Sąjungos viešųjų pirkimų procedūrų arba **koncesijų skyrimo procedūrų** arba privalomas antkainio nustatymas pasiūlymui, sudarytam iš tos šalies kilmės prekių ir paslaugų. Siekiant išvengti tų priemonių apėjimo gali prireikti pašalinti tam tikrus užsieniečių kontroliuojamus ar nuosavybės teise valdomus Europos Sąjungoje įsisteigusius juridinius asmenis, kurių didelė verslo dalis nėra vykdoma taip, kad būtų tiesiogiai ir realiai susijusi su atitinkamos valstybės narės ekonomika. Atitinkamos priemonės neturėtų būti neproporcingos viešųjų pirkimų ribojamiesiems veiksams, dėl kurių jos taikomos;

*Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

**Pakeitimas 20**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**26 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(26) atsižvelgiant į Sąjungos bendrą politiką mažiausiai išsivysčiusių šalių atžvilgiu, nustatyta, inter alia, 2008 m. liepos 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 732/2008 dėl bendrųjų tarifų lengvatų sistemos taikymo nuo 2009 m. sausio 1 d., prekes ir paslaugas iš tų šalių reikėtų prilyginti Sąjungos prekėms ir paslaugoms;

*Pakeitimas*

(26) atsižvelgiant į Sąjungos bendrą politiką mažiausiai išsivysčiusių šalių atžvilgiu, nustatyta, inter alia, 2008 m. liepos 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 732/2008 dėl bendrųjų tarifų lengvatų sistemos taikymo nuo 2009 m. sausio 1 d., prekes ir paslaugas iš tų šalių reikėtų prilyginti Sąjungos prekėms ir paslaugoms, **kad būtų sudarytos reikalingos**

## **Pakeitimas 21**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 27 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(27) siekiant į Europos Sąjungos teisinę sistemą įtraukti įsileidimo į rinką tarptautinius įsipareigojimus, prisiimtus viešųjų pirkimų srityje šiam reglamentui įsigaliojus, Komisija pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį turėtų būti įgaliota priimti aktus, kuriais būtų pakeičiamas šio reglamento priede pateiktas tarptautinių susitarimų sąrašas. Ypač svarbu, kad Komisija parengiamųjų darbų metu tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad susiję dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

#### *Pakeitimas*

(27) siekiant į Europos Sąjungos teisinę sistemą įtraukti įsileidimo į rinką tarptautinius įsipareigojimus, prisiimtus viešųjų pirkimų *ir koncesijų* srityje šiam reglamentui įsigaliojus, Komisija pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį turėtų būti įgaliota priimti aktus, kuriais būtų pakeičiamas šio reglamento priede pateiktas tarptautinių susitarimų sąrašas. Ypač svarbu, kad Komisija parengiamųjų darbų metu tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad susiję dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

#### *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

## **Pakeitimas 22**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 31 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(31) laikantis proporcingumo principo būtina ir siekiant pagrindinio tikslo (sukurti bendrą išorės politiką viešųjų pirkimų srityje) tiktų nustatyti taisykles, taikomas prekėms ir paslaugoms, kurioms negalioja Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai. Šis reglamentas dėl trečiųjų šalių ūkio subjektų, prekių ir paslaugų įsileidimo neviršija to, kas būtina išsikeltiems tikslams pasiekti laikantis Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnio 3 dalies,

*Pakeitimas*

(31) laikantis proporcingumo principo būtina ir siekiant pagrindinio tikslo (sukurti bendrą išorės politiką viešųjų pirkimų **ir koncesijų** srityje) tiktų nustatyti taisykles, taikomas prekėms ir paslaugoms, kurioms negalioja Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai. Šis reglamentas dėl trečiųjų šalių ūkio subjektų, prekių ir paslaugų įsileidimo neviršija to, kas būtina išsikeltiems tikslams pasiekti laikantis Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnio 3 dalies,

*Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

**Pakeitimas 23**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
1 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Šiuo reglamentu nustatomos taisyklės, kaip Sąjungos perkančiosios organizacijos ir subjektai gali skirti darbų arba darbo atlikimo, prekių tiekimo ir paslaugų teikimo sutartis, kuriose numatytos trečiųjų šalių prekės ir paslaugos, ir nustatomos procedūros, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas.

*Pakeitimas*

1. Šiuo reglamentu nustatomos taisyklės, kaip Sąjungos perkančiosios organizacijos ir subjektai **pagal atitinkamos sutarties pobūdį** gali skirti darbų arba darbo atlikimo, prekių tiekimo ir paslaugų teikimo sutartis **ir koncesijas**, kuriose numatytos trečiųjų šalių prekės ir paslaugos, ir nustatomos procedūros, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų **ir koncesijų** rinkas.



## Pagrindimas

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente. Tiekimo koncesijų nėra, todėl „pridedama pagal atitinkamos sutarties pobūdį“.*

## Pakeitimas 24

### Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalies antra pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Šis reglamentas taikomas skiriant sutartis, kai prekės ir paslaugos perkamos valstybės reikmėms ir nesiekiant komerciniais tikslais perparduoti ar panaudoti jų gaminant prekes arba kuriant paslaugas, kurios būtų komerciškai parduodamos.

#### *Pakeitimas*

Šis reglamentas taikomas skiriant sutartis, kai prekės ir paslaugos perkamos valstybės reikmėms, ir **koncesijas, kai paslaugos teikiamos valstybės reikmėms, be to**, nesiekiant komerciniais tikslais perparduoti ar panaudoti jų gaminant prekes arba kuriant paslaugas, kurios būtų komerciškai parduodamos.

## Pagrindimas

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente. Tačiau koncesijos neteikiamos produktų tiekimui.*

## Pakeitimas 25

### Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 a dalis (nauja)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

**2a. Šis reglamentas nedaro poveikio valstybių narių teisei laisvai spręsti, laikantis Sąjungos teisės, kokios paslaugos, jų nuomone, yra laikytinos visuotinės ekonominės svarbos**

*paslaugomis, kaip šios paslaugos turėtų būti organizuojamos ir finansuojamos laikantis valstybės pagalbos taisyklių ir kokios konkrečios prievolės turėtų būti taikomos jų atžvilgiu. Šis reglamentas taip pat nedaro poveikio valdžios institucijų teisei spręsti, ar jos nori pačios atlikti viešąsias funkcijas ir kaip bei koku mastu jos nori tai daryti pagal SESV 14 straipsnį ir Protokolą Nr. 26 dėl bendrus interesus tenkinančių paslaugų. Tai turi būti taip pat taikoma Sąjungos politikai trečiųjų valstybių atžvilgiu.*

**Pakeitimas 26**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 straipsnio 1 dalies -a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*-a) ūkio subjektas – bet koks fizinis arba juridinis asmuo, viešasis subjektas arba tokių asmenų ir (arba) subjektų grupė, įskaitant laikinas įmonių asociacijas, kuris rinkoje siūlosi vykdyti darbus ir (arba) darbą, tiekti prekes ar teikti paslaugas;*

*Pagrindimas*

*Nuostata suderinta su derybų dėl Viešųjų pirkimų direktyvos eiga.*

**Pakeitimas 27**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(a) tiekėjas – fizinis arba juridinis asmuo, rinkoje siūlantis prekes;*

*Išbraukta.*

*Pagrindimas*

*Suderinta su komiteto pozicija derybose dėl Viešųjų pirkimų direktyvos.*

**Pakeitimas 28**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*(b) paslaugų teikėjas – fizinis arba juridinis asmuo, rinkoje siūlantis darbų arba darbo įvykdymą arba paslaugų teikimą;*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

*Pagrindimas*

*Suderinta su komiteto pozicija derybose dėl Viešųjų pirkimų direktyvos.*

**Pakeitimas 29**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***ba) konkurso dalyvis – pasiūlymą pateikęs ūkio subjektas;***

*Pakeitimas*

*Pagrindimas*

*Suderinta su komiteto pozicija derybose dėl Viešųjų pirkimų direktyvos.*

**Pakeitimas 30**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 straipsnio 1 dalies d punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*(d) reglamentuojamosios prekės ar paslaugos – prekės ar paslaugos, kurių kilmės šalis yra šalis, su kuria Sąjunga sudarė joms taikomą viešųjų pirkimų srities, apimančios išleidimo į rinką įsipareigojimus, tarptautinį susitarimą. Šio reglamento I priede pateiktas tokių susitarimų sąrašas;*

*Pakeitimas*

*d) reglamentuojamosios prekės ar paslaugos – prekės ar paslaugos, kurių kilmės šalis yra šalis, su kuria Sąjunga sudarė joms taikomą viešųjų pirkimų **ir koncesijų** srities, apimančios išleidimo į rinką įsipareigojimus, tarptautinį susitarimą. Šio reglamento I priede pateiktas tokių susitarimų sąrašas;*

*[Šis pakeitimas taikomas visam teisės akto tekstui (kai minimi viešieji pirkimai,*

*nurodomos ir koncesijos). jį priėmus atitinkamus techninius pakeitimus reikės padaryti visame tekste].*

### *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

### **Pakeitimas 31 Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies g a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ga) esminis abipusiškumo trūkumas – esama teisėkūros, reguliavimo ar administravimo priemonė, procedūra ar praktika, kurią nustato arba taiko valdžios institucijos ar atskiri perkantieji subjektai trečiojoje valstybėje ir kuria ribojama prieiga prie viešųjų pirkimų arba koncesijų rinkų, dėl to rimtai ir nuolat diskriminuojami Sąjungos ūkio subjektai, prekės ar paslaugos;*

### **Pakeitimas 32 Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 dalies g b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*gb) patenkinamos ištaisomosios (taisomosios) priemonės – ribojamųjų priemonių, dėl kurių atliekamas Europos Komisijos tyrimas, panaikinimas;*

### **Pakeitimas 33 Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 2 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(b) terminas „ūkio subjektas“ apima ir tiekėjo, ir paslaugų teikėjo sąvokas;**

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Suderinta su komiteto pozicija derybose dėl Viešųjų pirkimų direktyvos.*

**Pakeitimas 34**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 straipsnio 2 dalies c punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(c) pasiūlymą pateikęs ūkio subjektas vadinamas dalyviu;**

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Suderinta su komiteto pozicija derybose dėl Viešųjų pirkimų direktyvos.*

**Pakeitimas 35**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 straipsnio 2 dalies e punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(e) privalomas antkainis – perkančiųjų organizacijų ar subjektų prievolė padidinti, su tam tikromis išimtimis, sutarties skyrimo procedūrose pasiūlytas paslaugų ir (arba) prekių, kurių kilmės šalis yra tam tikros trečiosios šalys, kainas.

e) privalomas antkainis – perkančiųjų organizacijų ar subjektų prievolė padidinti, su tam tikromis išimtimis, sutarties skyrimo procedūrose **arba koncesijų suteikimo procedūrose** pasiūlytas paslaugų ir (arba) prekių, kurių kilmės šalis yra tam tikros trečiosios šalys, kainas.

*[Šis pakeitimas taikomas visam teisės akto tekstui (kai minimos sutarties skyrimo procedūros, nurodomos ir koncesijų suteikimo procedūros, tai galioja tiek vienaskaitai, tiek daugiskaitai). jį priėmus atitinkamus techninius pakeitimus reikės padaryti visame tekste].*

## *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

### **Pakeitimas 36** **Pasiūlymas dėl reglamento** **3 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Prekės kilmė nustatoma pagal **1992 m. spalio 12 d. Tarybos** reglamento (**EEB**) Nr. **2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą<sup>18</sup>, 22–26 straipsnius.**

*Pakeitimas*

1. Prekės kilmė nustatoma pagal Reglamento (**ES**) Nr. **952/2013 52–55 straipsnius, įskaitant deleguotuosius aktus, kurie turi būti priimti pagal 55 straipsnį.**

### **Pakeitimas 37** **Pasiūlymas dėl reglamento** **3 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Paslaugos kilmė nustatoma remiantis fizinio ar juridinio asmens kilme.  
**Paslaugos teikėjo** kilmės šalis yra:

*Pakeitimas*

Paslaugos kilmė nustatoma remiantis fizinio ar juridinio asmens kilme. **Paslauga teikiančio ūkio subjekto** kilmės šalis yra:

## *Pagrindimas*

*Šis pakeitimas reikalingas, nes padaryti 2 straipsnio (Sąvokos) pakeitimai.*

### **Pakeitimas 38** **Pasiūlymas dėl reglamento** **4 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Skirdamos darbų ir (arba) darbo atlikimo, prekių tiekimo ar paslaugų teikimo sutartis

*Pakeitimas*

Skirdamos darbų ir (arba) darbo atlikimo, prekių tiekimo ar paslaugų teikimo sutartis

perkančiosios organizacijos ar subjektai vienodai vertina reglamentuojamąsias prekes ir paslaugas ir Europos Sąjungos kilmės prekes ir paslaugas.

**arba darbų vykdymo ar paslaugų teikimo koncesijas**, perkančiosios organizacijos ar subjektai vienodai vertina reglamentuojamąsias prekes ir paslaugas ir Europos Sąjungos kilmės prekes ir paslaugas.

#### *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente. Tačiau koncesijos neteikiamos produktų tiekimui.*

### **Pakeitimas 39**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 2 dalies ketvirtos pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(b) sutarties objekto aprašymas;

*Pakeitimas*

b) sutarties **arba koncesijos** objekto aprašymas;

*[Šis pakeitimas taikomas visam teisės akto tekstui (koncesijos terminas pridedamas prie sutarties termino tiek vienaskaitoje, tiek daugiskaitoje). Jį priėmus atitinkamus techninius pakeitimus reikės padaryti visame tekste].*

#### *Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

### **Pakeitimas 40**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

## 6 straipsnio 4 dalies pirmos pastraipos b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

(b) kai a **dalyje** nurodyto susitarimo nėra ir, trečiajai šaliai nesiliaujant taikyti ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, Sąjungos ir atitinkamos trečiosios šalies rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo.

*Pakeitimas*

b) kai a **punkte** nurodyto susitarimo nėra ir, trečiajai šaliai nesiliaujant taikyti ribojamąsias viešųjų pirkimų **arba koncesijų skyrimo** priemones, Sąjungos ir atitinkamos trečiosios šalies rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo.

*[Šis pakeitimas taikomas visam teisės akto tekstui (kai minimi viešieji pirkimai, nurodomas ir koncesijų suteikimas). jį priėmus atitinkamus techninius pakeitimus reikės padaryti visame tekste].*

*Pagrindimas*

*Remiantis derybomis dėl viešųjų pirkimų direktyvų ir dėl naujo pasiūlymo dėl Koncesijų direktyvos, šiame reglamente vartojamas žodynas turi būti suderintas su reglamente dėl koncesijų vartojamu žodynu, kadangi šis reglamentas apima ir viešuosius pirkimus (angl. „public procurement“), ir koncesijas (angl. „concessions“) (1 straipsnio 2 dalis). Šioms dviem sutarčių rūšims taikomos skirtingos teisėkūros priemonės. Jų skirtumas turi būti įtvirtintas reglamente.*

### Pakeitimas 41

#### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 4 dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

**Taikant b punktą daroma prielaida, kad iš esmės trūksta abipusiškumo tada, kai Sąjungos ūkio subjektai, prekės ir paslaugos nuolat rimtai diskriminuojami ribojamosiomis viešųjų pirkimų priemonėmis.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Išbraukimas susijęs su nauja sąvokos „esminis abipusiškumo trūkumas“ (2 straipsnio 1 dalies ga punktas) apibrėžtimi ir elementais, į kuriuos turi atsižvelgti Komisija, įvertindama, kodėl iš esmės trūksta abipusiškumo (6 straipsnio 5 dalis).*



## Pakeitimas 42

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 5 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

(a) kiek atitinkamos šalies viešųjų pirkimų įstatymais užtikrinamas skaidrumas pagal tarptautinius viešųjų pirkimų srities standartus ir ar neleidžiama diskriminuoti Sąjungos prekių, paslaugų ir ūkio subjektų;

*Pakeitimas*

a) kiek atitinkamos šalies viešųjų pirkimų **arba koncesijų** įstatymais, **reguliavimo teisės aktais ir administracinėmis nuostatomis** užtikrinamas skaidrumas pagal tarptautinius viešųjų pirkimų srities standartus ir ar neleidžiama diskriminuoti Sąjungos prekių, paslaugų ir ūkio subjektų;

*Pagrindimas*

*Išplečiama šios dalies taikymo sritis, pridedant reguliavimo priemonės, susijusias su viešaisiais pirkimais ir koncesijomis, peržengiant teisėkūros aktų ribas, į kurias Europos Komisija taip pat turi atsižvelgti, įvertindama, kodėl iš esmės trūksta abipusiškumo.*

## Pakeitimas 43

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 7 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

7. Perkančiosios organizacijos ar subjektai, kurie atmetė dalyvius remdamiesi 1 dalimi, tai nurodo skelbime apie sutarties sudarymą, skelbiamame pagal Direktyvos 2004/18/EB 35 straipsnį, Direktyvos 2004/17/EB 42 straipsnį arba Direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo 27 straipsnį. Komisija priima įgyvendinamuosius aktus, kuriais nustatomos standartinės pranešimų apie sutarties skyrimą formos. Tokie įgyvendinimo aktai priimami pagal 17 straipsnio 3 dalyje nurodytą patariamąją procedūrą.

*Pakeitimas*

7. Perkančiosios organizacijos ar subjektai, kurie atmetė dalyvius remdamiesi 1 dalimi, tai **ir atmetimo priežastis** nurodo skelbime apie sutarties sudarymą, skelbiamame pagal Direktyvos 2004/18/EB 35 straipsnį, Direktyvos 2004/17/EB 42 straipsnį arba Direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo 27 straipsnį. Komisija priima įgyvendinamuosius aktus, kuriais nustatomos standartinės pranešimų apie sutarties skyrimą formos. Tokie įgyvendinimo aktai priimami pagal 17 straipsnio 3 dalyje nurodytą patariamąją procedūrą.

## Pakeitimas 44

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 dalis

Kai perkančioji organizacija ar subjektas, patikrinęs konkurso dalyvio paaiškinimus, pagal Direktyvos dėl viešųjų pirkimų 69 straipsnį ir Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, viešųjų pirkimų 79 straipsnį ketina priimti neįprastai mažą pasiūlytą ne Sąjungos kilmės prekių ir (arba) paslaugų kainą, kai nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė viršija 50 % visos pasiūlyme numatytų prekių ir paslaugų vertės, jis apie tai raštu informuoja kitus konkurso dalyvius, nurodydamas tokios neįprastai mažos pasiūlytos kainos ar sąnaudų priežastis.

Kai perkančioji organizacija ar subjektas, patikrinęs konkurso dalyvio paaiškinimus, pagal Direktyvos dėl viešųjų pirkimų 69 straipsnį ir Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, viešųjų pirkimų 79 straipsnį ketina priimti neįprastai mažą pasiūlytą ne Sąjungos kilmės prekių ir (arba) paslaugų kainą, kai nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė viršija 50 % visos pasiūlyme numatytų prekių ir paslaugų vertės, jis apie tai raštu informuoja kitus konkurso dalyvius, nurodydamas ***atitinkamo konkurso dalyvio pateiktas*** tokios neįprastai mažos pasiūlytos kainos ar sąnaudų priežastis.

***Gavę informaciją iš perkančiosios organizacijos arba subjekto apie ketinimus priimti neįprastai mažos kainos pasiūlymą, kiti konkurso dalyviai per pagrįstą laikotarpį turi galimybę pateikti tai perkančiajai organizacijai arba subjektui atitinkamą informaciją, kad perkančioji organizacija arba subjektas galėtų priimti sprendimą žinodami visus galimus veiksnius, kurie gali turėti įtakos vertinant pasiūlytą neįprastai mažą (–as) kainą (sąnaudas).***

*Pagrindimas*

*Straipsnyje reikėtų paaiškinti, kad kiti konkurso dalyviai, gavę informacijos iš perkančiosios organizacijos arba subjekto apie ketinimą priimti neįprastai mažos kainos pasiūlymą, turi galimybę pateikti daugiau informacijos, jog užtikrintų, kad būtų priimtas kuo labiau informacija pagrįstas sprendimas.*

**Pakeitimas 45**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
8 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Iniciavus tyrimą, Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* **paskelbia pranešimą, pakviisdama** suinteresuotas šalis ir valstybes nares per **nustatytą laiką** pateikti Komisijai visą svarbią informaciją.

*Pakeitimas*

Iniciavus tyrimą, Komisija **pasirūpina, kad Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje būtų paskelbtas pranešimas, kuriame kviečiama** suinteresuotas šalis ir valstybes nares per **tris mėnesius** pateikti Komisijai visą svarbią informaciją.

**Pakeitimas 46**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
8 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Ar atitinkama trečioji šalis taiko ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, Komisija įvertina remdamasi suinteresuotų šalių ir valstybių narių pateikta informacija ir (arba) faktais, kuriuos Komisija surinko atlikdama tyrimą, per **devynis** mėnesius nuo tyrimo pradžios. Tinkamai pagrįstais atvejais šis laikotarpis gali būti pratęstas trimis mėnesiais.

*Pakeitimas*

3. Ar atitinkama trečioji šalis taiko ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, Komisija įvertina remdamasi suinteresuotų šalių ir valstybių narių pateikta informacija ir (arba) faktais, kuriuos Komisija surinko atlikdama tyrimą, per **šešis** mėnesius nuo tyrimo pradžios. Tinkamai pagrįstais atvejais šis laikotarpis gali būti pratęstas trimis mėnesiais.

**Pakeitimas 47**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
18 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**2. Nei Komisija, nei Taryba, nei Europos Parlamentas, nei valstybės narės, nei jų pareigūnai neatskleidžia jokios pagal šį reglamentą gautos konfidencialaus pobūdžio informacijos be tokios informacijos pateikėjo specialaus leidimo.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

*Pagrindimas*

*Šią dalį pakeitė nauja 18 straipsnio 4 a dalis.*

**Pakeitimas 48**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**18 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Pagal šį reglamentą gauta ir jos teikėjo nurodyta kaip konfidencialaus pobūdžio informacija jokiais aplinkybėmis neatskleidžiama, nebent jos teikėjas suteiktų tam konkretų leidimą.**

**Pakeitimas 49**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**19 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2017 m. sausio 1 d.** ir bent kartą kas trejus metus **po šio reglamento įsigaliojimo** Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą dėl šio reglamento taikymo ir dėl pažangos, padarytos pagal šį reglamentą pradėtose tarptautinėse derybose dėl ES ūkio subjektų patekimo į viešųjų sutarčių skyrimo procedūras trečiosiose šalyse. Tuo tikslu valstybės narės paprašytos pateikia Komisijai atitinkamą informaciją.

**Praėjus vieneriems metams po šio reglamento įsigaliojimo ir vėliau** bent kartą kas trejus metus Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą dėl šio reglamento taikymo ir dėl pažangos, padarytos pagal šį reglamentą pradėtose tarptautinėse derybose dėl ES ūkio subjektų patekimo į viešųjų sutarčių skyrimo procedūras trečiosiose šalyse. Tuo tikslu valstybės narės paprašytos pateikia Komisijai atitinkamą informaciją.

**Pakeitimas 50**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**20 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**Įsigaliojus šiam reglamentui, Direktyvos 2004/17/EB 58 ir 59 straipsniai panaikinami.**

**Komisija įvertina, ar dera išlaikyti Direktyvos 2004/17/EB 58 ir 59 straipsnius. Atsižvelgdama į šio vertinimo rezultatus, Komisija pateikia pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto dėl tų straipsnių panaikinimo nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.**

*Pagrindimas*

*Articles 58 and 59 of Directive 2004/17/EC (Utilities Directive) have been maintained by the European Parliament in the revised proposal for the Utilities Directive, given that the outcome of the negotiations on this Regulation is still unclear. To avoid any legal vacuum, there should not be an automatic repeal of those articles. The EC should be empowered to make an assessment to check whether it is relevant to repeal those articles. Such decision will be taken depending on this assessment. A decision to repeal articles of another legislative text does not seem to be possible with the notion of delegated acts as defined in article 290 of the Treaty on the Functioning of the EU, as delegated acts should only refer to non-essential parts of a legislative text and concern modifications to be made on the legislative text being examined, not on another legislative text (cross-reference). The EP has to be associated with this decision. Therefore if legally speaking the use of delegated acts is not possible, the repeal of articles 58 and 59 should be made via a legislative proposal.*

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimas į Sąjungos viešųjų pirkimų vidaus rinką ir procedūros, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas			
<b>Nuorodos</b>	COM(2012)0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD)			
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	INTA 20.4.2012			
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 20.4.2012			
<b>Susijęs (-ę) komitetas (-ai) - paskelbimo plenariniame posėdyje data</b>	25.10.2012			
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Frank Engel 21.6.2012			
<b>Svarstymas komitete</b>	25.9.2012	21.3.2013	18.6.2013	26.9.2013
<b>Priėmimo data</b>	17.10.2013			
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: -: 0:	28 11 0		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Preslav Borissov, Jorgo Chatzimarkakis, Sergio Gaetano Cofferati, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, António Fernando Correia de Campos, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Thomas Händel, Małgorzata Handzlik, Eduard-Raul Hellvig, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Edvard Kožušník, Hans-Peter Mayer, Sirpa Pietikäinen, Phil Prendergast, Mitro Repo, Robert Rochefort, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Matteo Salvini, Christel Schaldemose, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Gino Trematerra, Emilie Turunen, Barbara Weiler			
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Raffaele Baldassarre, Regina Bastos, Ashley Fox, María Irigoyen Pérez, Morten Løkkegaard, Patricia van der Kammen			
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)</b>	Takis Hadjigeorgiou, Linda McAvan, Patrizia Toia			

5.11.2013

## VYSTYMO SI KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Tarptautinės prekybos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimo į Sąjungos viešųjų pirkimų vidaus rinką ir procedūrų, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas (COM(2012) 0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD))

Nuomonės referentė: Judith Sargentini

### TRUMPAS PAGRINDIMAS

Komisijos pasiūlymu (COM(2012) 0124) ketinama apriboti patekimą į ES viešųjų pirkimų rinką toms trečiosioms šalims, kurios nesudaro abipusių galimybių patekti į savo rinkas.

Nuomonės referentei dėl šio pasiūlymo nerimą kelia du pagrindiniai dalykai.

Visų pirma, yra pavojus, kad dėl šios priemonės nenumatyta nukentės besivystančios šalys, nes jos gali netekti galimybės naudoti viešuosius pirkimus savo nacionalinei pramonei plėtoti. Dėl ES baimės, kad į rinką per daug skverbiasi tam tikrų besiformuojančios rinkos ekonomikos šalių subsidijuojami konkurentai, ši teisė neturėtų būti atimta iš visų besivystančių šalių.

Antra, abejotina, kad šiuo reglamentu bus pasiekti jame numatyti tikslai.

#### Sąlygos besivystančioms šalims

Nors patekimas į viešųjų pirkimų rinkas nėra prekyba savaime, prekybos derybose su trečiosiomis šalimis viešųjų pirkimų rinkos yra stiprus ir aktyvus ES interesas, nes daugelis ES bendrovių įvairiuose sektoriuose yra itin konkurencingos. Ir nors į pasiūlymą mažiausiai išsivysčiusios šalys neįtrauktos, jis vis tiek taikomas vidutinių pajamų besivystančioms šalims, įtrauktoms į EBPO Paramos vystymuisi komiteto sąrašą.

Be to, nerimą ypač kelia tai, kad nenurodytos galimos išimtys, taikytinos politikos kryptims, kuriomis siekiama remti mažąsias ir vidutines įmones (MVI), ar netgi ribotos trukmės išimtys kitoms tiesioginėms vystymosi politikos sritims, nes ES viešųjų pirkimų direktyvose

numatytos Europos MVĮ palankios nuostatos. Tokios pačios nuostatos derėtų laikytis ir besivystančių šalių, kuriose MVĮ yra jų ekonominio vystymosi pagrindas, atžvilgiu.

#### Siauresnė abipusiškumo apibrėžtis, kenkianti daugiašališkumui

Nors ES prekybos politika paprastai grindžiama plačia abipusiškumo apibrėžtimi, kurią reikėtų suprasti kaip „plačios aprėpties naudos suderinimą“ (vadovaujantis Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos ir PPO praktika), reglamento projekte siūloma siauresnė apibrėžtis (sektorių abipusiškumas). Šiuo atveju „visiškam abipusiškumui“ užtikrinti dvi šalys leidžia vienodomis sąlygomis patekti į atitinkamas savo rinkas. Tai darydama ES nutolsta nuo specialių ir diferencijuotų sąlygų besivystančioms šalims taikymo ir nuo daugiašalio požiūrio, kurie geriau atitinka besivystančių šalių interesus. Savo ruožtu įtvirtinama didelių prekybos blokų atsakomųjų veiksmų rizika ir daugiašalės derybos gali atsidurti aklavietėje.

#### Besivystančios šalys atsisakė pasirašyti PPO susitarimą dėl viešųjų pirkimų (angl. GPA) ir 2012 m. kovo mėn. pataisytą GPA.

Iki šiol pasirašant prekybos susitarimus ES tik ribotai pavyko atverti viešųjų pirkimų rinkas. Didžiausios sparčiai besivystančios rinkos ekonomikos šalys, pvz., Indija, Brazilija ir Kinija, nerodo didelio noro artimiausiu metu prisijungti prie susitarimo dėl viešųjų pirkimų. Taigi šiuo reglamentu vykdoma aktyvi rinkos atvėrimo strategija, kuria siekiama primesti besivystančioms šalims tai, ko jos jau atsisakė Pasaulio prekybos organizacijoje (vadinamieji 1996 m. „Singapūro klausimai“).

Besivystančioms šalims liberalizavus viešųjų pirkimų rinką didelė dalis ribotų nacionalinių išteklių gali būti skirta importuotoms, o ne šalies viduje pagamintoms prekėms. Todėl labai svarbu, jog kuriant viešųjų pirkimų sistemas svarbiausią vaidmenį atliktų ne užsienio subjektai, o besivystančių šalių vyriausybės, kad šios sistemos veiksmingai prisidėtų prie šių šalių ekonominio vystymosi.

Nuomonės referentės įsitikinimu, besivystančių šalių reikalavimai, kad viešųjų pirkimų sutartys būtų skiriamos tik įvykdžius vietos įmonės, technologijų perdavimo ir nacionalinio turinio sąlygas, turėtų būti vertinami ne kaip diskriminacinė praktika, o kaip teisėta jų vystymosi strategijos priemonė.

#### Abipusiškumo taisyklė viešuosiuose pirkimuose neatitinka ES įsipareigojimų dėl pagalbos veiksmingumo, kuriais vadovaujantis įprasta tvarka reikia naudoti valstybės viešųjų pirkimų sistemą

Susietoji pagalba yra viena iš įprastų praktikų viešųjų pirkimų politikos srityje. Siekiant veiksmingai vykdyti oficialios ir neoficialios susietosios pagalbos paramos teikėjų veiklą, Paryžiaus deklaracijoje (2005 m.), Akros veiksmų darbotvarkėje (2008 m.) ir Pusano deklaracijoje (2011 m.) dėl pagalbos veiksmingumo pakartojamas principas, kad šalies paramos gavėjos viešųjų pirkimų sistemos yra numatytasis variantas pagalbos programoms, kuriomis remiama viešojo sektoriaus vykdoma veikla.

Šalių viešųjų pirkimų sistemų naudojimas turi pranašumų, nes sukuriama nuosavybė ir viešojo sektoriaus atskaitomybė, taip pat padidėja vietos įmonių galimybės laimėti konkursus.



Todėl svarbu skirti pirmenybę vietos ir regionų viešiesiems pirkimams, nes tai yra pažangi vystymosi priemonė.

Nors paramos teikėjos jau ir dabar atsilieka šalių sistemų naudojimo srityje, dėl siūlomo reglamento projekto ES įsipareigojimai dėl pagalbos veiksmingumo būtų dar labiau suvaržyti.

Taip pat nuomonės referentė abejoja dėl vadinamosios tarptautinių viešųjų pirkimų iniciatyvos vertingumo. Jos manymu,

„de jure“ atvirumo nereikėtų paisyti su „de facto“ atvirumu.

Pasiūlymas grindžiamas prielaida, kad kitos valstybės yra mažiau atviros, nei ES, ir Susitarime dėl viešųjų pirkimų nėra įsipareigojusios atverti tiek pat viešųjų pirkimų rinkų. Tačiau nors ES viešųjų pirkimų rinka *de jure* yra labai atvira tarptautinei konkurencijai, Parlamento atliktame Komisijos poveikio vertinimo tyrime<sup>1</sup> nustatyta, kad *de facto* atvirumas yra daug mažesnis. Konkrečiai, peržiūrėjus 2011 m. ribinę vertę viršijusias trečiųjų šalių ekonominės veiklos vykdytojams skirtas sutartis, paaiškėjo, kad tiesiogiai (t. y. be ES subrangovų ar prekybos atstovų) šios įmonės galėjo gauti labai mažai sutarčių (iš viso 0,2 proc.). Net jei ES reglamentais būtų galima uždrausti *de jure* lengvatas, kur kas mažiau veiksminga tai būtų sprendžiant *de facto* lengvatų klausimą.

Praktiškai *de facto* lengvatas vietos tiekėjams galima pasiekti, pvz., suskaidant sutartis, kad jos nebesiektų ribinių verčių. Be to, *de facto* kliūčių pašalinimas priklauso nuo trečiųjų šalių noro veikti skaidriai (siekiant kovoti su korupcija) ir atsisakyti remti nacionalinius lyderius. Todėl labai abejotina, kad šis reglamentas suteiks ES svertų derantis dėl išties atvirų viešųjų pirkimų rinkų tokiose valstybėse kaip Kinija arba Indija, kurioms ir yra taikomas šis teisės aktas.

#### Poveikis MVI

Tiesioginė nauda Europos MVI bus menka, jei ji apskritai bus jaučiama. Europos MVI paprastai dalyvauja viešuosiuose pirkimuose dėl kur kas mažesnių sutarčių, nei siūloma 5 mln. EUR suma. Tarpvalstybinių MVI dalyvavimas viešuosiuose pirkimuose taip pat yra ribotas. Jei ateityje bus atvertos viešųjų pirkimų rinkos, MVI daugiausia jose galėtų dalyvauti subrangos pagrindu arba pasinaudamos tiekimo grandinės galimybėmis, tačiau atsilygindamos už *de facto* protekcionistines priemones trečiosios šalys gali lengvai šias galimybes panaikinti.

#### Ribotas poveikis tolesniam viešųjų pirkimų rinkos atvėrimui

Dabartinėje ES viešųjų pirkimų teisinėje sistemoje jau yra numatytos nuostatos dėl trečiųjų šalių vadinamojoje „komunalinių paslaugų direktyvoje“ (2004/17/EB) ir atitinkamai numatytos sąlygos dėl neįprastai nedidelių viešųjų pirkimų kainų. Todėl jau dabar yra galimybė atsisakyti skirti viešojo pirkimo sutartį dėl abipusiškumo (nors vargu, ar ja kada naudojamas).

Todėl abejotina, kad siūlomas reglamentas turi realios pridėtinės vertės.

---

<sup>1</sup> Šaltinis: Abipusė trečiųjų šalių prieiga prie ES viešųjų pirkimų. Išsamus Europos Komisijos poveikio vertinimo tyrimas, kurį atliko Europos Parlamento poveikio vertinimo skyrius 2013 m. birželio mėn.

\*\*\*\*\*

Vystymosi komitetas ragina atsakingą Tarptautinės prekybos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

**Pakeitimas 1**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**12 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(12) Komisija turėtų įvertinti, ar pritarti tam, kad perkančiosios organizacijos ar subjektai, kaip apibrėžta Direktyvose [2004/17/EB, 2004/18/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje [....] [....]....dėl koncesijos sutarčių skyrimo<sup>13</sup>], pašalintų iš prekių ir paslaugų sutarčių, kurių numatoma vertė yra lygi 5 000 000 EUR arba didesnė, skyrimo procedūrų prekes ir paslaugas, kurioms netaikomi Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai.

---

<sup>13</sup> OL L...

*Pakeitimas*

(12) Komisija turėtų įvertinti, ar pritarti tam, kad perkančiosios organizacijos ar subjektai, kaip apibrėžta Direktyvose [2004/17/EB, 2004/18/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje [....] [....]....dėl koncesijos sutarčių skyrimo<sup>13</sup>], pašalintų iš prekių ir paslaugų sutarčių, kurių numatoma vertė yra lygi 5 000 000 EUR arba didesnė, skyrimo procedūrų prekes ir paslaugas, kurioms netaikomi Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai. ***Tai neturėtų būti taikoma procedūroms, pagal kurias sudaromos sutartys dėl prekių ir paslaugų su šalimis, kurios naudojami programa „Viskas, išskyrus ginklus“, išvardytomis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 978/2012, kuriuo taikoma bendrųjų muitų tarifų lengvatų sistema<sup>14</sup>, IV priedo sąraše, ir pagal kurias sudaromos sutartys dėl prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalys yra besivystančios šalys, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 978/2012 VII priede.***

---

<sup>13</sup> OL L....

<sup>13a</sup> ***OL L 303, 2012 10 31, p. 1***

**Pakeitimas 2**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**26 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(26) atsižvelgiant į Sąjungos bendrą politiką **mažiausiai išsivysčiusių** šalių **atžvilgiu, nustatytą, inter alia, 2008 m. liepos 22 d.** Tarybos reglamente (EB) Nr. 732/2008 **dėl bendrųjų tarifų lengvatų sistemos taikymo nuo 2009 m. sausio 1 d.**, prekes ir paslaugas iš **tų** šalių reikėtų prilyginti Sąjungos prekėms ir paslaugoms;

*Pakeitimas*

(26) atsižvelgiant į Sąjungos bendrą politiką, **kuria siekiama palaikyti besivystančių šalių ekonomikos augimą ir jų integraciją į pasaulio ekonomiką ir kuri yra Sąjungos kuriamos bendrosios lengvatų sistemos pagrindas, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 978/2012**, prekes ir paslaugas iš **mažiausiai išsivysčiusių** šalių, **kurios naudojami programa „Viskas, išskyrus ginklus“, taip pat prekes ir paslaugas iš besivystančių šalių, kurios laikomos pažeidžiamomis dėl įvairinimo stokos ir nepakankamos integracijos į pasaulio ekonomiką, kaip apibrėžta atitinkamai Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 978/2012 IV ir VII prieduose**, reikėtų prilyginti Sąjungos prekėms ir paslaugoms;

*Pagrindimas*

*Pagal šį reglamentą būtų tikslinga numatyti specialų režimą mažiausiai išsivysčiusioms ir pažeidžiamoms besivystančioms šalims.*

**Pakeitimas 3**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**4 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Prekėms ir paslaugoms, kurių kilmės šalys yra mažiausiai išsivysčiusios šalys, **išvardytosios** Reglamento (EB) Nr. 732/2008 I priede, sudaromos tokios pačios sąlygos kaip reglamentuojamosioms prekėms ir paslaugoms.

*Pakeitimas*

Prekėms ir paslaugoms, kurių kilmės šalys yra mažiausiai išsivysčiusios šalys, **išvardytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 978/2012 IV priede, arba besivystančios šalys, kurios laikomos pažeidžiamomis dėl įvairinimo stokos ir nepakankamos integracijos į pasaulio ekonomiką, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 978/2012 VII priede**, sudaromos tokios pačios sąlygos kaip reglamentuojamosioms prekėms ir paslaugoms.

**Pakeitimas 4**  
**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**19 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**2017 m. sausio 1 d. ir** bent kartą kas trejus metus po šio reglamento įsigaliojimo Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą dėl šio reglamento taikymo ir dėl pažangos, padarytos pagal šį reglamentą pradėtose tarptautinėse derybose dėl ES ūkio subjektų patekimo į viešųjų sutarčių skyrimo procedūras trečiosiose šalyse. Tuo tikslu valstybės narės paprašytos pateikia Komisijai atitinkamą informaciją.

*Pakeitimas*

Bent kartą kas trejus metus po šio reglamento įsigaliojimo Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą dėl šio reglamento taikymo ir dėl pažangos, padarytos pagal šį reglamentą pradėtose tarptautinėse derybose dėl ES ūkio subjektų patekimo į viešųjų sutarčių skyrimo procedūras trečiosiose šalyse. Tuo tikslu valstybės narės paprašytos pateikia Komisijai atitinkamą informaciją.  
***Komisija, pateikdama savo antrąją ataskaitą, Europos Parlamentui ir Tarybai taip pat pateikia pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto dėl iš dalies pakeisto reglamento arba pateikia pagrįstą paaiškinimą, kodėl, jos nuomone, nereikia daryti pakeitimų.***

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimas į Sąjungos viešųjų pirkimų vidaus rinką ir procedūros, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas
<b>Nuorodos</b>	COM(2012)0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD)
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	INTA 20.4.2012
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	DEVE 20.4.2012
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Judith Sargentini 25.9.2012
<b>Svarstymas komitete</b>	14.10.2013            5.11.2013
<b>Priėmimo data</b>	5.11.2013
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+:                    19 -:                    6 0:                    0
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Thijs Berman, Corina Crețu, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Mikael Gustafsson, Eva Joly, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Bill Newton Dunn, Andreas Pitsillides, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Alf Svensson, Ivo Vajgl, Daniël van der Stoep, Anna Záborská, Iva Zanicchi
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Eduard Kukan, Isabella Lövin, Cristian Dan Preda, Judith Sargentini
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)</b>	María Muñoz De Urquiza, Bogusław Sonik

24.6.2013

## UŽIMTUMO IR SOCIALINIŲ REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Tarptautinės prekybos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimo į Sąjungos viešųjų pirkimų vidaus rinką ir procedūrų, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas (COM(2012) 0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD))

Nuomonės referentas: Tamás Deutsch

### PAKEITIMAI

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas ragina atsakingą Tarptautinės prekybos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

#### Pakeitimas 1

##### Pasiūlymas dėl reglamento 1 konstatuojamoji dalis

###### *Komisijos siūlomas tekstas*

(1) Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje nustatyta, kad Sąjunga turi apibrėžti ir įgyvendinti bendrą politiką ir veiksmus bei siekti aukšto lygio bendradarbiavimo visose tarptautinių santykių srityse, kad, *inter alia*, skatintų visų šalių integraciją į pasaulio ekonomiką, įskaitant laipsnišką tarptautinės prekybos apribojimų panaikinimą;

###### *Pakeitimas*

(1) Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje nustatyta, kad Sąjunga turi apibrėžti ir įgyvendinti bendrą politiką ir veiksmus bei siekti aukšto lygio bendradarbiavimo visose tarptautinių santykių srityse, kad, *inter alia*, skatintų visų šalių integraciją į pasaulio ekonomiką, įskaitant laipsnišką tarptautinės prekybos apribojimų panaikinimą; ***pagal tą patį straipsnį Sąjunga turi skatinti demokratiją, teisinę valstybę, žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių visuotinumą***

*ir nedalomumą, pagarbą žmogaus orumui, lygybės ir solidarumo principus ir Jungtinių Tautų Chartijos bei tarptautinės teisės principų laikymąsi. Bendradarbiavimas tarptautinių santykių srityje turėtų paskatinti tvarų besivystančių šalių ekonominį, socialinį ir aplinkosaugos vystymąsi, pirmiausia siekiant panaikinti skurdą;*

## **Pakeitimas 2**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(5a) Europos Sąjungos prekybos politika turėtų skatinti mažinti skurdą pasaulyje, t. y. ja turėtų būti skatinama gerinti darbo sąlygas, darbo saugą ir sveikatos apsaugą ir remti pagrindines teises;*

## **Pakeitimas 3**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(6a) ES neturėtų daryti spaudimo trečiosioms šalims, siekdama jas pastūmėti privatizuoti viešąsias paslaugas. Valdžios institucijos visais lygmenimis turėtų turėti teisę nuspręsti, ar jos nori teikti viešąsias paslaugas ir koku būdu ir mastu tai nori daryti;*

## **Pakeitimas 4**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(9a) viešojo pirkimo sutartys neturėtų būti skiriamos ūkio subjektams, kurie dalyvavo nusikalstamos organizacijos veikloje, dalyvavo prekybos žmonėmis veikloje ir naudojami vaikų darbu;***

## **Pakeitimas 5**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 12 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(12a) toks pašalinimas neturi būti taikomas dėl to, kad trečiosios šalys, vykdydamos viešuosius pirkimus, nustato tvarius vystymosi tikslus. Tokie tikslai turėtų būti remiami;***

## **Pakeitimas 6**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(15) kai numatoma sutarčių vertė mažesnė nei 5 000 000 EUR, Komisija turėtų patvirtinti ketinamą pašalinimą, jei Sąjungos ir šalies, kuri yra prekių ir (arba) paslaugų kilmės šalis, tarptautiniuose susitarimuose viešųjų pirkimų srityje yra aiški Sąjungos išlyga dėl prekių ir (arba) paslaugų, kurias siūloma pašalinti, įsileidimo į rinką. Jei tokio susitarimo nėra, Komisija turėtų patvirtinti atmetimą tuo atveju, kai trečioji šalis nesiliauja taikiusi ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, dėl kurių Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo. Prielaida, kad iš esmės trūksta abipusiškumo, turėtų būti daroma tada, kai ES ūkio subjektai, prekės ir

(15) kai numatoma sutarčių vertė mažesnė nei 5 000 000 EUR, Komisija turėtų patvirtinti ketinamą pašalinimą, jei Sąjungos ir šalies, kuri yra prekių ir (arba) paslaugų kilmės šalis, tarptautiniuose susitarimuose viešųjų pirkimų srityje yra aiški Sąjungos išlyga dėl prekių ir (arba) paslaugų, kurias siūloma pašalinti, įsileidimo į rinką. Jei tokio susitarimo nėra, Komisija turėtų patvirtinti atmetimą tuo atveju, kai trečioji šalis nesiliauja taikiusi ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, dėl kurių Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo. Prielaida, kad iš esmės trūksta abipusiškumo, turėtų būti daroma tada, kai ES ūkio subjektai, prekės ir



paslaugos nuolat rimtai diskriminuojami ribojamosiomis viešųjų pirkimų priemonėmis;

paslaugos nuolat rimtai diskriminuojami ribojamosiomis viešųjų pirkimų priemonėmis *arba kai gali nukentėti pirmeilės svarbos Sąjungos ekonomikos interesai, pvz., pramonės srityje. Jei vyksta rimti ir pasikartojantys pažeidimai pagrindinių darbuotojų teisių, profesinių sąjungų teisių ir tarptautinės teisės srityse, įskaitant pagrindines tarptautines konvencijas, taip pat ir TDO konvenciją Nr. 94 dėl darbo išlygų vykstant viešiesiems pirkimams, užimtumo, socialinės ir aplinkos apsaugos teisės srityse, Komisija taip pat turėtų apsvarstyti apribojimus, taikomus atitinkamų prekių ir (arba) paslaugų patekimui į rinką;*

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(16) vertindama, ar iš esmės trūksta abipusiškumo, Komisija turėtų išnagrinėti, kiek atitinkamos šalies viešųjų pirkimų įstatymais užtikrinamas skaidrumas pagal tarptautinius viešųjų pirkimų srities standartus ir ar neleidžiama diskriminuoti Sąjungos prekių, paslaugų ir ūkio subjektų. Ji taip pat turėtų išnagrinėti, kiek valdžios institucijos ir (arba) atskiri perkantieji subjektai veikia ar ima veikti diskriminuodami Sąjungos prekes, paslaugas ir ūkio subjektus;

#### *Pakeitimas*

(16) vertindama, ar iš esmės trūksta abipusiškumo, Komisija turėtų išnagrinėti, kiek atitinkamos šalies viešųjų pirkimų įstatymais užtikrinamas skaidrumas pagal tarptautinius viešųjų pirkimų srities standartus ir ar neleidžiama diskriminuoti Sąjungos prekių, paslaugų ir ūkio subjektų. Ji taip pat turėtų išnagrinėti, kiek valdžios institucijos ir (arba) atskiri perkantieji subjektai veikia ar ima veikti diskriminuodami Sąjungos prekes, paslaugas ir ūkio subjektus *arba stato į pavojų Sąjungos ekonominius interesus, pvz., pramonės srityje;*

## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl reglamento 16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(16a) į teisės aktų socialinės, užimtumo ar aplinkos apsaugos teisės srityje, taikomų trečiosiose šalyse, laikymąsi, įskaitant ir pagrindinių tarptautinių susitarimų, pvz., TDO konvencijos Nr. 94, laikymąsi neturi būti žiūrima kaip į diskriminacinius veiksmus;**

## **Pakeitimas 9**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 16 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(16b) priemonės, kuriomis ribojamas trečiųjų šalių pateikimas į rinką, neturėtų neproporcingai neigiamai paveikti socialinės ir užimtumo padėties, ypač besivystančių šalių atveju;**

## **Pakeitimas 10**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 19 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(19) kadangi perkančiosioms organizacijoms ar subjektams sunkiau įvertinti konkursų dalyvių paaiškinimus, kai pasiūlyme ne Europos Sąjungos kilmės nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė viršija 50 % visos pasiūlyme numatytų prekių ir paslaugų vertės, vertinant neįprastai mažą pasiūlytą kainą reikėtų numatyti aukštesnius skaidrumo reikalavimus. Perkančioji organizacija ar subjektas, kuris ketina priimti neįprastai mažą pasiūlytą kainą, turėtų taikyti ne tik taisykles, nustatytas Direktyvos dėl viešųjų pirkimų 69 straipsnyje ir Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens,

(19) kadangi perkančiosioms organizacijoms ar subjektams sunkiau įvertinti konkursų dalyvių paaiškinimus, kai pasiūlyme ne Europos Sąjungos kilmės nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė viršija 50 % visos pasiūlyme numatytų prekių ir paslaugų vertės, vertinant neįprastai mažą pasiūlytą kainą reikėtų numatyti aukštesnius skaidrumo reikalavimus. Perkančioji organizacija ar subjektas, kuris ketina priimti neįprastai mažą pasiūlytą kainą, turėtų taikyti ne tik taisykles, nustatytas Direktyvos dėl viešųjų pirkimų 69 straipsnyje ir Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens,

energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, viešųjų pirkimų 79 straipsnyje, bet ir apie ketinimą informuoti raštu kitus konkurso dalyvius nurodydamas tokios neįprastai mažos pasiūlytos kainos ar sąnaudų priežastis. Tai leistų tiems dalyviams padėti tiksliau įvertinti, ar konkurso laimėtojas pajėgus iki galo įvykdyti sutartį konkurso dokumentuose išdėstytomis sąlygomis. Todėl papildoma informacija padėtų vienodinti sąlygas ES viešųjų pirkimų rinkoje;

energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, viešųjų pirkimų 79 straipsnyje, bet ir apie ketinimą informuoti raštu kitus konkurso dalyvius nurodydamas tokios neįprastai mažos pasiūlytos kainos ar sąnaudų priežastis. ***Ypatingas dėmesys turi būti kreipiamas į tarptautinių darbo, socialinių ir aplinkos apsaugos teisės aktų laikymąsi, įskaitant pagrindines tarptautines konvencijas, pvz., TDO konvenciją Nr. 94.*** Tai leistų tiems dalyviams padėti tiksliau įvertinti, ar konkurso laimėtojas pajėgus iki galo įvykdyti sutartį konkurso dokumentuose išdėstytomis sąlygomis. Todėl papildoma informacija padėtų vienodinti sąlygas ES viešųjų pirkimų rinkoje;

## Pakeitimas 11

### Pasiūlymas dėl reglamento 21 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(21) kai remdamasi turima informacija Komisija turi pagrindo manyti, kad trečioji šalis atliko ar nuolat vykdo viešųjų pirkimų ribojamuosius veiksmus, jai turėtų būti suteikta teisė pradėti tyrimą. Jei viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų vykdymas trečiojoje šalyje ***patvirtinamas***, Komisija turėtų pakviesti atitinkamą šalį pradėti konsultacijas siekdama ūkio subjektams, prekėms ir paslaugoms pagerinti dalyvavimo viešųjų pirkimų konkursuose galimybes toje šalyje;

#### *Pakeitimas*

(21) kai remdamasi turima informacija Komisija turi pagrindo manyti, kad trečioji šalis atliko ar nuolat vykdo viešųjų pirkimų ribojamuosius veiksmus ***arba ir toliau pažeidžia pagrindines darbuotojų teises ir tarptautinę teisę, įskaitant pagrindines tarptautines konvencijas, taip pat ir TDO konvenciją Nr. 94, užimtumo, socialinės ir aplinkos apsaugos teisės srityse***, jai turėtų būti suteikta teisė pradėti tyrimą. Jei viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų vykdymas ***arba pirmiau minėti pažeidimai*** trečiojoje šalyje ***patvirtinami***, Komisija turėtų pakviesti atitinkamą šalį pradėti konsultacijas siekdama ūkio subjektams, prekėms ir paslaugoms pagerinti dalyvavimo viešųjų pirkimų konkursuose galimybes toje šalyje;

## Pakeitimas 12

### Pasiūlymas dėl reglamento 23 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(23) tokios priemonės galėtų būti privalomas trečiosios šalies prekių ir paslaugų pašalinimas iš Europos Sąjungos viešųjų pirkimų procedūrų arba privalomas antkainio nustatymas pasiūlymui, sudarytam iš tos šalies kilmės prekių ir paslaugų. Siekiant išvengti tų priemonių apėjimo gali prireikti pašalinti tam tikrus užsieniečių kontroliuojamus ar nuosavybės teise valdomus Europos Sąjungoje įsisteigusius juridinius asmenis, kurių didelė verslo dalis nėra vykdoma taip, kad būtų tiesiogiai ir realiai susijusi su atitinkamos valstybės narės ekonomika. Atitinkamos priemonės neturėtų būti neproporcingos viešųjų pirkimų ribojamiesiems veiksams, dėl kurių jos taikomos;

#### *Pakeitimas*

(23) tokios priemonės galėtų būti privalomas trečiosios šalies prekių ir paslaugų pašalinimas iš Europos Sąjungos viešųjų pirkimų procedūrų arba privalomas antkainio nustatymas pasiūlymui, sudarytam iš tos šalies kilmės prekių ir paslaugų. Siekiant išvengti tų priemonių apėjimo gali prireikti pašalinti tam tikrus užsieniečių kontroliuojamus ar nuosavybės teise valdomus Europos Sąjungoje įsisteigusius juridinius asmenis, kurių didelė verslo dalis nėra vykdoma taip, kad būtų tiesiogiai ir realiai susijusi su atitinkamos valstybės narės ekonomika. Atitinkamos priemonės neturėtų būti neproporcingos viešųjų pirkimų ribojamiesiems veiksams, dėl kurių jos taikomos; ***Jas taikant ypatingas dėmesys turi būti kreipiamas į galimą neigiamą poveikį socialinei, darbo ir aplinkos apsaugos padėčiai susijusioje šalyje, ypač besivystančių šalių atveju;***

## Pakeitimas 13

### Pasiūlymas dėl reglamento 24 konstatuojamoji dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(24) būtina, kad perkančiosios organizacijos ar subjektai galėtų gauti įvairių aukštos kokybės prekių, kurios atitiktų pirkimo reikalavimus ir būtų konkurencingai įkainotos. Todėl tuo atveju, kai nėra perkančiosios organizacijos ar subjekto reikalavimus atitinkančių Sąjungos ar reglamentuojamųjų prekių ir paslaugų, kuriomis būtų patenkinti būtiniausi visuomenės poreikiai,

#### *Pakeitimas*

(24) būtina, kad perkančiosios organizacijos ar subjektai galėtų gauti įvairių aukštos kokybės prekių, kurios atitiktų pirkimo reikalavimus ir būtų konkurencingai įkainotos. Todėl tuo atveju, kai nėra perkančiosios organizacijos ar subjekto reikalavimus atitinkančių Sąjungos ar reglamentuojamųjų prekių ir paslaugų, kuriomis būtų patenkinti būtiniausi visuomenės poreikiai,

pavyzdžiui, sveikatos ar visuomenės saugumo, perkančiosioms organizacijoms ar subjektams turėtų būti suteikta teisė netaikyti priemonių, kuriomis ribojamas nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų įsileidimas į rinką arba dėl kurių neproporcingai išaugtų sutarties kaina ar sąnaudos;

pavyzdžiui, sveikatos ar visuomenės saugumo, **įskaitant socialinio ir aplinkos tvarumo charakteristikas**, perkančiosioms organizacijoms ar subjektams turėtų būti suteikta teisė netaikyti priemonių, kuriomis ribojamas nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų įsileidimas į rinką arba dėl kurių neproporcingai išaugtų sutarties kaina ar sąnaudos;

## Pakeitimas 14

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Į tvaraus vystymosi kriterijus, aplinkos politikos ir socialinius kriterijus, kuriuos taikant skatinama darbuotojų sveikata ir sauga ir vienodas požiūris, turi būti atsižvelgiama ir skiriant viešųjų pirkimų sutartis. Tokiems kriterijams turėtų būti teikiama pirmenybė ir jie jokia būdu neturėtų tapti pašalinimo priežastimi.***

## Pakeitimas 15

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 2 dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Perkančiosios organizacijos ar subjektai reikalauja dalyvių pateikti informaciją apie pasiūlyme nurodytų prekių ir (arba) paslaugų kilmę ir vertę. Jie pripažįsta savideklaracijas kaip pirminius įrodymus, kad dalyviai negali būti pašalinti pagal 1 dalį. Perkančioji organizacija gali bet kuriame procedūros etape prašyti dalyvio pateikti visus reikalaujamus dokumentus arba jų dalis, jeigu tai atrodo būtina tinkamai procedūros eigai užtikrinti. Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos standartinės prekių ir

Perkančiosios organizacijos ar subjektai reikalauja dalyvių pateikti informaciją apie pasiūlyme nurodytų prekių ir (arba) paslaugų kilmę ir vertę. ***Reikia taip pat atsižvelgti į kriterijus, susijusius su pagrindinėmis darbuotojų teisėmis ir tarptautine teise, įskaitant pagrindines tarptautiniu mastu pripažintas tarptautines konvencijas užimtumo, socialinės ir aplinkos apsaugos teisės srityse.*** Jie pripažįsta savideklaracijas kaip pirminius įrodymus, kad dalyviai negali būti pašalinti pagal 1 dalį. Perkančioji

paslaugų kilmės deklaravimo formos.  
Tokie įgyvendinimo aktai priimami pagal  
17 straipsnio 3 dalyje nurodytą patariamąją  
procedūrą.

organizacija gali bet kuriame procedūros  
etape prašyti dalyvio pateikti visus  
reikalaujamus dokumentus arba jų dalis,  
jeigu tai atrodo būtina tinkamai procedūros  
eigai užtikrinti. Komisija gali priimti  
įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos  
standartinės prekių ir paslaugų kilmės  
deklaravimo formos. Tokie įgyvendinimo  
aktai priimami pagal 17 straipsnio 3 dalyje  
nurodytą patariamąją procedūrą.

## Pakeitimas 16

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 6 straipsnio 2 dalies ketvirtos pastraipos d a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) pagrindinės priežastys, dėl kurių  
pašalinamos prekės ir (arba) paslaugos;*

## Pakeitimas 17

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 6 straipsnio 4 dalies pirmos pastraipos b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) kai a dalyje nurodyto susitarimo nėra ir,  
trečiajai šaliai nesiliaujant taikyti  
*ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones*,  
Sajungos ir atitinkamos trečiosios šalies  
rinkų atvėrimui iš esmės trūksta  
abipusiškumo;

b) kai a dalyje nurodyto susitarimo nėra ir,  
trečiajai šaliai nesiliaujant taikyti  
*ribojamųjų viešųjų pirkimų priemonių*,  
Sajungos ir atitinkamos trečiosios šalies  
rinkų atvėrimui iš esmės trūksta  
abipusiškumo, ***būtent kai šios  
ribojamosios priemonės kenkia Sajungos  
ekonominiams interesams, pvz.,  
pramonei;***

## Pakeitimas 18

### Pasiūlymas dėl reglamento

#### 6 straipsnio 4 dalies b a punktas (naujas)

*ba) kai yra įrodymų, kad esama rimtų ir besikartojančių pagrindinių darbuotojų teisių ir tarptautinės teisės pažeidimų užimtumo, socialinės ir aplinkos apsaugos teisės srityse, įskaitant pagrindines tarptautiniu mastu pripažintas tarptautines konvencijas. Į teisės aktų socialinės, užimtumo ar aplinkos apsaugos teisės srityje, taikomų atitinkamoje šalyje, laikymąsi neturi būti žiūrima kaip į ribojamąją viešųjų pirkimų priemonę, kuri taikoma, kai Sąjungos ūkio subjektai, prekės ir paslaugos nuolat rimtai diskriminuojami.*

## **Pakeitimas19**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 5 a dalis (nauja)**

*5a. Kai vertinama, ar yra įrodymų, kad esama rimtų ir besikartojančių pagrindinių darbuotojų teisių ir tarptautinės teisės užimtumo, socialinės ir aplinkos apsaugos teisės srityse, įskaitant pagrindines tarptautiniu mastu pripažintas tarptautines konvencijas, pažeidimų, Komisija išnagrinėja:*

*a) kiek teisės aktais ir praktika atitinkamoje valstybėje narėje užtikrinama, kad būtų laikomasi pagrindinių darbuotojų teisių ir tarptautinės teisės užimtumo, socialinės ir aplinkos apsaugos teisės srityse;*

*b) kiek valdžios institucijos ir (arba) atskiri perkantieji subjektai toliau laikosi arba imasi socialinio dempingo priemonių dėl susijusių prekių ir paslaugų.*

## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 6 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***6a. Reikėtų reguliariai vertinti derybų dėl prekybos poveikį socialinėms, su aplinka susijusioms ir žmogaus teisėms ir skirti ypatingą dėmesį deramo darbo skatinimui ir kovai su struktūriniu nedarbu. Skiriant viešųjų pirkimų sutartis turi būti atsižvelgiama į aplinkos ir socialinės politikos aspektus, jų atrankos kriterijus turi būti ne žemiausia kaina, o tvariausias pasiūlymas.***

## Pakeitimas 21

### Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Kai perkančioji organizacija ar subjektas, patikrinęs konkurso dalyvio paaiškinimus, pagal Direktyvos dėl viešųjų pirkimų 69 straipsnį ir Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, viešųjų pirkimų 79 straipsnį ketina priimti neįprastai mažą pasiūlytą ne Sąjungos kilmės prekių ir (arba) paslaugų kainą, kai nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė viršija 50 % visos pasiūlyme numatytų prekių ir paslaugų vertės, jis apie tai raštu informuoja kitus konkurso dalyvius, nuroydamas tokios neįprastai mažos pasiūlytos kainos ar sąnaudų priežastis.

1. Kai perkančioji organizacija ar subjektas, patikrinęs konkurso dalyvio paaiškinimus, pagal Direktyvos dėl viešųjų pirkimų 69 straipsnį ir Direktyvos dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, viešųjų pirkimų 79 straipsnį ketina priimti neįprastai mažą pasiūlytą ne Sąjungos kilmės prekių ir (arba) paslaugų kainą, kai nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė viršija 50 % visos pasiūlyme numatytų prekių ir paslaugų vertės, jis apie tai raštu informuoja kitus konkurso dalyvius, nuroydamas tokios neįprastai mažos pasiūlytos kainos ar sąnaudų priežastis, ***ypač atkreipdamas dėmesį į pagrindinių darbuotojų teisių ir tarptautinės teisės laikymąsi, įskaitant pagrindines tarptautiniu mastu pripažintas tarptautines konvencijas užimtumo, socialinės ir aplinkos apsaugos teisės srityse, ypač siekiant išvengti bet***



*kokio socialinio, aplinkos apsaugos arba  
mokestinio dempingo.*

## **Pakeitimas 22**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*2a. Tais atvejais, kai siūloma neįprastai  
maža kaina, taip pat visų pirma turi būti  
laikomasi darbuotojų saugos ir sveikatos  
taisyklių, darbo sąlygų ir kolektyvinių  
sutarčių.*

## **Pakeitimas 23**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*3a. Komisija neturi taikyti sankcijų  
trečiosioms šalims, kurios į viešųjų  
pirkimų kriterijus įtraukia tvarius  
vystymosi tikslus; priešingai – tokie tikslai  
turėtų būti remiami.*

## **Pakeitimas 24**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Kai ištyrus nustatoma, kad trečioji šalis taikė ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, ir Komisija mano, kad tai pagrįsta ES interesų labui, Komisija pakviečia pradėti konsultacijas siekdama užtikrinti, kad Sąjungos ūkio subjektai, prekės ir paslaugos galėtų dalyvauti konkurso procedūrose dėl viešųjų pirkimų sutarčių skyrimo toje šalyje sąlygomis, kurios ne mažiau palankios nei tos, kurios

Kai ištyrus nustatoma, kad trečioji šalis taikė ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones **arba pažeidė pagrindines darbuotojų teises ir tarptautinę teisę, įskaitant pagrindines tarptautiniu mastu pripažintas tarptautines konvencijas užimtumo, socialinės ir aplinkos apsaugos teisės srityse**, ir Komisija mano, kad tai pagrįsta ES interesų labui, Komisija pakviečia pradėti konsultacijas siekdama

taikomos tos šalies nacionaliniams ūkio subjektams, prekėms ir paslaugoms, ir siekdama užtikrinti, kad būtų taikomi skaidrumo ir lygių galimybių principai.

užtikrinti, kad Sąjungos ūkio subjektai, prekės ir paslaugos galėtų dalyvauti konkurso procedūrose dėl viešųjų pirkimų sutarčių skyrimo toje šalyje sąlygomis, kurios ne mažiau palankios nei tos, kurios taikomos tos šalies nacionaliniams ūkio subjektams, prekėms ir paslaugoms, ir siekdama užtikrinti, kad būtų taikomi skaidrumo ir lygių galimybių principai.

## **Pakeitimas 25**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 5 dalies c a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) laikydamosi tarptautiniu mastu pripažintų socialinių ir darbo normų ir (arba) teisės arba aplinkos apsaugos teisės;*

## **Pakeitimas 26**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 5 dalies c b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*cb) gerbdama tarptautiniu mastu pripažintas žmogaus teises.*

## **Pakeitimas 27**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 5 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*5a. Komisija taip pat gali nutraukti konsultacijas, jei atitinkama valstybė laikosi pagrindinių darbuotojų teisių ir tarptautinės teisės, įskaitant pagrindines tarptautiniu mastu pripažintas tarptautines konvencijas užimtumo,*

## **Pakeitimas 28**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 1 dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kai pagal 8 straipsnį vykdant tyrimą ir atlikus 9 straipsnyje numatytą procedūrą nustatoma, kad dėl tos trečiosios šalies priimtų ir taikytų ribojamųjų viešųjų pirkimų priemonių Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo, kaip nurodyta 6 straipsnyje, Komisija priima *įgyvendinamuosius* aktus, kuriais būtų laikinai apribotas nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis yra trečioji šalis, patekimas į rinką. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 17 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

#### *Pakeitimas*

1. Kai pagal 8 straipsnį vykdant tyrimą ir atlikus 9 straipsnyje numatytą procedūrą nustatoma, kad dėl tos trečiosios šalies priimtų ir taikytų ribojamųjų viešųjų pirkimų priemonių Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo ***arba nepaisoma pagrindinių darbuotojų teisių ir tarptautinės teisės, įskaitant pagrindines tarptautiniu mastu pripažintas tarptautines konvencijas užimtumo, socialinės ir aplinkos apsaugos teisės srityse***, kaip nurodyta 6 straipsnyje, Komisija priima *įgyvendinimo* aktus, kuriais būtų laikinai apribotas nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis yra trečioji šalis, patekimas į rinką. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 17 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

## **Pakeitimas 29**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 2 dalies a punktas**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) pasiūlymų, *kuriuose nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis atliko ar nuolat vykdo viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmus, vertė didesnė nei 50 %, atmetimas*; ir (arba)

#### *Pakeitimas*

a) pasiūlymų, *kurių vertę daugiau nei 50 % sudaro nereglamentuojamosios prekės ir paslaugos, kurių kilmės šalis atliko ar nuolat vykdo viešųjų pirkimų ribojamuosius veiksmus ir (arba) nepaiso pagrindinių darbuotojų teisių ir tarptautinės teisės, įskaitant pagrindines tarptautiniu mastu pripažintas*

*tarptautines konvencijas užimtumo, socialinės ir aplinkos apsaugos teisės srityse, atmetimas ir (arba)*

## **Pakeitimas 30**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 2 dalies b punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) privalomas antkainis pasiūlymo daliai, sudarytai iš nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis atliko ar nuolat vykdo viešųjų pirkimų *ribojamųjų* veiksmus.

*Pakeitimas*

b) privalomas antkainis pasiūlymo daliai, sudarytai iš nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis atliko ar nuolat vykdo viešųjų pirkimų *ribojamuosius* veiksmus *ir (arba) nepaiso pagrindinių darbuotojų teisių ir tarptautinės teisės, įskaitant pagrindines tarptautiniu mastu pripažintas tarptautines konvencijas užimtumo, socialinės ir aplinkos apsaugos teisės srityse.*

## **Pakeitimas 31**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*3a. Priemonės, kuriomis ribojamas trečiųjų šalių patekimas į rinką, yra proporcingos ir neturėtų neproporcingai neigiamai paveikti atitinkamos šalies, ypač besivystančių šalių atveju, bet jos verčiau turėtų būti skirtos vietos socialinei ir užimtumo padėčiai pagerinti.*

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimas į Sąjungos viešųjų pirkimų vidaus rinką ir procedūros, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas		
<b>Nuorodos</b>	COM(2012)0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD)		
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	INTA 20.4.2012		
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	EMPL 20.4.2012		
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Tamás Deutsch 24.5.2013		
<b>Svarstymas komitete</b>	20.3.2013	29.5.2013	19.6.2013
<b>Priėmimo data</b>	20.6.2013		
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: -: 0:	34 7 3	
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Philippe Boulland, Milan Cabrnoch, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Marije Cornelissen, Emer Costello, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Roger Helmer, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Martin Kastler, Jean Lambert, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Csaba Óry, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Inês Cristina Zuber		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Georges Bach, Kinga Göncz, Sergio Gutiérrez Prieto, Jelko Kacin, Jan Kozłowski, Ria Oomen-Ruijten, Birgit Sippel		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)</b>	Jorgo Chatzimarkakis, Jürgen Klute		

20.9.2013

## TEISĖS REIKALŲ KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Tarptautinės prekybos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimo į Sąjungos viešųjų pirkimų vidaus rinką ir procedūrų, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas (COM(2012) 0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD))

Nuomonės referentas: Raffaele Baldassarre

### TRUMPAS PAGRINDIMAS

#### 1. Nuomonės referento pozicija

##### 1.1 Bendra informacija

Per derybas dėl PPO sutarties dėl viešųjų pirkimų persvarstymo bei dėl laisvosios prekybos ES visuomet palankiai vertino tarptautinių viešųjų pirkimų rinkų atvėrimą, grindžiamą vienodų sąlygų, skaidrumo ir abipusiškumo principais<sup>1</sup>. Bet daugumoje trečiųjų šalių rinkų atvirumas nėra pasiekęs europinio lygio. Priešingai, didėjant ekonominei krizei, daugelis šalių ėmė taikyti protekcionistines priemones, kuriomis *de facto* siekiama užverti nacionalines viešųjų pirkimų rinkas išorės dalyviams<sup>2</sup>.

Dėl Komisijos konstatuotos asimetrijos viešųjų pirkimų rinkoje Europos įmonės praranda apie

---

<sup>1</sup> Išsamiau žr. Europos Parlamentas, Išorės politikos GD (2012). Viešieji pirkimai ir tarptautinė prekyba (*Public procurement in international trade*), p. 10–11.

<sup>2</sup> Pvz., Kinijoje į 2003 m. priimto Vyriausybės viešųjų pirkimų įstatymo 10 straipsnį buvo įtraukti punktai, kad turi būti perkamos vietinės gamybos prekės (angl. „*buy local*“). Tokią protekcionistinę politiką Pekino vyriausybė dar labiau sustiprino 2007 m. paskelbdama du dekretus, kuriais ribojamos galimybės per viešųjų pirkimų konkursus siūlyti užsienyje pagamintas prekes. JAV dokumentu *American Recovery and Reinvestment Act* protekcionistinės priemonės buvo dar labiau sustiprintos nurodymais pirkti Amerikoje pagamintas prekes, pradėtai taikyti maždaug prieš 70 metų, po vadinamosios „didžiosios depresijos“. Brazilijos vyriausybė 2010 m. iš dalies pakeitė viešųjų pirkimų įstatymą, nurodydama, kad perkančiosios institucijos gali pirkti 25 proc. visiškai arba iš dalies Brazilijoje pagamintų prekių ir sukurtų paslaugų. Plg. Europos Parlamentas, Išorės politikos GD (2012), Viešieji pirkimai ir tarptautinė prekyba (*Public procurement in international trade*), p. 22–30. Taip pat žr.: Europos Komisija (2012 m.), nagrinėjamo reglamento pasiūlymo poveikio įvertinimas, p. 10–14.

12 mlrd. EUR per metus, visų pirma sektoriuose, kuriuose yra stipriausios<sup>1</sup>. Jeigu viešųjų pirkimų rinkos būtų sąžiningai prieinamos ES įmonėms, būtų galima sukurti apie 180 000 darbo vietų.

Todėl nuomonės referentas pritaria bendrajam pasiūlymo tikslui sustiprinti ES derybinę poziciją dėl ES prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių rinkas. Be to, abipusiškumo principo svarbą, ne kartą minėjo tiek Europos Vadovų Taryba<sup>2</sup>, tiek Europos Parlamentas<sup>3</sup>.

## ***1.2 Pagrindiniai pakeitimai***

Nuomonės referentas mano, kad siekiant užtikrinti vienodą ir nuoseklų normų taikymą, tam tikras nuostatas reikėtų sugriežtinti, o teksto vietas, kurios galėtų būti aiškinamos dviprasmiškai, supaprastinti.

Didžiausi nuomonės projekto pakeitimai susiję su elgsena su nereglamentuojamosiomis prekėmis ir paslaugomis (pasiūlymo dėl reglamento 6 straipsnis). Todėl nuomonės referentas mano, kad būtina, viena vertus, supaprastinti procedūras ir išplėsti taikymo sritį, į kurią šiuo metu įtrauktos tik nustatyta ribą viršijančios sutartys.

Nuomonės referentas siūlo procedūrą vykdyti dviem būdais, juos nustatant remiantis taikytiniais skirtingais apribojimais:

- pirmuoju atveju perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai turi teisę iš sutarčių skyrimo procedūros pašalinti pasiūlymus dėl trečiojoje šalyje pagamintų prekių ar suteiktų paslaugų, jeigu nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė yra didesnė nei 50 proc. bendros siūlomų prekių ir paslaugų vertės<sup>4</sup>;
- antruoju atveju numatoma, kad jeigu sutarčių vertė vertinama 5 000 000 eurų arba didesne suma, Komisija vertina perkančiųjų organizacijų ar subjektų pasiūlymą ir duoda leidimą pašalinti konkurso dalyvius iš trečiųjų šalių.

Vertindamas pasiūlymus, kuriuose nurodoma neįprastai maža kaina, nuomonės referentas apgailestauja, kad Komisija nepasiūlė konkrečių ir plataus masto priemonių, kurių yra prašęs Parlamentas<sup>5</sup>. Atsižvelgdamas į tai, nuomonės referentas mano, kad reikėtų numatyti, jog perkantieji subjektai, ketinantys priimti neįprastai mažos kainos pasiūlymą, turėtų apie tai raštu informuoti kitus dalyvius.

---

<sup>1</sup> Tai ypač pasakytina apie geležinkelio ir statybų sektorius. Plg. Europos Komisijos atliktą poveikio įvertinimą SWD(2012) 57 final.

<sup>2</sup> Žr. 2010 m. rugsėjo 16 d. ir 2012 m. birželio 29 d. Tarybos išvadas.

<sup>3</sup> Žr. Europos Parlamento 2011 m. gegužės 4 d. rezoliuciją dėl vienodų galimybių patekti į Europos Sąjungos ir trečiųjų šalių viešųjų sektorių rinkas ir dėl viešojo pirkimo, įskaitant koncesijas, teisinės tvarkos persvarstymo (<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+MOTION+B7-2011-0284+0+DOC+XML+V0//LT>).

<sup>4</sup> Tokiu atveju Komisija vertina pašalinimą, o jeigu nepritaria kompetentingų nacionalinių valdžios institucijų sprendimui, apie tai praneša per tris savaites.

<sup>5</sup> Europos Parlamento 2011 m. gegužės 4 d. rezoliucijos dėl vienodų galimybių patekti į Europos Sąjungos ir trečiųjų šalių viešųjų sektorių rinkas ir dėl viešojo pirkimo, įskaitant koncesijas, teisinės tvarkos persvarstymo 4 dalyje nurodoma: „*ragina Komisiją įvertinti problemas, susijusias su ypač mažais pasiūlymais, ir pateikti tinkamus sprendimus*“.

Šalia nurodytų pagrindinių pakeitimų, kitais pakeitimais siekiama nuostatas padaryti griežtesnes ir automatiškai bei greitai pritaikomas. Tai ypač taikytina galimybei pasikonsultuoti su trečiosiomis šalimis (9 str.) ir 10 straipsnyje numatyta Komisijos teisei taikyti ribojamąsias priemones. Šiuo požiūriu nuomonės referentas mano, kad galimas trečiųjų šalių dalyvių pašalinimas turėtų būti taikomas tiksliai po to, kai atitinkama trečioji šalis bus iš esmės išplėtusi ir palengvinusi ES dalyvių patekimą į savo viešųjų pirkimų rinką. Kartu svarbu, kad jeigu Komisija po tyrimo ir konsultacijų su atitinkama trečiąja šalimi įsitikintų, kad atveriant Sąjungos ir trečiosios šalies rinkas iš esmės trūksta abipusiškumo, laikinas ribojamąsias priemones ji taikytų automatiškai<sup>1</sup>.

Galų gale nuomonės referentas mano, kad siekiant išvengti galimų „aiškinimo spragų“, būtina sumažinti 13 straipsnyje išdėstytas nukrypti leidžiančias nuostatas. Dėl to vienu pakeitimu perkantiesiems subjektams panaikinama galimybė netaikyti 10 straipsnyje išdėstytų ribojamųjų priemonių, jeigu dėl jų neproporcingai padidėtų kaina ir sutarties sudarymo išlaidos. Atsižvelgdamas į tai, kas buvo pasakyta apie neįprastai mažos kainos pasiūlymus, nuomonės referentas mano, kad kokybė ir tvarumas teisėtai turi kainą.

## PAKEITIMAI

Teisės reikalų komitetas ragina atsakingą Tarptautinės prekybos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

### Pakeitimas 1

#### Pasiūlymas dėl reglamento 2 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(2) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 206 straipsnį, sukurdamą muitų sąjungą, Sąjunga bendram labui turi prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų ir kitų kliūčių mažinimo;

*Pakeitimas*

(2) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 206 straipsnį, sukurdamą muitų sąjungą, Sąjunga bendram labui turi prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų ir kitų kliūčių mažinimo. ***Vykdydama šias užduotis ir laikydamosi SESV 32 straipsnio, Sąjunga vadovaujasi tuo, kad būtina skatinti valstybių narių ir trečiųjų šalių tarpusavio prekybą;***

---

<sup>1</sup> Nuomonės referentas mano, kad siekiant teisinio nuoseklumo derėtų nustatyti tokį pat automatiškumo laipsnį atšaukiant arba nutraukiant ribojamųjų priemonių taikymą, nes Komisijai įsitikinus, kad priešasčių, kuriomis buvo grindžiamas tokių priemonių taikymas nebėra (iš esmės trūksta abipusiškumo), jos turi būti nebetaikomos.



## Pakeitimas 2

### Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(5) Pasaulio prekybos organizacijoje ir dvišaliuose santykiuose Sąjunga remia *platų* tarptautinį Sąjungos ir jos prekybos partnerių viešųjų pirkimų rinkų atvėrimą laikantis abipusiškumo ir abipusės naudos principo;

*Amendmento*

(5) Pasaulio prekybos organizacijoje ir dvišaliuose santykiuose Sąjunga remia *plataus masto* tarptautinį Sąjungos ir jos prekybos partnerių viešųjų pirkimų rinkų atvėrimą laikantis abipusiškumo, **skaidrumo, vienodų sąlygų** ir abipusės naudos principo;

## Pakeitimas 3

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(6) daugelis trečiųjų šalių nenoriai atveria savo viešųjų pirkimų rinkas tarptautinei konkurencijai ar neatveria jų labiau nei tai darė iki šiol. ***Todėl Sąjungos ūkio subjektai susiduria su viešųjų pirkimų ribojamaisiais veiksmais daugelyje Sąjungos prekybos partnerių. Dėl tų viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų netenkama daug prekybos galimybių;***

*Pakeitimas*

(6) daugelis trečiųjų šalių nenoriai atveria savo viešųjų pirkimų rinkas tarptautinei konkurencijai ar neatveria jų labiau nei tai darė iki šiol. ***Tokį nenorą paaštrino dabartinė ekonominė krizė, paskatinusi įvairias trečiąsias šalis savo rinkose taikyti užsienio ūkio subjektams žalingą protekcionistinę politiką;***

## Pakeitimas 4

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(6a) užsivėrus trečiųjų šalių rinkoms, Sąjungos ūkio subjektai su viešųjų pirkimų ribojamaisiais veiksmais susiduria daugelyje šalių, Sąjungos prekybos partnerių. Dėl tokių ribojamųjų veiksmų prarandama daug prekybos galimybių, ypač geležinkelių, statybos,***

## **Pakeitimas 5**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(7) 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo ir 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo yra vos kelios nuostatos dėl Sąjungos viešųjų pirkimų politikos išorės matmens, t. y. Direktyvos 2004/17/EB 58 ir 59 straipsniai. ***Tų nuostatų taikymo sritis ribota, ir, kadangi jos nėra pakankamai išaiškintos, perkančiosios organizacijos ar subjektai jas taiko retai;***

*Pakeitimas*

(7) 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo ir 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo yra vos kelios nuostatos dėl Sąjungos viešųjų pirkimų politikos išorės matmens, t. y. Direktyvos 2004/17/EB 58 ir 59 straipsniai. ***Tačiau tos nuostatos taikomos tik viešiesiems pirkimams komunalinių paslaugų sektoriuje, ir jų taikymo sritis pernelyg siaura, kad reikšmingai paveiktų derybas dėl patekimo į rinką.***

## **Pakeitimas 6**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(8) pagal SESV 207 straipsnį, bendra prekybos politika viešųjų pirkimų srityje turi būti grindžiama vienodais principais;

*Pakeitimas*

(8) pagal SESV 207 straipsnį, bendra prekybos politika viešųjų pirkimų srityje turi būti grindžiama vienodais principais. ***Atsižvelgiant į tai Sąjunga turi didinti savo derybų pajėgumus ir, vadovaudamasi savo pirminės bei antrinės teisės aktais, sudaryti palankesnes sąlygas patekti į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas;***

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(12) ***Komisija turėtų įvertinti, ar pritarti tam, kad*** perkančiosios organizacijos ar subjektai, kaip apibrėžta Direktyvose [2004/17/EB, 2004/18/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje [....] [....]....dėl koncesijos sutarčių skyrimo], ***pašalintų iš*** prekių ir paslaugų sutarčių, kurių numatoma vertė yra lygi 5 000 000 EUR arba didesnė, skyrimo procedūrų prekes ir paslaugas, kurioms netaikomi Europos Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai.

*Pakeitimas*

(12) Perkančiosios organizacijos ar subjektai, kaip apibrėžta Direktyvose [2004/17/EB, 2004/18/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje [....] [....]....dėl koncesijos sutarčių skyrimo], ***turėtų turėti galimybę pašalinti iš sutarčių skyrimo procedūros pasiūlymus dėl trečiosiose šalyse pagamintų prekių ir (arba) suteiktų paslaugų, jeigu neregamentuojamųjų prekių ir (arba) paslaugų vertė yra didesnė nei 50 proc. visos prekių ar paslaugų vertės;***

## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(13) ***siekiant skaidrumo perkančiosios organizacijos ar subjektai, ketinantys pasinaudoti savo galiomis pagal šį reglamentą ir iš sutarčių skyrimo procedūrų pašalinti prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis nėra Sąjunga, pasiūlymus, jei neregamentuojamųjų prekių ir paslaugų vertė viršija 50 % tų prekių ar paslaugų vertės, turėtų apie tai informuoti ūkio subjektus Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbiamame skelbime apie pirkimą;***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## Pakeitimas 9

### Pasiūlymas dėl reglamento 14 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(14) kad Komisija galėtų **priimti sprendimą dėl** trečiosios šalies **prekių ir paslaugų**, kurioms netaikomi Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai, **atmetimo**, perkančiosios organizacijos ar subjektai turėtų pranešti Komisijai apie ketinimą tokias prekes ir paslaugas atmesti naudodami standartinę formą, kurioje būtų pakankamai informacijos, kad ja remdamasi Komisija galėtų priimti sprendimą;

**Pakeitimas 10**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
15 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(15) kai numatoma sutarčių vertė *mažesnė nei 5 000 000 EUR*, Komisija turėtų **patvirtinti** ketinamą pašalinimą, jei Sąjungos ir šalies, kuri yra prekių ir (arba) paslaugų kilmės šalis, tarptautiniuose susitarimuose viešųjų pirkimų srityje yra aiški Sąjungos išlyga dėl prekių ir (arba) paslaugų, kurias siūloma pašalinti, įsileidimo į rinką. Jei tokio susitarimo nėra, Komisija turėtų patvirtinti atmetimą tuo atveju, kai trečioji šalis nesiliauja taikiusi *ribojamąsias* viešųjų pirkimų *priemones*, dėl kurių Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo. Prielaida, kad iš esmės trūksta abipusiškumo, turėtų būti daroma tada, kai ES ūkio subjektai, prekės ir paslaugos nuolat rimtai diskriminuojami ribojamosiomis viešųjų pirkimų priemonėmis;

*Pakeitimas*

(14) kad Komisija galėtų **įvertinti, ar atmesti** trečiosios šalies **prekes ir paslaugas**, kurioms netaikomi Sąjungos tarptautiniai įsipareigojimai, perkančiosios organizacijos ar subjektai turėtų pranešti Komisijai apie ketinimą tokias prekes ir paslaugas atmesti naudodami standartinę formą, kurioje būtų pakankamai informacijos, kad ja remdamasi Komisija galėtų priimti sprendimą;

*Pakeitimas*

(15) kai numatoma sutarčių vertė **lygi 5 000 000 EUR arba didesnė**, Komisija turėtų **leisti atlikti** ketinamą pašalinimą, jei Sąjungos ir šalies, kuri yra prekių ir (arba) paslaugų kilmės šalis, tarptautiniuose susitarimuose viešųjų pirkimų srityje yra aiški Sąjungos išlyga dėl prekių ir (arba) paslaugų, kurias siūloma pašalinti, įsileidimo į rinką. Jei tokio susitarimo nėra, Komisija turėtų patvirtinti atmetimą tuo atveju, kai trečioji šalis nesiliauja taikiusi *ribojamųjų* viešųjų pirkimų *priemonių*, dėl kurių Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo. Prielaida, kad iš esmės trūksta abipusiškumo, turėtų būti daroma tada, kai ES ūkio subjektai, prekės ir paslaugos nuolat rimtai diskriminuojami ribojamosiomis viešųjų pirkimų priemonėmis;

## **Pakeitimas 11**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*(16) vertindama, ar iš esmės trūksta abipusiškumo, Komisija turėtų išnagrinėti, kiek atitinkamos šalies viešųjų pirkimų įstatymais užtikrinamas skaidrumas pagal tarptautinius viešųjų pirkimų srities standartus ir ar neleidžiama diskriminuoti Sąjungos prekių, paslaugų ir ūkio subjektų. Ji taip pat turėtų išnagrinėti, kiek valdžios institucijos ir (arba) atskiri perkantieji subjektai veikia ar ima veikti diskriminuodami Sąjungos prekes, paslaugas ir ūkio subjektus;*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

## **Pakeitimas 12**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 18 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*(18) atsižvelgiant į tai, kad bendra prekybos politika apima trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimą į Sąjungos viešųjų pirkimų rinką, valstybėms narėms ir jų perkančiosioms organizacijoms ar subjektams neturėtų būti suteikta teisė apriboti trečiųjų šalių prekių ir paslaugų patekimą į jų konkursų procedūras kitomis priemonėmis nei tos, kurios numatytos šiame reglamente;*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

## **Pakeitimas 13**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 20 konstatuojamoji dalis**

(20) Komisijai turėtų būti suteikta teisė savo iniciatyva arba suinteresuotosioms šalims ar valstybei narei paprašius pradėti išorės viešųjų pirkimų tyrimą dėl trečiosios šalies galimai vykdomų viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų. Tyrime pirmiausia atsižvelgiama į tai, kad Komisija pagal **6 straipsnio 2 dalį** patvirtino keletą su trečiaja šalimi susijusių ketinamo pašalinimo atvejų. Tokios tyrimo procedūros turėtų vykti nepažeidžiant 1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 3286/94, nustatančio Bendrijos procedūras bendros prekybos politikos srityje siekiant užtikrinti tarptautinėmis prekybos taisyklėmis, ypač sudarytomis globojant Pasaulio prekybos organizacijai (PPO), suteiktą Bendrijos teisių įgyvendinimą;

#### **Pakeitimas 14**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 24 konstatuojamoji dalis**

(24) būtina, kad perkančiosios organizacijos ar subjektai galėtų gauti įvairių aukštos kokybės prekių, kurios atitiktų pirkimo reikalavimus ir būtų konkurencingai įkainotos. Todėl tuo atveju, kai nėra perkančiosios organizacijos ar subjekto reikalavimus atitinkančių Sąjungos ar reglamentuojamųjų prekių ir paslaugų, kuriomis būtų patenkinti būtiniausi visuomenės poreikiai, pavyzdžiui, sveikatos ar visuomenės saugumo, perkančiosioms organizacijoms ar subjektams turėtų būti suteikta teisė netaikyti priemonių, kuriomis ribojamas nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų įsileidimas į rinką **arba dėl kurių neproporcingai išaugtų sutarties kaina ar**

(20) Komisijai turėtų būti suteikta teisė *bet kada* savo iniciatyva arba suinteresuotosioms šalims ar valstybei narei paprašius pradėti išorės viešųjų pirkimų tyrimą dėl trečiosios šalies galimai vykdomų viešųjų pirkimų ribojamųjų veiksmų. Tyrime pirmiausia atsižvelgiama į tai, kad Komisija pagal **ši reglamentą** patvirtino keletą su trečiaja šalimi susijusių ketinamo pašalinimo atvejų. Tokios tyrimo procedūros turėtų vykti nepažeidžiant 1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 3286/94, nustatančio Bendrijos procedūras bendros prekybos politikos srityje siekiant užtikrinti tarptautinėmis prekybos taisyklėmis, ypač sudarytomis globojant Pasaulio prekybos organizacijai (PPO), suteiktą Bendrijos teisių įgyvendinimą;

(24) būtina, kad perkančiosios organizacijos ar subjektai galėtų gauti įvairių aukštos kokybės prekių, kurios atitiktų pirkimo reikalavimus ir būtų konkurencingai įkainotos. Todėl tuo atveju, kai nėra perkančiosios organizacijos ar subjekto reikalavimus atitinkančių Sąjungos ar reglamentuojamųjų prekių ir paslaugų, kuriomis būtų patenkinti būtiniausi visuomenės poreikiai, pavyzdžiui, sveikatos ar visuomenės saugumo, perkančiosioms organizacijoms ar subjektams turėtų būti suteikta teisė netaikyti priemonių, kuriomis ribojamas nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų įsileidimas į rinką;

*sąnaudos;*

## **Pakeitimas 15**

### **Pasiūlymas dėl reglamento II skyriaus antraštinė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Požiūris į reglamentuojamąsias ir nereglamentuojamąsias prekes ir paslaugas, ***neįprastai maža pasiūlyta kaina***

*Pakeitimas*

Požiūris į reglamentuojamąsias ir nereglamentuojamąsias prekes ir paslaugas

## **Pakeitimas 16**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

#### ***Požiūris į reglamentuojamąsias prekes ir paslaugas***

Skirdamos darbų ir (arba) darbo atlikimo, prekių tiekimo ar paslaugų teikimo sutartis perkančiosios organizacijos ar subjektai vienodai vertina reglamentuojamąsias prekes ir paslaugas ir Europos Sąjungos kilmės prekes ir paslaugas.

Prekėms ir paslaugoms, ***kurių kilmės šalys yra mažiausiai išsivysčiusios šalys, išvardytosios Reglamento (EB)***

***Nr. 732/2008 I priede***, sudaromos tokios pačios sąlygos kaip reglamentuojamosioms prekėms ir paslaugoms.

*Pakeitimas*

#### ***Bendrosios nuostatos***

***1.*** Skirdamos darbų ir (arba) darbo atlikimo, prekių tiekimo ar paslaugų teikimo sutartis perkančiosios organizacijos ar subjektai vienodai vertina reglamentuojamąsias prekes ir paslaugas ir Europos Sąjungos kilmės prekes ir paslaugas.

Prekėms ir paslaugoms ***iš šių žemiau suskirstytų trečiųjų šalių*** sudaromos tokios pačios sąlygos kaip reglamentuojamosioms prekėms ir paslaugoms:

***a) mažiausiai išsivysčiusios šalys, išvardintos Reglamento (EB) Nr. 732/2008 I priede;***

***b) šalys, kurios trejus metus iš eilės Pasaulio banko buvo įvardintos kaip mažų pajamų šalys.***

***2. Valstybės narės arba jų perkančiosios organizacijos ir (arba) subjektai neriboja prieigos prie nereglamentuojamųjų prekių***

*ar paslaugų savo viešųjų konkursų procedūrose jokiais kitomis priemonėmis, išskyrus šiame reglamente nurodytas priemones.*

*3. Nereglamentuojamoms prekėms ir paslaugoms Komisija gali taikyti ribojančias priemones, vadovaudamasi 10 ir 11 straipsniuose išdėstytomis taisyklėmis.*

## **Pakeitimas 17**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

#### **5 straipsnis**

*Nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų patekimas į rinką*

*Nereglamentuojamosios prekės ir paslaugoms Komisija gali taikyti ribojančias priemones,*

*a) kurių paprašo atskiros perkančiosios organizacijos ar subjektai, laikydamiesi 6 straipsnyje išdėstytų taisyklių;*

*b) laikydamasi 10 ir 11 straipsniuose išdėstytų taisyklių.*

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 18**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio antraštinė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***Perkančiųjų organizacijų ar subjektų įgaliojimas atmesti pasiūlymus*** su nereglamentuojamosiomis prekėmis ir paslaugomis

*Pakeitimas*

***Pasiūlymų*** su nereglamentuojamomis prekėmis ir paslaugomis ***pašalinimas***



## Pakeitimas 19

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

**Kai numatoma sutarčių vertė yra lygi 5 000 000 EUR be pridėtinės vertės mokesčio (PVM) ar didesnė, perkančiųjų organizacijų ar subjektų prašymu Komisija toliau išdėstytais sąlygomis įvertina, ar pritarti procedūrų pasiūlymų su nereglamentuojamosiomis prekėmis ir paslaugomis, kurių kilmės šalis nėra Sąjunga, pašalinimui iš sutarčių skyrimo, jei nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų vertė viršija 50 % visų pasiūlymo apimamų prekių ar paslaugų vertės.**

*Pakeitimas*

**Perkančiosios organizacijos ar perkantieji subjektai gali toliau išdėstytais sąlygomis pašalinti pasiūlymus su nereglamentuojamosiomis prekėmis ir paslaugomis, kurių kilmės šalis nėra Sąjunga, iš sutarčių skyrimo procedūros, jeigu nereglamentuojamųjų prekių ar paslaugų vertė viršija 50 % visų pasiūlymo apimamų prekių ar paslaugų vertės.**

## Pakeitimas 20

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

**Perkančiosios organizacijos ar subjektai, kurie ketina paprašyti pašalinti dalyvį iš sutarčių skyrimo procedūrų remdamosi 1 dalimi, tai nurodo pagal Direktyvos 2004/18/EB 35 straipsnį arba pagal Direktyvos 2004/18/EB 42 straipsnį, arba pagal Direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo 26 straipsnį skelbiamame pranešime apie pirkimą.**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

## Pakeitimas 21

### Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Perkančiosios organizacijos ar subjektai, gavę 1 dalies sąlygas atitinkančius

*Pakeitimas*

Perkančiosios organizacijos ar subjektai, gavę 1 dalies sąlygas atitinkančius

pasiūlymus, kuriuos dėl tų priežasčių ketina paprašyti pašalinti, apie tai praneša Komisijai. Pranešimo procedūros metu perkančioji organizacija ar subjektas gali toliau analizuoti pasiūlymus.

pasiūlymus, kuriuos dėl tų priežasčių ketina paprašyti pašalinti, apie tai *per I savaitę* praneša Komisijai. Pranešimo procedūros metu perkančioji organizacija ar subjektas gali toliau analizuoti pasiūlymus.

## **Pakeitimas 22**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 2 dalies 6 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Perkančiosios organizacijos ar subjektai, kurie pašalino pasiūlymus remdamiesi 1 dalimi, tai nurodo skelbime apie sutarties skyrimą, skelbiamame pagal Direktyvos 2004/18/EB 35 straipsnį, Direktyvos 2004/17/EB 42 straipsnį arba Direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo 27 straipsnį. Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomos standartinės skelbimų apie sutarties skyrimą formos. Tie įgyvendinimo aktai priimami pagal 17 straipsnio 3 dalyje nurodytą patariamąją procedūrą.***

## **Pakeitimas 23**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 2 dalies 6 b pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1 dalis netaikoma, jeigu Komisija priėmė įgyvendinimo aktą dėl laikino šalies, kuri pradėjo esmines derybas su Europos Sąjunga, prekių ir paslaugų patekimo, kaip išdėstyta 9 straipsnio 4 dalyje.***

## **Pakeitimas 24**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 3 dalis**

**3. 1 dalyje nurodytų sutarčių atžvilgiu Komisija priima įgyvendinamąjį aktą dėl ketinimo pašalinti patvirtinimo per du mėnesius nuo pirmos darbo dienos po tos, kurią ji gavo pranešimą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 17 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros. Šį laikotarpį galima pratęsti vieną kartą ne ilgiau kaip dviem mėnesiams pateisinamais atvejais, visų pirma dėl to, kad pranešime arba prie jo pridėtuose dokumentuose pateikta informacija yra neišsami arba netiksli, arba dėl to, kad iš esmės pasikeičia pranešti faktai. Jei pasibaigus šiam dviejų mėnesių laikotarpiui arba pratęstam laikotarpiui Komisija nepriėmė sprendimo pašalinimui patvirtinti ar nepatvirtinti, laikoma, kad Komisija pašalinimo nepatvirtino.**

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 25**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 4 dalis**

**4. Priimdama įgyvendinamuosius aktus pagal 3 pastraipą Komisija patvirtina numatomą pašalinimą tokiais atvejais:**

**a) jei Sąjungos ir šalies, kuri yra prekių ir (arba) paslaugų kilmės šalis, tarptautiniuose susitarimuose viešųjų pirkimų srityje yra aiški Sąjungos išlyga dėl prekių ir (arba) paslaugų, kurias siūloma pašalinti, įsileidimo į rinką;**

**b) kai a dalyje nurodyto susitarimo nėra ir, trečiajai šaliai nesiliaujant taikyti ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, Sąjungos ir atitinkamos trečiosios šalies rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo.**

***Išbraukta.***

*Taikant b punktą daroma prielaida, kad iš esmės trūksta abipusiškumo tada, kai Sąjungos ūkio subjektai, prekės ir paslaugos nuolat rimtai diskriminuojami ribojamosiomis viešųjų pirkimų priemonėmis.*

*Pagal 3 dalį priimdama įgyvendinamuosius aktus Komisija nepatvirtina ketinimo pašalinti, kuriuo būtų pažeisti tarptautiniuose susitarimuose Sąjungos prisiimti įsileidimo į rinką įsipareigojimai.*

## **Pakeitimas 26**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 5 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5. Vertindama, ar iš esmės trūksta abipusiškumo, Komisija išnagrinėja:**

***Išbraukta.***

***a) kiek atitinkamos šalies viešųjų pirkimų įstatymais užtikrinamas skaidrumas pagal tarptautinius viešųjų pirkimų srities standartus ir ar neleidžiama diskriminuoti Sąjungos prekių, paslaugų ir ūkio subjektų;***

***b) kiek valdžios įstaigos institucijos ir (arba) atskiri perkantieji subjektai veikia ar ima veikti diskriminuodami Sąjungos prekes, paslaugas ir ūkio subjektus.***

## **Pakeitimas 27**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**6. Prieš priimdama sprendimą pagal 3 dalį Komisija susipažįsta su atitinkamo dalyvių arba dalyvių pozicija.**

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 28**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 7 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**7. Perkančiosios organizacijos ar subjektai, kurie atmetė dalyvių remdamiesi 1 dalimi, tai nurodo skelbime apie sutarties sudarymą, skelbiamame pagal Direktyvos 2004/18/EB 35 straipsnį, Direktyvos 2004/17/EB 42 straipsnį arba Direktyvos dėl koncesijos sutarčių skyrimo 27 straipsnį. Komisija priima įgyvendinamuosius aktus, kuriais nustatomos standartinės pranešimų apie sutarties skyrimą formos. Tokie įgyvendinimo aktai priimami pagal 17 straipsnio 3 dalyje nurodytą patariamąją procedūrą.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 29**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 8 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**8. Jei Komisija priėmė įgyvendinamąjį aktą dėl laikino prekių ir paslaugų patekimo iš šalies, kuri pradėjo esmines derybas su Sąjunga, kaip išdėstyta 9 straipsnio 4 dalyje, pirma dalis netaikoma.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 30**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 6 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***6a straipsnis***

*Pasiūlymų su nereglamentuojamosiomis  
prekėmis ir paslaugomis pašalinimo  
įvertinimas*

*1. Komisija įvertina perkančiosios  
organizacijos ar perkančiojo subjekto  
sprendimą pašalinti trečiosios šalies  
kilmės prekių ar paslaugų pasiūlymus iš  
sutarčių skyrimo procedūros pagal  
6 straipsnio 1 dalį.*

*Atlikdama šį vertinimą, Komisija, visų  
pirma, patikrina:*

*a) ar perkančioji organizacija arba  
perkantis subjektas tinkamai išaiškino  
6 straipsnio 1 dalyje nustatytus kriterijus;*

*b) ar pašalinant pažeidžiami pasirašant  
tarptautinius susitarimus Sąjungos  
prisiimti įsipareigojimai, susiję su  
patekimu į rinką.*

*2. Jeigu Komisija šio pašalinimo  
nepatvirtina, apie nepritarimą praneša  
perkančiajai organizacijai arba  
perkančiajam subjektui per trijų savaičių  
laikotarpį, skaičiuojamą nuo pirmosios  
darbo dienos po 6 straipsnio 3 dalyje  
nurodyto pranešimo gavimo dienos.*

**Pakeitimas 31**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
6 b straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**6b straipsnis**

*Leidimas pašalinti nereglamentuojamųjų  
prekių ir paslaugų pasiūlymus, kai  
numatoma sutarčių vertė lygi  
5 000 000 EUR arba didesnė*

*Kai numatoma sutarčių vertė lygi  
5 000 000 EUR arba didesnė, Komisija  
įvertina perkančiosios organizacijos ar  
perkančiojo subjekto sprendimą pašalinti  
trečiosios šalies kilmės prekių ar paslaugų*

*pasiūlymus iš sutarčių skyrimo procedūros pagal 6 straipsnio 1 dalį.*

*Numatomą pašalinimą Komisija patvirtina tokiais atvejais:*

*a) jei Sąjungos ir šalies, kuri yra prekių ir (arba) paslaugų kilmės šalis, tarptautiniuose susitarimuose dėl viešųjų pirkimų yra aiški Sąjungos išlyga dėl prekių ir (arba) paslaugų, kurias siūloma pašalinti, įsileidimo į rinką;*

*b) kai a punkte nurodyto susitarimo nėra ir, trečiajai šaliai nesiliaujant taikyti ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, Sąjungos ir atitinkamos trečiosios šalies rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo.*

*Taikant b punktą daroma prielaida, kad iš esmės trūksta abipusiškumo tada, kai Sąjungos ūkio subjektai, prekės ir paslaugos nuolat labai diskriminuojami ribojamosiomis viešųjų pirkimų priemonėmis.*

*Komisija atmeta numatomą pašalinimą, jeigu pašalinant pažeidžiami pasirašant tarptautinius susitarimus Sąjungos prisiūmti įsipareigojimai, susiję su patekimu į rinką.*

*3. Vertindama, ar iš esmės trūksta abipusiškumo, Komisija išnagrinėja:*

*a) kiek atitinkamos šalies viešųjų pirkimų įstatymais užtikrinamas skaidrumas pagal tarptautinius viešųjų pirkimų srities standartus ir ar neleidžiama diskriminuoti Sąjungos prekių, paslaugų ir ūkio subjektų;*

*b) kiek valdžios įstaigos institucijos ir (arba) atskiri perkantieji subjektai veikia ar ima veikti diskriminuodami Sąjungos prekes, paslaugas ir ūkio subjektus.*

*4. Komisija priima įgyvendinimo aktą dėl ketinimo pašalinti patvirtinimą per dviejų mėnesių laikotarpį, skaičiuojamą nuo pirmosios darbo dienos po dienos, kurią ji*

*gavo pranešimą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 17 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros. Šį laikotarpį galima pratęsti vieną kartą ne ilgiau kaip dviem mėnesiams tinkamai pateisinamais atvejais, visų pirma dėl to, kad pranešime arba prie jo pridėtuose dokumentuose pateikta informacija yra neišsami arba netiksli, arba dėl to, kad iš esmės pasikeičia pranešti faktai. Jei pasibaigus šiam dviejų mėnesių laikotarpiui arba pratęstam laikotarpiui Komisija nepriėmė sprendimo pašalinimui patvirtinti ar nepatvirtinti, laikoma, kad Komisija pašalinimo nepatvirtino.*

*5. Prieš priimdama sprendimą pagal 4 dalį Komisija susipažįsta su atitinkamo dalyvio arba dalyvių ir perkančiosios organizacijos ar perkančiojo subjekto pozicija.*

## **Pakeitimas 32**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Perkančioji organizacija ar subjektas gali neatskleisti informacijos, jei jos pavišinimas kliudytų vykdyti įstatymus, kitaip prieštarautų viešajam interesui, kenktų teisėtiems viešųjų ar privačių ūkio subjektų verslo interesams ar sąžiningai jų konkurencijai.*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

## **Pakeitimas 33**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija pirmiausia atsižvelgia į tai, ar pagal **6 straipsnio 3 dalį** patvirtinta keletas

*Pakeitimas*

Komisija pirmiausia atsižvelgia į tai, ar pagal **6a straipsnio 4 dalį** patvirtinta



pašalinimo ketinimo atvejų.

keletas pašalinimo ketinimo atvejų.

#### **Pakeitimas 34**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. 1 dalyje numatytas tyrimas vykdomas remiantis **6 straipsnyje** nustatytais kriterijais.

*Pakeitimas*

2. 1 dalyje numatytas tyrimas vykdomas remiantis **6b straipsnio 2 ir 3 dalyse** nustatytais kriterijais.

#### **Pakeitimas 35**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 3 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Ar atitinkama trečioji šalis taiko ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, Komisija įvertina remdamasi suinteresuotų šalių ir valstybių narių pateikta informacija ir (arba) faktais, kuriuos Komisija surinko atlikdama tyrimą, per devynis mėnesius nuo tyrimo pradžios. ***Tinkamai pagrįstais atvejais šis laikotarpis gali būti pratęstas trimis mėnesiais.***

*Pakeitimas*

3. Ar atitinkama trečioji šalis taiko ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, Komisija įvertina remdamasi suinteresuotų šalių ir valstybių narių pateikta informacija ir (arba) faktais, kuriuos Komisija surinko atlikdama tyrimą, per devynis mėnesius nuo tyrimo pradžios.

#### **Pakeitimas 36**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 4 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***4. Kai Komisija, atlikusi išorės viešųjų pirkimų tyrimą, padaro išvadą, kad atitinkama trečioji šalis netaiko galimų ribojamųjų viešųjų pirkimų priemonių, ji priima sprendimą nutraukti tyrimą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 17 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## Pakeitimas 37

### Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 4 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Ar atitinkama trečioji šalis taiko ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, Komisija įvertina remdamasi suinteresuotų šalių ir valstybių narių pateikta informacija ir (arba) faktais, kuriuos Komisija surinko atlikdama tyrimą, o išvada padaroma per šešis mėnesius nuo tyrimo pradžios. Tinkamai pagrįstais atvejais šis laikotarpis gali būti pratęstas dviem mėnesiais.**

## Pakeitimas 38

### Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 4 b dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4b. Kai Komisija, atlikusi išorės viešųjų pirkimų tyrimą, padaro išvadą, kad atitinkama trečioji šalis netaiko galimų ribojamųjų viešųjų pirkimų priemonių, ji priima sprendimą nutraukti tyrimą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 17 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.**

## Pakeitimas 39

### Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Kai ištyrus nustatoma, kad trečioji šalis taikė ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, **ir Komisija *mano, kad tai pagrįsta ES interesų labui, Komisija***

Kai ištyrus nustatoma, kad trečioji šalis taikė ribojamąsias viešųjų pirkimų priemones, Komisija pakviečia pradėti konsultacijas siekdama užtikrinti, kad

pakviečia pradėti konsultacijas siekdama užtikrinti, kad Sąjungos ūkio subjektai, prekės ir paslaugos galėtų dalyvauti konkurso procedūrose dėl viešųjų pirkimų sutarčių skyrimo toje šalyje sąlygomis, kurios ne mažiau palankios nei tos, kurios taikomos tos šalies nacionaliniams ūkio subjektams, prekėms ir paslaugoms, ir siekdama užtikrinti, kad būtų taikomi skaidrumo ir lygių galimybių principai.

Sąjungos ūkio subjektai, prekės ir paslaugos galėtų dalyvauti konkurso procedūrose dėl viešųjų pirkimų sutarčių skyrimo toje šalyje sąlygomis, kurios ne mažiau palankios nei tos, kurios taikomos tos šalies nacionaliniams ūkio subjektams, prekėms ir paslaugoms, ir siekdama užtikrinti, kad būtų taikomi skaidrumo ir lygių galimybių principai.

## Pakeitimas 40

### Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Kai ištaisomosios (taisomosios) priemonės, kurių ėmėsi trečioji šalis, atšaukiamos, sustabdomos ar netinkamai įgyvendinamos, Komisija **gali**:

#### *Pakeitimas*

Kai ištaisomosios (taisomosios) priemonės, kurių ėmėsi trečioji šalis, atšaukiamos, sustabdomos ar netinkamai įgyvendinamos, Komisija **turi**:

## Pakeitimas 41

### Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 4 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Kai pradėjus konsultaciją paaiškėja, kad tinkamiausia priemonė viešųjų pirkimų ribojamiesiems veiksams nutraukti yra tarptautinio susitarimo sudarymas, vykdomos derybos pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 ir 218 straipsnių nuostatas. Jei šalis **pradėjo esmines derybas su Europos Sąjunga dėl patekimo** į rinką viešųjų pirkimų srityje, Komisija gali priimti **įgyvendinamąjį** aktą, kuriuo prekės ir paslaugos iš tos šalies negalėtų būti pašalinamos iš sutarčių skyrimo procedūrų pagal 6 straipsnį.

#### *Pakeitimas*

4. Kai pradėjus konsultaciją paaiškėja, kad tinkamiausia priemonė viešųjų pirkimų ribojamiesiems veiksams nutraukti yra tarptautinio susitarimo sudarymas, vykdomos derybos pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 ir 218 straipsnių nuostatas. Jei šalis **iš esmės išplėtė ir palengvino dalyvių iš ES patekimą** į savo rinką viešųjų pirkimų srityje, Komisija gali priimti **įgyvendinimo** aktą, kuriuo prekės ir paslaugos iš tos šalies negalėtų būti pašalinamos iš sutarčių skyrimo procedūrų pagal 6 straipsnį.

## Pakeitimas 42

### Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 5 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

**5. Komisija gali nutraukti konsultacijas, jei atitinkama šalis prisiima tarptautinius įsipareigojimus, sutartus su Sąjunga, vienu iš šių būdų:**

**a) tapdama PPO sutarties dėl viešųjų pirkimų šalimi,**

**b) su Sąjunga sudarydama dvišalį susitarimą, kuriame numatyti viešųjų pirkimų srities įsipareigojimai įsileisti į rinką, arba**

**c) išplėsdama įsileidimo į rinką įsipareigojimus, prisiimtus pagal PPO sutartį dėl viešųjų pirkimų arba pagal dvišalį su Sąjunga sudarytą susitarimą, susijusį su tos sutarties sistema.**

**Konsultacija taip pat gali būti nutraukta tai atvejais, kai viešųjų pirkimų ribojamieji veiksmai vykdomi ir prisiimant tuos įsipareigojimus, jeigu juose išsamiai nustatyta, kaip tokie veiksmai turėtų būti nutraukti.**

## Pakeitimas 43

### Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 6 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

6. Jei konsultacijos su trečiaja šalimi per **15 mėnesių** nuo jų pradžios neatneša patenkinamų rezultatų, Komisija konsultacijas nutraukia ir sprendžia, ar jai veikti pagal 10 straipsnį ir priimti *įgyvendinamuosius* aktus, kuriais būtų apribotas prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis yra trečioji šalis, patekimas į rinką.

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

6. Jei konsultacijos su trečiaja šalimi per **12 mėnesių** nuo jų pradžios neatneša patenkinamų rezultatų, Komisija konsultacijas nutraukia ir sprendžia, ar jai veikti pagal 10 straipsnį ir priimti *įgyvendinimo* aktus, kuriais būtų apribotas prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis yra trečioji šalis, patekimas į rinką.

## Pakeitimas 44

### Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Kai pagal 8 straipsnį vykdant tyrimą ir atlikus 9 straipsnyje numatytą procedūrą nustatoma, kad dėl tos trečiosios šalies priimtų ir taikytų ribojamųjų viešųjų pirkimų priemonių Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo, kaip nurodyta **6 straipsnyje**, Komisija priima *įgyvendinamuosius* aktus, kuriais būtų laikinai apribotas nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis yra trečioji šalis, patekimas į rinką. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 17 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

*Pakeitimas*

1. Kai pagal 8 straipsnį vykdant tyrimą ir atlikus 9 straipsnyje numatytą procedūrą nustatoma, kad dėl tos trečiosios šalies priimtų ir taikytų ribojamųjų viešųjų pirkimų priemonių Sąjungos ir atitinkamos trečiosios valstybės rinkų atvėrimui iš esmės trūksta abipusiškumo, kaip nurodyta **6b straipsnio 3 dalyje**, Komisija priima *įgyvendinimo* aktus, kuriais būtų laikinai apribotas nereglamentuojamųjų prekių ir paslaugų, kurių kilmės šalis yra trečioji šalis, patekimas į rinką. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 17 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

## Pakeitimas 45

### Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio antraštinė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Priemonių atšaukimas arba sustabdymas

*Pakeitimas*

Priemonių **atnaujinimas**, atšaukimas arba sustabdymas

*Pagrindimas*

*Būtina įtraukti peržiūros procesą.*

## Pakeitimas 46

### Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

**Kai Komisija mano**, kad pagal 9 straipsnio 4 dalį ir 10 straipsnį priimtas priemonės **pateisinančių** priežasčių nebėra, **ji gali**

*Pakeitimas*

**Įsitikinusi**, kad pagal 9 straipsnio 4 dalį ir 10 straipsnį priimtas priemonės **pateisinusių** priežasčių nebėra, **Komisija**

priimti įgyvendinamąjį aktą, kuriuo:

**priima** įgyvendinimo aktą, kuriuo:

#### **Pakeitimas 47**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Laikydamosi savo pagal 10 straipsnio 1 dalį priimto sprendimo, Komisija reguliariai stebi padėtį atitinkamoje trečiojoje šalyje ir kasmet teikia ataskaitas Europos Parlamentui ir Tarybai apie tai, ar buvo imtasi ištaisomųjų (taisomųjų) priemonių.***

*Pagrindimas*

*Papildymu leidžiama kasmet įvertinti padėtį trečiojoje šalyje.*

#### **Pakeitimas 48**

##### **Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***Kai Komisija mano, kad priežastys, dėl kurių buvo patvirtintos priemonės, priimtose pagal 9 straipsnio 4 dalį ir 10 straipsnį, vis dar galioja ir pasibaigus 10 straipsnio 1 dalyje nurodytam laikinajam laikotarpiui, Komisija gali priimti įgyvendinimo aktą, kuriuo priemonės atnaujinamos tolimesniam laikotarpiui, kuris negali būti ilgesnis kaip penkeri metai ir gali būti pratęsiamas kas penkeri metai.***

*Pagrindimas*

*Suteikiama galimybė atnaujinti pagal 9 straipsnio 4 dalį patvirtintas priemones.*

## **Pakeitimas 49**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 1 dalies b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***b) pritaikius priemonę neproporcingai  
išaugtų konkurso kaina ar sąnaudos.***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Trečiųjų šalių prekių ir paslaugų pateikimas į Sąjungos viešųjų pirkimų vidaus rinką ir procedūros, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų patekimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas		
<b>Nuorodos</b>	COM(2012) 0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD)		
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	INTA 20.4.2012		
<b>Nuomonę pateikė</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 20.4.2012		
<b>Nuomonės referentas (-ė)</b> Paskyrimo data	Raffaele Baldassarre 25.4.2012		
<b>Svarstymas komitete</b>	21.2.2013	29.5.2013	20.6.2013
<b>Priėmimo data</b>	17.9.2013		
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: -: 0:	22 1 2	
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Eva Lichtenberger, Angelika Niebler, József Szájer, Axel Voss		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)</b>	Olle Schmidt		



## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Trečiųjų šalių prekių ir paslaugų pateikimas į Sąjungos viešųjų pirkimų vidaus rinką ir procedūros, kuriomis remiamos derybos dėl Sąjungos prekių ir paslaugų pateikimo į trečiųjų šalių viešųjų pirkimų rinkas			
<b>Nuorodos</b>	COM(2012)0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD)			
<b>Pateikimo Europos Parlamentui data</b>	21.3.2012			
<b>Atsakingas komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	INTA 20.4.2012			
<b>Nuomonę teikiantis (-ys) komitetas (-ai)</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	DEVE 20.4.2012	EMPL 20.4.2012	ITRE 20.4.2012	IMCO 20.4.2012
	JURI 20.4.2012			
<b>Nuomonė nepareikšta</b> Nutarimo data	ITRE 23.4.2012			
<b>Susijęs (-ę) komitetas (-ai)</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 25.10.2012			
<b>Pranešėjas(-ai)</b> Paskyrimo data	Daniel Caspary 25.4.2012			
<b>Svarstymas komitete</b>	27.11.2012	23.1.2013	20.3.2013	28.5.2013
	17.6.2013	17.9.2013	5.11.2013	
<b>Priėmimo data</b>	28.11.2013			
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: -: 0:	19 10 1		
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	William (The Earl of) Dartmouth, Nora Berra, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, George Sabin Cutaş, Marielle de Sarnez, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Henri Weber, Iuliu Winkler, Jan Zahradil, Paweł Zalewski			
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Tokia Saïfi, Marietje Schaake, Jarosław Leszek Wałęsa			
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)</b>	Phil Bennion, Jutta Haug, Anthea McIntyre, Katarína Neveďalová, Marc Tarabella, Nikola Vuljanić, Roberts Zīle			
<b>Pateikimo data</b>	10.12.2013			